CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canada Pension Plan Regulations

Règlement sur le Régime de pensions du Canada

C.R.C., c. 385

C.R.C., ch. 385

Current to June 21, 2026

Last amended on January 1, 2026

À jour au 21 juin 2026

Dernière modification le 1 janvier 2026

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence
31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations
(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve
31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements
(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to June 21, 2026. The last amendments came into force on January 1, 2026. Any amendments that were not in force as of June 21, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 21 juin 2026. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 janvier 2026. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juin 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Canada Pension Plan Regulations

2 Interpretation

3 **PART I**
Collection and Payment of Employees' and Employers' Contributions

3 Interpretation

4 Computation of Employee's Contribution

6 Provincial Pension Plan

7 Employer's Contribution

8 Payment of Contributions

8.2 Prescribed Persons

8.3 Security Interests

9 **PART II**
Information Returns

9 Interpretation

10 Filing of Employer's Returns

12 Legal Representatives and Others

13 Distribution of Employee's Portion of Return

14 Penalties

15 **PART III**
Employment Included in or Excepted from Pensionable Employment by Regulation

15 Interpretation

16 Employment Outside Canada

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur le Régime de pensions du Canada

2 Interprétation

3 **PARTIE I**
Perception et paiement des cotisations des employés et des employeurs

3 Interprétation

4 Calcul de la cotisation de l'employé

6 Régime provincial de pensions

7 Cotisation de l'employeur

8 Paiement des cotisations

8.2 Personnes prescrites

8.3 Garanties

9 **PARTIE II**
Déclarations de renseignements

9 Interprétation

10 Production des déclarations de l'employeur

12 Représentants légaux et autres personnes

13 Distribution de la partie de la déclaration qui intéresse l'employé

14 Pénalités

15 **PARTIE III**
Emploi inclus dans un emploi ouvrant droit à pension ou excepté d'un tel emploi, par règlement

15 Interprétation

16 Emploi hors du Canada

17 Employment in International Transportation

18 Ships

19 Aircraft

20 Freight and Passenger Trains

21 Motor Vehicles

22 Employment in Canada by an Employer Resident Outside Canada

23 Directors Resident Outside Canada

24 Employment by a Province or an Agent of a Province

25 Employment by an International Organization

26 Employment by a Country Other than Canada

27 Employment of a Member of a Religious Order Who has Taken a Vow of Perpetual Poverty

28 Employment to an Inconsiderable Extent

29 Pensionable Employment

35 **PART IV**

Prescribed Interest Rates and Refunds of Overpayment

37 **PART V**

Pensions and Supplementary Benefits

37 Interpretation

39 Application for Statement of Earnings

41 Salary and Wages on which a Contribution has been made under a Provincial Pension Plan

42 Recovery by Deductions of Amounts to Which Recipient not Entitled

17 Emploi dans le transport international

18 Navires

19 Aéronefs

20 Trains de marchandises et de passagers

21 Véhicules automobiles

22 Emploi au Canada par un employeur résidant hors du Canada

23 Administrateurs résidant hors du Canada

24 Emploi par une province ou par un mandataire d'une province

25 Emploi par un organisme international

26 Emploi par un pays autre que le Canada

27 Emploi d'un membre d'un ordre religieux qui a prononcé un voeu perpétuel de pauvreté

28 Emploi de peu de durée

29 Emploi ouvrant droit à pension

35 **PARTIE IV**

Taux d'intérêt prescrits et remboursement des versements excédentaires

37 **PARTIE V**

Pensions et prestations supplémentaires

37 Interprétation

39 Demande de production de l'état des gains

41 Traitement et salaire sur lesquels une cotisation a été versée aux termes d'un régime provincial de pensions

42 Recouvrement, au moyen de retenues, de montants indus

43 Application for Benefits, for Assignment of a Retirement Pension and for Division of Unadjusted Pensionable Earnings

46.2 Cancellation of Benefit

47 Evidence of Age and Identity

52 Information and Evidence Required to be Furnished by an Applicant or Beneficiary

54.2 Effective Dates of the Approval or Taking Place of a Division and of the Attribution of Pensionable Earnings Following a Division

54.4 Special Case for Calculation of Survivor's Pension

55 Payment of Benefits to Persons on Behalf of Beneficiaries

56 Payment of Certain Benefits at Intervals Greater than Monthly

57 Payment of Benefits Unpaid at Death

58 Single Payment of Benefits

59 Withholding of Benefits

61 Application for Retirement Pension

62 Annual Adjustment of Benefits

63 Determination by the Minister

64 Payment of Death Benefit to Other than Estates

65 Whole or Substantial Maintenance

65.1 Maintenance of Child

66 Attendance at a School or University

68 Determination of Disability

70.1 Return to Work

43 Demande de prestations, demande de cession de la pension de retraite ou demande de partage des gains non ajustés ouvrant droit à pension

46.2 Cessation de prestation

47 Preuve d'âge et d'identité

52 Renseignements et preuves devant être fournis par le requérant ou le bénéficiaire

54.2 Date de prise d'effet d'un partage ou de son approbation et date de prise d'effet de l'attribution des gains ouvrant droit à pension à la suite d'un partage

54.4 Cas spécial visant le calcul de la pension de survivant

55 Paiement de prestations pour le compte de bénéficiaires

56 Paiement de certaines prestations à des intervalles de plus d'un mois

57 Versement des prestations impayées au décès

58 Paiement unique des prestations

59 Retenue des prestations

61 Demande de pension de retraite

62 Ajustement annuel des prestations

63 Décision du ministre

64 Paiement d'une prestation de décès à des personnes autres que les ayants droit

65 Entretien

65.1 Entretien d'un enfant

66 Fréquentation d'une école ou d'une université

68 Détermination de l'invalidité

70.1 Retour au travail

71 Request for Reinstatement of Disability Pension, Post-Retirement Disability Benefit or Disabled Contributor's Child Benefit

74 Reconsideration and Appeal on Behalf of Certain Persons

74.1 Request for Reconsideration

74.2 Notification of Appealable Decisions

75 Pension Index

76.1 Deduction from a Benefit and Payment to an Administrator of a Disability Income Program

77 Family Allowance Recipient

78 Cohabitation

78.1 Cohabitation — Division of Unadjusted Pensionable Earnings

78.2 Cohabitation — Assignment of a Retirement Pension

78.3 Pension Adjustments

79 **PART VIII**

Miscellaneous

85 Year's Maximum Pensionable Earnings

85 Time and Manner of Calculation

86 Application of International Agreements

87 Interest on Amounts Owing to Her Majesty

88 Social Insurance Number

SCHEDULE I

SCHEDULE II

SCHEDULE III

71 Demande de rétablissement de la pension d'invalidité, de la pension d'invalidité après-retraite ou de la prestation d'enfant de cotisant invalide

74 Révision et appel au nom de certaines personnes

74.1 Demande de révision

74.2 Avis de décision susceptible d'appel

75 Indice de pension

76.1 Retenue sur une prestation et paiement à l'administrateur d'un régime ou programme d'assurance-invalidité

77 Bénéficiaire d'allocations familiales

78 Cohabitation

78.1 Cohabitation — Partage des gains non ajustés ouvrant droit à pension

78.2 Cohabitation — Cession de la pension de retraite

78.3 Ajustements de pension

79 **PARTIE VIII**

Divers

85 Maximum des gains annuels ouvrant droit à pension

85 Quand et comment faire le calcul

86 Application des accords internationaux

87 Intérêts à payer sur les sommes dues à sa majesté

88 Numéro d'assurance sociale

ANNEXE I

ANNEXE II

ANNEXE III

SCHEDULE IV **ANNEXE IV**

SCHEDULE V **ANNEXE V**

SCHEDULE VI **ANNEXE VI**

SCHEDULE VII **ANNEXE VII**

SCHEDULE VIII **ANNEXE VIII**

SCHEDULE IX **ANNEXE IX**

CHAPTER 385

CANADA PENSION PLAN

Canada Pension Plan Regulations

1 [Repealed, SOR/2024-265, s. 2]

Interpretation

2 (1) In these Regulations,

Act means the *Canada Pension Plan*; (*Loi*)

Chairman [Repealed, SOR/2013-61, s. 1]

Commissioner [Repealed, SOR/2013-61, s. 1]

Minister means

(a) in Parts I, II, III and IV, the Minister of National Revenue, and

(b) in Part V, the Minister as defined in subsection 42(1) of the Act. (*ministre*)

Vice-Chairman [Repealed, SOR/2013-61, s. 1]

(2) For the purposes of the Act and these Regulations,

agriculture means the operations of farming when carried on on a farm for the benefit of an individual or other person who is a farmer and, without limiting the generality of the foregoing, includes the operation of

(a) the clearing of land for the purposes of farming,

(b) the cultivation of the soil,

(c) the conservation of the soil, including the construction, maintenance and operations of tile drainage systems, ditches, canals, reservoirs or waterways exclusively for the purposes of farming,

(d) the producing, harvesting, storing or grading of any natural product of farming,

(e) the preparation of land for or the harvesting of wild berries,

(f) the raising of bees and producing of honey,

(g) the breeding or raising of horses, beasts of burden, cattle, sheep, goats, swine, furbearing animals, birds of any kind or the production of eggs,

CHAPITRE 385

RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

Règlement sur le Régime de pensions du Canada

1 [Abrogé, DORS/2024-265, art. 2]

Interprétation

2 (1) Dans le présent règlement,

commissaire [Abrogée, DORS/2013-61, art. 1]

Loi désigne le *Régime de pensions du Canada*; (*Act*)

ministre désigne,

a) aux parties I, II, III et IV, le ministre du Revenu national, et

b) à la partie V, le ministre au sens du paragraphe 42(1) de la Loi. (*Minister*)

président [Abrogée, DORS/2013-61, art. 1]

vice-président [Abrogée, DORS/2013-61, art. 1]

(2) Aux fins de la Loi et du présent règlement,

agriculture signifie toutes les opérations ayant trait à la culture du sol, lorsqu'elles sont exécutées dans une ferme, au profit d'un particulier ou d'une autre personne qui est un cultivateur et, sans limiter la généralité de ce qui précède, comprend les opérations suivantes :

a) le défrichement du terrain en vue de cultiver la terre,

b) la culture du sol,

c) la conservation du sol, y compris la construction, l'entretien et le fonctionnement de réseaux de tuyaux de drainage, de fossés, de canaux, de réservoirs ou de cours d'eau servant exclusivement à cultiver le sol,

d) la production, la récolte, l'entreposage ou le classement de tout produit agricole naturel,

e) l'aménagement d'un terrain pour la culture ou la cueillette de baies sauvages,

f) l'apiculture et la production du miel,

(h) dairy farming and the processing of milk, butter or cheese on the farm where it is produced,

(i) producing maple sap, maple syrup or maple sugar,

when carried on on a farm for the benefit of an individual or other person who is a farmer, and includes

(j) the offering for sale or selling, off the farm for the benefit of such farmer, of any of the products of the operations previously described in this definition where such offering for sale or selling is incidental to those operations, and

(k) the exhibiting, advertising, assembling, freezing, storing, grading, processing, packing and transporting, off the farm for the benefit of such farmer, of the products described in paragraph (j) where the exhibiting, advertising, assembling, freezing, storing, grading, processing, packing or transporting is incidental to the offering for sale or selling described in that paragraph; (*agriculture*)

agricultural enterprise means the business of agriculture carried on for the benefit of an individual or other person who is a farmer; (*entreprise agricole*)

fishing means fishing for or catching any fish, including shellfish, crustaceans or molluscs, or any aquatic animal or plant by any method whatever; (*pêche*)

forestry means the planting, breeding, propagation, production, protection, measuring or harvesting of trees when carried on in a forest, on a woodlot or on a tree farm, and includes all services incidental to any of those activities if such services are performed where the activities are carried on; (*sylviculture*)

horticulture means

(a) the operations relating to the breeding, producing, raising or harvesting of

(i) vegetables, flowers, shrubs or ornamental grasses, and

(ii) seeds, seedlings, grafts and cuttings of vegetables, flowers, shrubs or ornamental grasses, and

(b) the operations relating to landscape gardening where the landscape gardening is incidental to the carrying on of

(i) any of the operations described in paragraph (a), or

g) la reproduction ou l'élevage de chevaux, de bêtes de somme, de bovins, de moutons, de chèvres, de porcs, d'animaux à fourrure, d'oiseaux de toutes espèces ou la production des œufs,

h) l'industrie laitière et la préparation du lait, du beurre ou du fromage dans la ferme où le lait est produit,

i) la production d'eau d'érable, de sirop d'érable ou de sucre d'érable,

lorsqu'elles sont faites dans une ferme au profit d'un particulier ou d'une autre personne qui est un cultivateur, et comprend

j) la mise en vente ou la vente, en dehors de la ferme, au profit de ce cultivateur, de tous produits découlant des opérations déjà décrites dans la présente définition, si cette mise en vente ou cette vente est incidente à ces opérations, et

k) l'exposition, l'annonce, l'assemblage, la congélation, l'entreposage, le classement, la préparation, l'emballage et le transport, en dehors de la ferme et au profit de ce cultivateur, des produits décrits à l'alinéa j), lorsque l'exposition, l'annonce, l'assemblage, la congélation, l'entreposage, le classement, la préparation, l'emballage ou le transport sont incidents à la mise en vente ou à la vente décrite dans cet alinéa; (*agriculture*)

chasse signifie la chasse, la prise ou l'abattage de tout animal sauvage par toute méthode quelle qu'elle soit, mais ne comprend pas les opérations relatives à l'extermination des rongeurs; (*hunting*)

débit des bois signifie l'usinage du bois d'œuvre en bois de construction ou en planches lorsque cette opération est effectuée dans une forêt, sur un terrain boisé ou sur une terre à bois, et englobe la préparation du bois d'œuvre aux fins d'usinage à ces endroits; (*lumbering*)

entreprise agricole signifie le commerce de la culture du sol exercé au profit d'un particulier ou d'une autre personne qui est un cultivateur; (*agricultural enterprise*)

exploitation forestière signifie la transformation d'arbres en bois d'œuvre lorsque cette opération est effectuée dans une forêt, sur un terrain boisé ou sur une terre à bois; (*logging*)

horticulture signifie

a) les opérations qui ont trait à la reproduction, la culture et la cueillette

(ii) agriculture,

and includes all services incidental to the carrying on of any of the operations described in paragraph (a) or (b) if such services are performed where the operations are carried on; (*horticulture*)

hunting means hunting for or catching or killing any wild animal by any method whatever, but does not include any operation involved in carrying on the business of rodent extermination; (*chasse*)

international organization means

(a) any specialized agency of which Canada is a member that is brought into relationship with the United Nations in accordance with Article 63 of the Charter of the United Nations, and

(b) any international organization of which Canada is a member, the primary purpose of which is the maintenance of international peace or the economic or social well-being of a community of nations; (*organisation internationale*)

logging means the converting of trees into timber when carried on in a forest, on a woodlot or on a tree farm; (*exploitation forestière*)

lumbering means the milling of timber into lumber or boards when carried on in a forest, on a woodlot or on a tree farm, and includes the preparation of timber for milling in such place; (*débit des bois*)

trapping means the operations involved in using any trap, snare or other device for taking or destroying any wild animal, but does not include any operation involved in carrying on the business of rodent extermination. (*piégeage*)

(3) For the purposes of the definitions ***logging*** and ***lumbering*** in subsection (2), ***timber*** means logs of any size, lathwood, pulpwood, fuelwood, tiewood, veneerwood, posts, bolts, piles, pit props, spars, stakes, bark, chips or

(i) de légumes, de fleurs, d'arbustes ou d'herbe à gazon, et

(ii) de graines de jeunes plants, de greffes et de boutures de plants de légumes, de fleurs, d'arbustes ou d'herbe à gazon, et

b) les opérations qui se rapportent au jardinage paysagiste si ce jardinage paysagiste est incident

(i) à l'une quelconque des opérations décrites à l'alinéa (a), ou

(ii) à l'agriculture,

et comprend tous les services incidents à l'exécution de l'une quelconque des opérations décrites à l'alinéa a) ou b) si les services sont exécutés au même endroit que les opérations; (*horticulture*)

organisation internationale signifie

a) toute agence spécialisée, dont le Canada fait partie, qui est affiliée aux Nations Unies en conformité de l'Article 63 de la Charte des Nations Unies, et

b) toute organisation internationale dont le Canada fait partie et dont le but principal est le maintien de la paix dans le monde ou le bien-être économique ou social d'un groupe de nations; (*international organization*)

pêche signifie la pêche ou la prise de tout poisson, y compris les testacés, crustacés ou mollusques, ou de tout animal ou toute plante aquatique par toute méthode quelle qu'elle soit; (*fishing*)

piégeage signifie toute opération concernant l'emploi de tout piège, collet ou autre moyen servant à la prise ou à la destruction de tout animal sauvage, mais ne comprend pas les opérations relatives à l'extermination des rongeurs; (*trapping*)

sylviculture signifie la plantation, la reproduction, la propagation, la production, la protection, le mesurage ou la coupe des arbres lorsque ces opérations sont effectuées dans une forêt, sur un terrain boisé ou sur une terre à bois, et englobe tous les services se rattachant à ces activités dès lors que ces services sont rendus là où les activités sont exercées. (*forestry*)

(3) Aux fins des définitions ***exploitation forestière*** et ***débit des bois*** du paragraphe (2), ***bois d'œuvre*** signifie billes de toutes grosseurs, bois à lattes, bois à pâte, bois de feu, bois pour traverses de chemin de fer, bois de placage, poteaux, billots, pilotis, étais de mines, perches,

any crude wood before it has been milled or otherwise manufactured.

SOR/92-17, s. 1; SOR/96-522, s. 1; SOR/2013-61, s. 1; SOR/2013-208, s. 1.

pieux, écorces, copeaux ou tout bois brut avant d'être usiné ou autrement ouvré.

DORS/92-17, art. 1; DORS/96-522, art. 1; DORS/2013-61, art. 1; DORS/2013-208, art. 1.

PART I

Collection and Payment of Employees' and Employers' Contributions

Interpretation

3 The definitions in this section apply in this Part,

employed on a non-continuous basis [Repealed, SOR/85-39, s. 1]

employee's contribution means any amount determined in accordance with sections 5, 5.1 and 6; (*cotisation de l'employé*)

employer's contribution means an amount determined in accordance with section 7; (*cotisation de l'employeur*)

ordinary remuneration means the remuneration paid to an employee on a pay day in respect of employment in the relevant pay period and includes fees paid to a director of a corporation if no other remuneration is payable to the director by the corporation; (*rémunération ordinaire*)

pay day means the day on which remuneration ordinarily is paid to an employee; (*jour de paie*)

pay period means

(a) the usual period for which an employee is paid on a pay day, or

(b) where there is no usual period, the period for which the employee is actually paid on a pay day,

and for the purposes of paragraphs (a) and (b) includes a period of an hour or a day; (*période de paie*)

remuneration has the same meaning as the expression "contributory salary and wages" as used in section 12 of the Act; (*rémunération*)

year's maximum base contribution means an amount calculated by multiplying a person's contribution rate for the year by the difference between the amount of the person's maximum pensionable earnings and the amount of

PARTIE I

Perception et paiement des cotisations des employés et des employeurs

Interprétation

3 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

cotisation de base maximale pour l'année Le montant égal au produit du taux de cotisation d'une personne pour l'année par la différence entre le maximum de ses gains ouvrant droit à pension et son exemption de base. (*year's maximum base contribution*)

cotisation de l'employé Tout montant établi en conformité avec les articles 5, 5.1 et 6. (*employee's contribution*)

cotisation de l'employeur désigne un montant établi en conformité de l'article 7; (*employer's contribution*)

cotisation maximale pour l'année [Abrogée, DORS/2019-41, art. 1]

deuxième cotisation supplémentaire maximale pour l'année Le montant égal au produit du deuxième taux de cotisation supplémentaire d'une personne pour l'année par la différence entre le maximum supplémentaire de ses gains ouvrant droit à pension et le maximum de ses gains ouvrant droit à pension. (*year's maximum second additional contribution*)

exerçant un emploi de façon non continue [Abrogée, DORS/85-39, art. 1]

jour de paie désigne le jour où la rémunération est d'ordinaire versée à l'employé; (*pay day*)

période de paie désigne

a) la période habituelle pour laquelle un employé touche sa rémunération un jour de paie, ou

b) à défaut d'une période habituelle, la période pour laquelle l'employé est effectivement rémunéré un jour de paie,

the person's basic exemption; (*cotisation de base maximale pour l'année*)

year's maximum contribution [Repealed, SOR/2019-41, s. 1]

year's maximum first additional contribution means an amount calculated by multiplying a person's first additional contribution rate for the year by the difference between the amount of the person's maximum pensionable earnings and the amount of the person's basic exemption; (*première cotisation supplémentaire maximale pour l'année*)

year's maximum second additional contribution means an amount calculated by multiplying a person's second additional contribution rate for the year by the difference between the amount of the person's additional maximum pensionable earnings and the amount of the person's maximum pensionable earnings. (*deuxième cotisation supplémentaire maximale pour l'année*)

SOR/78-142, s. 1; SOR/78-935, s. 1; SOR/80-133, s. 1; SOR/81-99, s. 1; SOR/82-290, s. 1; SOR/83-270, s. 1; SOR/84-115, s. 1; SOR/85-39, s. 1; SOR/85-1164, s. 1; SOR/86-1134, s. 1; SOR/87-721, s. 1; SOR/88-639, s. 1; SOR/89-580, s. 1; SOR/90-829, s. 1; SOR/90-832, s. 1; SOR/92-36, s. 1; SOR/92-736, s. 1; SOR/94-173, s. 1; SOR/95-156, s. 1; SOR/96-262, s. 1; SOR/97-384, s. 1; SOR/98-258, s. 1; SOR/99-60, s. 1; SOR/2000-61, s. 1; SOR/2001-135, s. 1; SOR/2002-245, s. 1; SOR/2019-41, s. 1.

Computation of Employee's Contribution

4 For the purposes of subsection 21(1) of the Act, the rules set out in sections 5 and 5.1 are prescribed for the purposes of determining an employee's contribution to be deducted by the employee's employer from any payment of remuneration in a year.

SOR/85-39, s. 2; SOR/90-829, s. 2; SOR/2019-41, s. 2.

5 (1) For the purposes of this section, a ***qualifying payment of remuneration*** is that portion of a payment of remuneration that is ordinary remuneration from pensionable employment.

(2) Subject to subsections (6) to (8), the amount of an employee's base contribution and an employee's first additional contribution to be deducted by their employer from any qualifying payment of remuneration in a pay period in a year shall be determined using the following formula and rounding the result to the nearest multiple of $0.01 or, if that result is equidistant from two such multiples, to the higher of them:

(A − B) × (C + D)

where

et, aux fins des alinéas a) et b), comprend une période d'une heure ou d'une journée; (*pay period*)

première cotisation supplémentaire maximale pour l'année Le montant égal au produit du premier taux de cotisation supplémentaire d'une personne pour l'année par la différence entre le maximum de ses gains ouvrant droit à pension et son exemption de base. (*year's maximum first additional contribution*)

rémunération S'entend au sens de « traitement et salaire cotisables », à l'article 12 de la Loi. (*remuneration*)

rémunération ordinaire désigne la rémunération versée à un employé un jour de paie, à l'égard d'emploi au cours de la période de paie correspondante, et comprend les jetons de présence payés à un administrateur de corporation, si aucune autre rémunération n'est payable audit administrateur par la corporation. (*ordinary remuneration*)

DORS/78-142, art. 1; DORS/78-935, art. 1; DORS/80-133, art. 1; DORS/81-99, art. 1; DORS/82-290, art. 1; DORS/83-270, art. 1; DORS/84-115, art. 1; DORS/85-39, art. 1; DORS/85-1164, art. 1; DORS/86-1134, art. 1; DORS/87-721, art. 1; DORS/88-639, art. 1; DORS/89-580, art. 1; DORS/90-829, art. 1; DORS/90-832, art. 1; DORS/92-36, art. 1; DORS/92-736, art. 1; DORS/94-173, art. 1; DORS/95-156, art. 1; DORS/96-262, art. 1; DORS/97-384, art. 1; DORS/98-258, art. 1; DORS/99-60, art. 1; DORS/2000-61, art. 1; DORS/2001-135, art. 1; DORS/2002-245, art. 1; DORS/2019-41, art. 1.

Calcul de la cotisation de l'employé

4 Pour l'application du paragraphe 21(1) de la Loi, les règles visées aux articles 5 et 5.1 sont prescrites pour la détermination du montant que l'employeur est tenu, à titre de cotisation de l'employé, de déduire de tout paiement de rémunération qu'il verse à un employé au cours d'une année.

DORS/85-39, art. 2; DORS/90-829, art. 2; DORS/2019-41, art. 2.

5 (1) Aux fins du présent article, ***paiement de rémunération admissible*** désigne la fraction d'un paiement de rémunération qui correspond à la rémunération ordinaire d'un emploi ouvrant droit à pension.

(2) Sous réserve des paragraphes (6) à (8), le montant que l'employeur est tenu, à titre de cotisation de base d'employé et de première cotisation supplémentaire d'employé, de déduire d'un paiement de rémunération admissible qu'il verse à l'employé à l'égard d'une période de paie pendant l'année est calculé selon la formule ci-après et le résultat obtenu est arrondi au plus proche multiple de 0,01 $ ou, si le montant est équidistant de deux multiples, au plus élevé des deux :

(A – B) × (C + D)

où :

A is the qualifying payment of remuneration for the pay period;

B is the employee's basic exemption in respect of the pay period;

C is the contribution rate for employees for the year; and

D is the first additional contribution rate for employees for the year.

(3) Subject to subsections (7) and (8), the amount of an employee's base contribution and an employee's first additional contribution in respect of that portion of a payment of remuneration from pensionable employment that is not a qualifying payment of remuneration is the product of that portion multiplied by the sum of the contribution rate for employees and the first additional contribution rate for employees for the year, rounded in the manner set out in subsection (2).

(4) [Repealed, SOR/2002-245, s. 2]

(5) For the purposes of subsection (2), the amount of an employee's basic exemption for each pay period in a year is

(a) in the case of an employee who is ordinarily paid

(i) hourly, $1.75,

(ii) daily, $14.58,

(iii) weekly, $67.30,

(iv) bi-weekly, $134.61,

(v) quadri-weekly, $269.23,

(vi) semi-monthly, $145.83,

(vii) monthly, $291.66,

(viii) quarterly, $875,

(ix) semi-annually, $1,750, or

(x) annually, $3,500;

(b) in the case of an employee who is ordinarily paid only in respect of a period of 10 months in the year and is paid

(i) in 22 payments, $159.09,

(ii) semi-monthly, $175, or

A représente le paiement de rémunération admissible à l'égard de la période de paie;

B l'exemption de base de l'employé qui s'applique à la période de paie;

C le taux de cotisation des employés pour l'année;

D le premier taux de cotisation supplémentaire des employés pour l'année.

(3) Sous réserve des paragraphes (7) et (8), le montant de la cotisation de base d'employé et de la première cotisation supplémentaire d'employé qui se rapporte à la fraction d'un paiement de rémunération d'un emploi ouvrant droit à pension qui n'est pas un paiement de rémunération admissible est égal au produit de cette fraction par la somme du taux de cotisation des employés et du premier taux de cotisation supplémentaire des employés pour l'année, arrondi de la façon prévue au paragraphe (2).

(4) [Abrogé, DORS/2002-245, art. 2]

(5) Pour l'application du paragraphe (2), l'exemption de base d'un employé pour chaque période de paie comprise dans une année est :

a) dans le cas d'un employé qui est ordinairement rémunéré :

(i) à l'heure, de 1,75 $,

(ii) journalièrement, de 14,58 $,

(iii) hebdomadairement, de 67,30 $,

(iv) aux deux semaines, de 134,61 $,

(v) aux quatre semaines, de 269,23 $,

(vi) bimensuellement, de 145,83 $,

(vii) mensuellement, de 291,66 $,

(viii) trimestriellement, de 875 $,

(ix) semestriellement, de 1 750 $,

(x) annuellement, de 3 500 $;

b) dans le cas d'un employé qui est ordinairement rémunéré seulement pour une période de 10 mois de l'année :

(i) en 22 paiements, de 159,09 $,

(ii) bimensuellement, de 175 $,

(iii) monthly, $350; and

(c) in any other case, the amount that is the greater of

(i) the product obtained when $3,500 is multiplied by the fraction that the number of days in the period is of 365, and

(ii) $67.30.

(6) If there are 27 bi-weekly or 53 weekly pay periods ending in a year, there shall be added to the employee's contributions otherwise determined under subsection (2) for each pay period an amount equal to the amount determined when

(a) the employee's basic exemption for the year is divided by 27 or 53, as the case may be, without taking into consideration amounts less than $0.01;

(b) the amount determined under paragraph (a) is subtracted from the amount of the applicable basic exemption determined under subsection (5); and

(c) the amount determined under paragraph (b) is multiplied by the sum of the contribution rate for employees and the first additional contribution rate for employees for the year, and the product obtained is rounded to the nearest multiple of $0.01, or if that product is equidistant from two such multiples, to the higher of them.

(7) If a payment of remuneration in respect of an employee's pensionable employment for a pay period in a year exceeds the amount of the employee's basic exemption for the pay period, the amount of the employee's contributions in respect of that payment shall be at least $0.01.

(8) The aggregate of an employee's base contributions and an employee's first additional contributions for a year deducted by an employer in respect of pensionable employment with the employer shall not exceed the sum of the year's maximum base contribution and the year's maximum first additional contribution.

SOR/78-142, s. 2; SOR/78-935, s. 2; SOR/80-133, s. 2; SOR/81-99, s. 2; SOR/82-290, s. 2; SOR/83-270, s. 2; SOR/84-115, s. 2; SOR/85-39, s. 2; SOR/85-1164, s. 2; SOR/86-1134, s. 2; SOR/87-721, s. 2; SOR/88-639, s. 2; SOR/89-580, s. 2; SOR/90-832, s. 2; SOR/92-36, s. 2; SOR/92-736, s. 2; SOR/94-173, s. 2; SOR/96-262, s. 2; SOR/2002-245, s. 2; SOR/2004-223, s. 1(F); SOR/2019-41, s. 3.

5.1 (1) Subject to paragraph (3), for the year 2024 and each subsequent year, the amount of an employee's second additional contribution to be deducted by their employer from a payment of remuneration paid to the employee in a year shall be determined in accordance with

(iii) mensuellement, de 350 $;

c) dans tout autre cas, le plus élevé des montants suivants :

(i) le produit obtenu par la multiplication de 3 500 $ par la fraction que représente le nombre de jours de la période sur 365,

(ii) 67,30 $.

(6) S'il y a vingt-sept périodes de paie de deux semaines ou cinquante-trois périodes de paie hebdomadaires se terminant dans l'année, il est ajouté aux cotisations de l'employé, par ailleurs déterminées conformément au paragraphe (2) pour chaque période de paie, un montant calculé comme suit :

a) diviser l'exemption de base de l'employé pour l'année par 27 ou 53, selon le cas, sans tenir compte des montants inférieurs à 0,01 $;

b) soustraire de l'exemption de base applicable déterminée conformément au paragraphe (5) le résultat obtenu à l'alinéa a);

c) multiplier le résultat obtenu selon l'alinéa b) par la somme du taux de cotisation des employés et du premier taux de cotisation supplémentaire des employés pour l'année, arrondir le résultat de la multiplication au plus proche multiple de 0,01 $ ou, si ce résultat est équidistant de deux multiples, au plus élevé des deux.

(7) Si le paiement de rémunération d'un emploi ouvrant droit à pension qui est versé à l'égard d'une période de paie de l'année dépasse l'exemption de base de l'employé pour la période de paie, les cotisations de l'employé relatives à ce paiement sont d'au moins 0,01 $.

(8) Le total des cotisations de l'employé pour l'année qui sont déduites par l'employeur à l'égard de la rémunération d'un emploi ouvrant droit à pension à titre de cotisation de base d'employé et de première cotisation supplémentaire d'employé ne doit pas dépasser la somme de la cotisation de base maximale pour l'année et de la première cotisation supplémentaire maximale pour l'année.

DORS/78-142, art. 2; DORS/78-935, art. 2; DORS/80-133, art. 2; DORS/81-99, art. 2; DORS/82-290, art. 2; DORS/83-270, art. 2; DORS/84-115, art. 2; DORS/85-39, art. 2; DORS/85-1164, art. 2; DORS/86-1134, art. 2; DORS/87-721, art. 2; DORS/88-639, art. 2; DORS/89-580, art. 2; DORS/90-832, art. 2; DORS/92-36, art. 2; DORS/92-736, art. 2; DORS/94-173, art. 2; DORS/96-262, art. 2; DORS/2002-245, art. 2; DORS/2004-223, art. 1(F); DORS/2019-41, art. 3.

5.1 (1) Sous réserve du paragraphe (3), pour l'année 2024 et chaque année subséquente, le montant que l'employeur est tenu de déduire, à titre de deuxième cotisation supplémentaire d'employé, d'un paiement de rémunération qu'il verse à l'employé pendant l'année est

subsection (2) when the result of the following formula exceeds zero:

(A + B) − C

where

A is the payment of remuneration that the employer pays to the employee;

B is the total remuneration paid by the employer to that employee for the year up to the date of the payment; and

C is the greater of

(a) the total of the remuneration paid by the employer to that employee for the year up to the date of the payment; and

(b) the amount of the employee's maximum pensionable earnings for the year.

(2) The amount of the employee's second additional contribution is determined by using the following formula and rounding the result to the nearest multiple of $0.01 or, if that result is equidistant from two such multiples, to the higher of them:

E × F

where

E is the result of the calculation as set out under subsection (1); and

F is the second additional contribution rate for employees for the year.

(3) The aggregate of an employee's second additional contributions for a year deducted by the person's employer from a payment of remuneration in respect of pensionable employment shall not exceed the year's maximum second additional contribution.

SOR/2019-41, s. 4.

calculé conformément au paragraphe (2), lorsque le résultat du calcul ci-après est supérieur à zéro :

(A + B) − C

où :

A représente le paiement de rémunération qu'il verse à l'employé;

B le total de la rémunération versée à l'employé par l'employeur pour l'année à ce jour;

C le plus élevé des montants suivants :

a) le total de la rémunération versée à l'employé par l'employeur pour l'année à ce jour;

b) le montant du maximum des gains ouvrant droit à pension de l'employé pour l'année.

(2) Le montant de la deuxième cotisation supplémentaire d'employé est calculé selon la formule ci-après et le résultat obtenu est arrondi au plus proche multiple de 0,01 $ ou, si le résultat est équidistant de deux multiples, au plus élevé des deux :

E × F

où :

E représente le résultat du calcul effectué selon le paragraphe (1);

F le deuxième taux de cotisation supplémentaire des employés pour l'année.

(3) Le total des cotisations de l'employé pour l'année qui sont déduites par l'employeur à l'égard de la rémunération d'un emploi ouvrant droit à pension à titre de deuxième cotisation supplémentaire ne doit pas dépasser la deuxième cotisation supplémentaire maximale pour l'année.

DORS/2019-41, art. 4.

Provincial Pension Plan

6 (1) If an employee has made a base contribution and a first additional contribution for the year under a provincial pension plan in respect of salary and wages paid to the employee by an employer, the amount of the employee's base contribution and the employee's first additional contribution determined under section 5, in respect of a payment of remuneration to the employee in that year by that employer, shall not exceed the amount remaining after subtracting from the sum of the year's maximum base contribution and the year's maximum first additional contribution the aggregate of that employee's base contributions and first additional

Régime provincial de pensions

6 (1) Si un employé a versé une cotisation de base d'employé et une première cotisation supplémentaire d'employé pour l'année en vertu d'un régime provincial de pensions à l'égard des traitement et salaire que lui a versés un employeur, le montant de la cotisation de base d'employé et de la première cotisation supplémentaire d'employé établi en vertu de l'article 5, à l'égard d'un paiement de rémunération qui lui a été versé dans l'année par l'employeur, ne doit pas dépasser la différence entre la somme de la cotisation de base maximale pour l'année et de la première cotisation supplémentaire maximale pour l'année et l'ensemble des cotisations de

contributions previously required to be deducted in that year by that employer under this Part or under a provincial pension plan.

(2) For the purposes of the calculation under subsection (1), the amount of contributions previously required to be deducted by the employer under a provincial pension plan is equal to the amount determined by multiplying the amount of those contributions by the ratio that the sum of the contribution rate for employees and the first additional contribution rate for employees under the Act bears to the sum of the corresponding rates of the provincial pension plan.

(3) If an employee has made a second additional contribution for the year under a provincial pension plan in respect of salary and wages paid to the employee by an employer, the amount of the employee's second additional contribution determined under section 5.1, in respect of a payment of remuneration to the employee in that year by that employer, shall not exceed the amount remaining after subtracting from the year's maximum second additional contribution the aggregate of that employee's second additional contributions previously required to be deducted in that year by that employer under this Part or under a provincial pension plan.

(4) For the purposes of the calculation under subsection (3), the amount of contributions previously required to be deducted by the employer under a provincial pension plan is equal to the amount determined by multiplying the amount of those contributions by the ratio that the second additional contribution rate for employees under the Act bears to the corresponding rate under the provincial pension plan.

SOR/86-1134, s. 3; SOR/90-829, s. 3; SOR/2019-41, s. 5.

6.1 (1) For the purposes of subsections 10(1) and 13(3) of the Act, the salary and wages on which a base contribution has been made for the year by an individual under a provincial pension plan is an amount equal to the aggregate of all base contributions required to be made by the individual in that year under a provincial pension plan in respect of salary and wages, divided by the base contribution rate for employees under the provincial plan for the year.

(2) For the purposes of subsections 10(1.1) and 13(3.1) and (3.2) of the Act, the salary and wages on which a first additional contribution has been made for the year by an individual under a provincial pension plan is an amount equal to the aggregate of all first additional contributions required to be made by the individual in that year under a provincial pension plan in respect of salary and wages,

l'employé que l'employeur était tenu de retenir dans l'année à ce titre en vertu de la présente partie ou d'un régime provincial de pensions.

(2) Aux fins du calcul prévu au paragraphe (1), le montant des cotisations que l'employeur était tenu de retenir en vertu d'un régime provincial de pensions correspond au produit du montant de ces cotisations par le rapport entre la somme du taux de cotisation des employés et du premier taux de cotisation supplémentaire des employés prévus par la Loi et la somme des taux correspondants du régime provincial de pensions.

(3) Si un employé a versé une deuxième cotisation supplémentaire d'employé pour l'année en vertu d'un régime provincial de pensions à l'égard des traitement et salaire que lui a versés un employeur, le montant de la deuxième cotisation supplémentaire d'employé établi en vertu de l'article 5.1, à l'égard d'un paiement de rémunération qui lui a été versé dans l'année par l'employeur, ne doit pas dépasser la différence entre la deuxième cotisation supplémentaire maximale pour l'année et le total des cotisations d'employé que l'employeur était tenu de retenir dans l'année à ce titre en vertu de la présente partie ou d'un régime provincial de pensions.

(4) Aux fins du calcul prévu au paragraphe (3), le montant des cotisations que l'employeur était tenu de retenir en vertu d'un régime provincial de pensions correspond au produit du montant de ces cotisations par le rapport entre le deuxième taux de cotisation supplémentaire des employés prévu par la Loi et le taux correspondant du régime provincial de pensions.

DORS/86-1134, art. 3; DORS/90-829, art. 3; DORS/2019-41, art. 5.

6.1 (1) Pour l'application des paragraphes 10(1) et 13(3) de la Loi, les traitement et salaire sur lesquels a été versée une cotisation de base par un particulier pour l'année, en vertu d'un régime provincial de pensions, correspondent à un montant égal à l'ensemble de toutes les cotisations de base qu'il était tenu de verser pendant l'année, en vertu d'un régime provincial de pensions, à l'égard des traitement et salaire, divisé par le taux de cotisation de base des employés pour l'année en vertu de ce régime.

(2) Pour l'application des paragraphes 10(1.1) et 13(3.1) et (3.2) de la Loi, les traitement et salaire sur lesquels a été versée une première cotisation supplémentaire par un particulier pour l'année, en vertu d'un régime provincial de pensions, correspondent à un montant égal à l'ensemble de toutes les premières cotisations supplémentaires qu'il était tenu de verser pendant l'année, en vertu d'un régime provincial de pensions, à l'égard des

divided by the first additional contribution rate for employees under the provincial pension plan for the year.

(3) For the purposes of subsections 10(1.2) and 13(3.2) of the Act, the salary and wages on which a second additional contribution has been made for the year by an individual under a provincial pension plan is an amount equal to the aggregate of all second additional contributions required to be made by the individual in that year under a provincial pension plan in respect of salary and wages, divided by the second additional contribution rate for employees under the provincial pension plan for the year.

SOR/2019-41, s. 5; SOR/2019-41, s. 6.

Employer's Contribution

7 The amount that an employer shall remit as the employer's contribution in respect of a payment of remuneration made by the employer to an employee in pensionable employment is an amount equal to the employee's contributions required to be deducted under this Part in respect of that payment of remuneration.

SOR/2019-41, s. 7.

Payment of Contributions

8 (1) Subject to subsections (1.1), (1.11), (1.12), (1.13) and (2), the employee's contributions and the employer's contributions shall be remitted to the Receiver General on or before the 15th day of the month following the month in which the employer paid to the employee the remuneration in respect of which those contributions were required to be made.

(1.1) Subject to subsection (1.11), where the average monthly withholding amount of an employer for the second calendar year preceding a particular calendar year is

(a) equal to or greater than $25,000 and less than $100,000, the employer shall remit the employee's contributions and the employer's contributions to the Receiver General

(i) in respect of remuneration paid before the 16th day of a month in the particular calendar year, on or before the 25th day of the month, and

(ii) in respect of remuneration paid after the 15th day of a month in the particular calendar year, on or before the 10th day of the following month; or

traitement et salaire, divisé par le premier taux de cotisation supplémentaire des employés pour l'année en vertu de ce régime.

(3) Pour l'application des paragraphes 10(1.2) et 13(3.2) de la Loi, les traitement et salaire sur lesquels a été versée une deuxième cotisation supplémentaire par un particulier pour l'année, en vertu d'un régime provincial de pensions, correspondent à un montant égal à l'ensemble de toutes les deuxièmes cotisations supplémentaires qu'il était tenu de verser pendant l'année, en vertu d'un régime provincial de pensions, à l'égard des traitement et salaire, divisé par le deuxième taux de cotisation supplémentaire des employés pour l'année en vertu de ce régime.

DORS/2019-41, art. 5; DORS/2019-41, art. 6.

Cotisation de l'employeur

7 Le montant que doit remettre l'employeur, à titre de cotisation de l'employeur, à l'égard d'un paiement de rémunération qu'il a versé à un employé qui occupe un emploi ouvrant droit à pension, est égal aux cotisations de l'employé dont la retenue est exigée en vertu de la présente partie à l'égard de ce paiement de rémunération.

DORS/2019-41, art. 7.

Paiement des cotisations

8 (1) Sous réserve des paragraphes (1.1), (1.11), (1.12), (1.13) et (2), les cotisations de l'employé et les cotisations de l'employeur doivent être remises au receveur général au plus tard le 15e jour du mois qui suit celui au cours duquel l'employeur a payé à l'employé la rémunération à l'égard de laquelle les cotisations devaient être versées.

(1.1) Sous réserve du paragraphe (1.11), dans le cas où la retenue mensuelle moyenne effectuée par un employeur pour la deuxième année civile précédant une année civile donnée est :

a) égale ou supérieure à 25 000 $ et inférieure à 100 000 $, l'employeur est tenu de remettre au receveur général les cotisations de l'employé et les cotisations de l'employeur :

(i) à l'égard de la rémunération payée avant le 16e jour d'un mois de l'année civile donnée, au plus tard le 25e jour de ce mois,

(ii) à l'égard de la rémunération payée après le 15e jour d'un mois de l'année civile donnée, au plus tard le 10e jour du mois suivant;

(b) equal to or greater than $100,000, the employer shall remit the employee's contributions and the employer's contributions to the Receiver General on or before the third day, not including a Saturday or holiday, after the end of the following periods in which remuneration was paid,

(i) the period beginning on the first day of a month in the particular calendar year and ending on the 7th day of the month,

(ii) the period beginning on the 8th day of a month in the particular calendar year and ending on the 14th day of the month,

(iii) the period beginning on the 15th day of a month in the particular calendar year and ending on the 21st day of the month, and

(iv) the period beginning on the 22nd day of a month in the particular calendar year and ending on the last day of the month.

(1.11) If an employer referred to in paragraph (1.1)(a) or (b) would otherwise be required to remit the employee's contributions and employer's contributions in respect of a particular calendar year in accordance with that paragraph, the employer may elect to remit those contributions

(a) in accordance with subsection (1), if the average monthly withholding amount of the employer for the calendar year preceding the particular calendar year is less than $25,000 and the employer has advised the Minister that the employer has so elected; or

(b) if the average monthly withholding amount of the employer for the calendar year preceding the particular calendar year is equal to or greater than $25,000 and less than $100,000 and the employer has advised the Minister that the employer has so elected,

(i) in respect of remuneration paid before the 16th day of a month in the particular calendar year, on or before the 25th day of the month, and

(ii) in respect of remuneration paid after the 15th day of a month in the particular calendar year, on or before the 10th day of the following month.

(1.12) If at any time

(a) the average monthly withholding amount in respect of an employer for either the first or the second calendar year before the particular calendar year that includes that time is less than $3,000;

b) égale ou supérieure à 100 000 $, l'employeur est tenu de remettre au receveur général les cotisations de l'employé et les cotisations de l'employeur au plus tard le troisième jour — samedis et jours fériés non compris — suivant la fin des périodes ci-après au cours desquelles la rémunération a été payée :

(i) la période commençant le 1er jour et se terminant le 7e jour d'un mois de l'année civile donnée,

(ii) la période commençant le 8e jour et se terminant le 14e jour d'un mois de l'année civile donnée,

(iii) la période commençant le 15e jour et se terminant le 21e jour d'un mois de l'année civile donnée,

(iv) la période commençant le 22e jour et se terminant le dernier jour d'un mois de l'année civile donnée.

(1.11) L'employeur visé aux alinéas (1.1)a) ou b) qui serait normalement tenu de remettre les cotisations de l'employé et les cotisations de l'employeur pour une année civile donnée conformément à l'un ou l'autre de ces alinéas peut choisir de les remettre :

a) conformément au paragraphe (1), si la retenue mensuelle moyenne effectuée par lui pour l'année civile précédant l'année civile donnée est inférieure à 25 000 $ et s'il informe le ministre de son choix;

b) si la retenue mensuelle moyenne effectuée par lui pour l'année civile précédant l'année civile donnée est égale ou supérieure à 25 000 $ et inférieure à 100 000 $ et s'il informe le ministre de son choix :

(i) à l'égard de la rémunération payée avant le 16e jour d'un mois de l'année civile donnée, au plus tard le 25e jour de ce mois,

(ii) à l'égard de la rémunération payée après le 15e jour d'un mois de l'année civile donnée, au plus tard le 10e jour du mois suivant.

(1.12) Lorsque à un moment donné, à la fois :

a) la retenue mensuelle moyenne effectuée par un employeur pour la première ou la deuxième année civile précédant l'année civile donnée qui inclut ce moment est inférieure à 3 000 $;

(b) throughout the 12-month period before that time, the employer has remitted, on or before the day on or before which the amounts were required to be remitted, all amounts each of which was required to be remitted under subsection 21(1) of the Act, under subsection 82(1) of the *Employment Insurance Act*, under Part IX of the *Excise Tax Act* or under subsection 153(1) of the *Income Tax Act*; and

(c) throughout the 12-month period before that time, the employer has filed all returns each of which was required to be filed under the *Income Tax Act* or Part IX of the *Excise Tax Act* on or before the day on or before which those returns were required to be filed under those Acts,

contributions payable in a month that ends after that time and that is in the particular calendar year may be remitted by the employer to the Receiver General

(d) in respect of such contributions paid in January, February and March of the particular calendar year, on or before the 15th day of April of the particular year,

(e) in respect of such contributions paid in April, May and June of the particular calendar year, on or before the 15th day of July of the particular year,

(f) in respect of such contributions paid in July, August and September of the particular calendar year, on or before the 15th day of October of the particular year, and

(g) in respect of such contributions paid in October, November and December of the particular calendar year, on or before the 15th day of January of the year following the particular year.

(1.13) If an employer is a new employer throughout a particular month in a particular calendar year, contributions payable in the month may be remitted by the employer to the Receiver General

(a) in respect of those contributions paid in January, February and March of the particular calendar year, on or before the 15th day of April of the particular calendar year;

(b) in respect of those contributions paid in April, May and June of the particular calendar year, on or before the 15th day of July of the particular calendar year;

(c) in respect of those contributions paid in July, August and September of the particular calendar year, on

b) tout au long de la période de 12 mois qui précède ce moment, l'employeur a remis, au plus tard à la date où ils devaient être remis, tous les montants à remettre ou à verser aux termes du paragraphe 21(1) de la Loi, du paragraphe 82(1) de la *Loi sur l'assurance-emploi*, de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* ou du paragraphe 153(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;

c) tout au long de la période de 12 mois qui précède ce moment, l'employeur a produit toutes les déclarations qui devaient être produites aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* au plus tard à la date où ces déclarations devaient être produites aux termes de ces lois,

les cotisations payables au cours d'un mois qui se termine après le moment donné et qui tombe dans l'année civile donnée peuvent être remises par l'employeur au receveur général :

d) au plus tard le 15 avril de l'année civile donnée en ce qui concerne les cotisations payées au cours des mois de janvier, février et mars de l'année donnée,

e) au plus tard le 15 juillet de l'année civile donnée en ce qui concerne les cotisations payées au cours des mois d'avril, mai et juin de l'année donnée,

f) au plus tard le 15 octobre de l'année civile donnée en ce qui concerne les cotisations payées au cours des mois de juillet, août et septembre de l'année donnée,

g) au plus tard le 15 janvier de l'année qui suit l'année civile donnée en ce qui concerne les cotisations payées au cours des mois d'octobre, novembre et décembre de l'année donnée.

(1.13) Lorsqu'un employeur est un nouvel employeur tout au long d'un mois donné d'une année civile donnée, les cotisations à être versées au cours du mois peuvent être remises par l'employeur au receveur général :

a) au plus tard le 15 avril de l'année civile donnée en ce qui concerne les cotisations versées au cours des mois de janvier, février et mars de cette année;

b) au plus tard le 15 juillet de l'année civile donnée en ce qui concerne les cotisations versées au cours des mois d'avril, mai et juin de cette année;

c) au plus tard le 15 octobre de l'année civile donnée en ce qui concerne les cotisations versées au cours des mois de juillet, août et septembre de cette année;

or before the 15th day of October of the particular calendar year; and

(d) in respect of those contributions paid in October, November and December of the particular calendar year, on or before the 15th day of January of the year following the particular calendar year.

(1.2) For the purpose of this section,

(a) the average monthly withholding amount of an employer for a calendar year is determined in accordance with subsections 108(1.2) and (1.3) of the *Income Tax Regulations*;

(b) the determination as to whether an employer is a new employer is made in accordance with subsections 108(1.4) and (1.41) of the *Income Tax Regulations*; and

(c) the monthly withholding amount in respect of a new employer for a month is determined in accordance with subsection 108(1.21) of the *Income Tax Regulations*.

(2) If an employer carrying on a business or activity with respect to which they employ employees in pensionable employment ceases to carry on that business or activity, the employer shall, within seven days of ceasing to carry on that business or activity, remit to the Receiver General any employee's contributions and any employer's contributions that the employer is required to remit with respect to those employees.

(3) Every payment by an employer of an employee's contributions or an employer's contributions shall be accompanied by a return in prescribed form.

SOR/87-714, s. 1; SOR/90-47, s. 1; SOR/93-94, s. 1; SOR/97-472, s. 1; 2007, c. 35, s. 90; 2014, c. 20, s. 38; 2015, c. 36, s. 27; SOR/2019-41, s. 8.

8.1 (1) Every person by whom the remuneration of an employee in respect of pensionable employment is paid either wholly or in part is, for the purpose of calculating the employee's contributory salary and wages, maintaining records and filing returns, and paying, deducting and remitting the contributions payable under the Act and these Regulations, deemed to be an employer of that employee in addition to the actual employer of that employee.

(1.1) The amount of any contributions paid by the person who is deemed to be the employer under subsection (1) is recoverable by that person from the actual employer.

d) au plus tard le 15 janvier de l'année qui suit l'année civile donnée en ce qui concerne les cotisations versées au cours des mois d'octobre, novembre et décembre de cette année.

(1.2) Les règles ci-après s'appliquent au présent article :

a) la retenue mensuelle moyenne effectuée par un employeur pour une année civile est déterminée conformément aux paragraphes 108(1.2) et (1.3) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*;

b) la qualité de nouvel employeur d'un employeur est déterminée conformément aux paragraphes 108(1.4) et (1.41) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*;

c) la retenue mensuelle, relativement à un nouvel employeur pour un mois, est déterminée conformément au paragraphe 108(1.21) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*.

(2) L'employeur qui exploite une entreprise ou exerce une activité à l'égard de laquelle il occupe des employés dans des emplois ouvrant droit à pension doit, s'il cesse d'exploiter cette entreprise ou d'exercer cette activité, faire remise au receveur général, dans les sept jours d'une telle cessation, de toutes les cotisations de l'employé et de l'employeur dont il est tenu de faire remise à l'égard desdits employés.

(3) Tout paiement fait par l'employeur au titre des cotisations de l'employé ou des cotisations de l'employeur doit être accompagné d'une déclaration en la forme prescrite.

DORS/87-714, art. 1; DORS/90-47, art. 1; DORS/93-94, art. 1; DORS/97-472, art. 1; 2007, ch. 35, art. 90; 2014, ch. 20, art. 38; 2015, ch. 36, art. 27; DORS/2019-41, art. 8.

8.1 (1) Toute personne qui paie en totalité ou en partie la rémunération d'un employé à l'égard d'un emploi ouvrant droit à pension est, aux fins du calcul des traitement et salaire cotisables de l'employé, de la tenue de registres, de la production de déclarations ainsi que du paiement, de la retenue et du versement des cotisations payables en vertu de la Loi et du présent règlement, réputée être l'employeur de cet employé en plus de son véritable employeur.

(1.1) Le montant des cotisations payées par la personne réputée être l'employeur en vertu du paragraphe (1) est recouvrable par celle-ci auprès du véritable employeur.

(2) Where a person who is deemed by subsection (1) to be an employer fails to pay, deduct or remit the contributions that an employer is required to pay, deduct and remit under the Act and these Regulations, the provisions of Part I of the Act shall apply to that person as if he were the actual employer.

SOR/79-402, s. 1; SOR/98-258, s. 2; SOR/2019-41, s. 9.

Prescribed Persons

8.2 (1) The following are prescribed persons for the purposes of subsection 21(1) of the Act:

(a) an employer who is required, under subsection 21(1) of the Act and in accordance with paragraph 8(1.1)(b), to remit amounts deducted; and

(b) a person or partnership who, acting on behalf of one or more employers, remits the following amounts in a particular calendar year and whose average monthly remittance, in respect of those amounts, for the second calendar year preceding the particular calendar year, is equal to or greater than $50,000,

(i) amounts required to be remitted under subsection 21(1) of the Act,

(ii) amounts required to be remitted under subsection 153(1) of the *Income Tax Act* and a similar provision of a law of a province that imposes a tax on the income of individuals, where the province has entered into an agreement with the Minister of Finance for the collection of taxes payable to the province, in respect of payments described in the definition ***remuneration*** in subsection 100(1) of the *Income Tax Regulations*, and

(iii) amounts required to be remitted under subsection 53(1) of the *Unemployment Insurance Act*.

(2) For the purposes of paragraph (1)(b), the average monthly remittance made by a person or partnership on behalf of all the employers for whom that person or partnership is acting, for the second calendar year preceding the particular calendar year, is the quotient obtained when the aggregate, for that preceding year, of all amounts referred to in subparagraphs (1)(b)(i) to (iii) remitted by the person or partnership on behalf of those employers is divided by the number of months, in that preceding year, for which the person or partnership remitted those amounts.

SOR/93-533, s. 1.

(2) Lorsqu'une personne qui est réputée être un employeur en vertu du paragraphe (1) omet de payer, de retenir ou de verser les cotisations qu'un employeur est tenu de payer, de retenir et de verser en vertu de la Loi et du présent règlement, les dispositions de la Partie I de la Loi s'appliquent à cette personne comme s'il s'agissait du véritable employeur.

DORS/79-402, art. 1; DORS/98-258, art. 2; DORS/2019-41, art. 9.

Personnes prescrites

8.2 (1) Sont prescrits pour l'application du paragraphe 21(1) de la Loi :

a) l'employeur qui est tenu, aux termes du paragraphe 21(1) de la Loi, de remettre les montants déduits, conformément à l'alinéa 8(1.1)b);

b) la personne ou la société de personnes qui remet les montants suivants pour le compte d'un ou de plusieurs employeurs au cours d'une année civile donnée et dont le versement mensuel moyen au titre de tels montants, à l'égard de la deuxième année civile précédant cette année, est égal ou supérieur à 50 000 $:

(i) les montants à remettre en application du paragraphe 21(1) de la Loi,

(ii) les montants à remettre en application du paragraphe 153(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et d'une disposition semblable d'une loi provinciale qui prévoit un impôt sur le revenu des particuliers, dans le cas où la province a conclu avec le ministre des Finances un accord pour la perception des impôts payables à la province, au titre des paiements visés à la définition de ***rémunération*** au paragraphe 100(1) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*,

(iii) les montants à verser en application du paragraphe 53(1) de la *Loi sur l'assurance-chômage*.

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)b), le versement mensuel moyen effectué par une personne ou une société de personnes pour le compte des employeurs pour lesquels elle agit, à l'égard de la deuxième année civile précédant l'année civile donnée, est le quotient du total, pour cette année précédente, des montants visés aux sous-alinéas (1)b)(i) à (iii) qu'elle a remis pour le compte de ces employeurs, par le nombre de mois de cette année précédente pour lesquels elle a remis ces montants.

DORS/93-533, art. 1.

Security Interests

8.3 (1) For the purpose of subsection 23(4.1) of the Act, ***prescribed security interest***, in relation to an amount deemed by subsection 23(3) of the Act to be held in trust by a person means that part of a mortgage securing the performance of an obligation of the person, that encumbers land or a building, where the mortgage is registered pursuant to the appropriate land registration system before the time the amount is deemed to be held in trust by the person.

(2) For the purpose of subsection (1), where, at any time after 1999, the person referred to in subsection (1) fails to pay an amount deemed by subsection 23(3) of the Act to be held in trust by the person, as required under the Act, the amount of the prescribed security interest referred to in subsection (1) is deemed not to exceed the amount by which the amount, at that time, of the obligation outstanding secured by the mortgage exceeds the total of

(a) all amounts each of which is the value determined at the time of the failure, having regard to all the circumstances including the existence of any deemed trust for the benefit of Her Majesty pursuant to subsection 23(3) of the Act, of all the rights of the secured creditor securing the obligation, whether granted by the person or not, including guarantees or rights of set-off but not including the mortgage referred to in subsection (1), and

(b) all amounts applied after the time of the failure on account of the obligation,

so long as any amount deemed under any enactment administered by the Minister, other than the *Excise Tax Act*, to be held in trust by the person, remains unpaid.

(3) For greater certainty, a prescribed security interest includes the amount of insurance or expropriation proceeds relating to land or a building that is the subject of a registered mortgage interest, adjusted after 1999 in accordance with subsection (2), but does not include a lien, a priority or any other security interest created by statute, an assignment or hypothec of rents or of leases, or a mortgage interest in any equipment or fixtures that a mortgagee or any other person has the right absolutely or conditionally to remove or dispose of separately from the land or building.

SOR/99-389, s. 1.

Garanties

8.3 (1) Pour l'application du paragraphe 23(4.1) de la Loi, est une garantie visée par règlement, quant à un montant qu'une personne est réputée, par le paragraphe 23(3) de la Loi, détenir en fiducie, la partie d'une hypothèque garantissant l'exécution d'une obligation de la personne, qui grève un fonds de terre ou un bâtiment, à condition que l'hypothèque soit enregistrée, conformément au régime d'enregistrement foncier applicable, avant le moment où la personne est réputée détenir le montant en fiducie.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), dans le cas où, après 1999, la personne visée à ce paragraphe ne paie pas, comme l'exige la Loi, un montant qu'elle est réputée, par le paragraphe 23(3) de la Loi, détenir en fiducie, le montant de la garantie visée au paragraphe (1) est réputé ne pas dépasser l'excédent du montant de l'obligation garantie par l'hypothèque qui est impayé au moment du défaut sur la somme des montants suivants :

a) les montants représentant chacun la valeur, déterminée au moment du défaut, compte tenu des circonstances, y compris l'existence d'une fiducie présumée établie au profit de Sa Majesté conformément au paragraphe 23(3) de la Loi, des droits du créancier garanti garantissant l'obligation, consentis par la personne ou non, y compris les garanties et droits de compensation, mais à l'exclusion de l'hypothèque visée au paragraphe (1);

b) les montants appliqués en réduction de l'obligation après le moment du défaut.

Cette présomption s'applique tant que demeure impayé un montant que la personne est réputée détenir en fiducie en vertu d'un texte législatif, sauf la *Loi sur la taxe d'accise*, dont l'application relève du ministre.

(3) Il est entendu qu'une garantie visée par règlement comprend le produit de l'assurance ou de l'expropriation lié à un fonds de terre ou à un bâtiment qui fait l'objet d'un droit hypothécaire enregistré, rajusté après 1999 conformément au paragraphe (2), mais non les privilèges, priorités ou autres garanties créés par une loi, les cessions et hypothèques de loyers ou de baux ou les droits hypothécaires sur les biens d'équipement ou les accessoires fixes que le débiteur hypothécaire ou une autre personne a le droit absolu ou conditionnel d'enlever du fonds ou du bâtiment ou dont il a le droit absolu ou conditionnel de disposer séparément.

DORS/99-389, art. 1.

PART II

Information Returns

Interpretation

9 In this Part, all words and expressions have the same meaning as in Part I.

Filing of Employer's Returns

10 (1) Subject to subsection (2), every person who has made a payment of remuneration during a year to an employee employed by him in pensionable employment shall, without notice or demand therefor, file with the Minister an information return for that year in prescribed form on or before the last day of February of the year next following.

(2) A person carrying on a business or activity with respect to which he employs employees in pensionable employment shall, if he ceases to carry on that business or activity, within 30 days of so ceasing and without notice or demand therefor, file with the Minister, with respect to those employees, the information return required by subsection (1).

11 Every person who makes or has made a payment of remuneration at any time to an employee employed in pensionable employment shall on demand by registered letter from the Minister make an information return in prescribed form containing the information required therein and shall file the return with the Minister within such reasonable time as may be stipulated in the registered letter.

SOR/85-39, s. 3(F).

Legal Representatives and Others

12 (1) When a person who is required to make a return under this Part for a year dies before having made the return, the return shall be filed by his legal representatives within 90 days of his death and shall be in respect of that year or, if the return is required in respect of the year in which he dies, in respect of that part thereof prior to his death.

PARTIE II

Déclarations de renseignements

Interprétation

9 Dans la présente partie, tous les mots et expressions ont le même sens que dans la partie I.

Production des déclarations de l'employeur

10 (1) Sous réserve du paragraphe (2), toute personne ayant effectué pendant l'année un paiement de rémunération à un employé occupant au service de ladite personne un emploi ouvrant droit à pension doit, sans avis ou demande formelle à cet égard, produire auprès du ministre une déclaration de renseignements pour ladite année, en la forme prescrite, le ou avant le dernier jour de février de l'année suivante.

(2) Toute personne qui exploite une entreprise ou exerce une activité à l'égard de laquelle elle occupe des employés dans des emplois ouvrant droit à pension doit, si elle cesse d'exploiter cette entreprise ou d'exercer cette activité, produire auprès du ministre, à l'égard de tels employés, dans les 30 jours d'une telle cessation et sans avis ou demande formelle, la déclaration de renseignements exigée au paragraphe (1).

11 Toute personne qui verse ou qui, à quelque moment, a versé une rémunération à un employé ayant un emploi ouvrant droit à pension doit, sur demande formelle expédiée sous pli recommandé par le ministre, remplir une déclaration de renseignements en la forme prescrite et la produire auprès du ministre dans le délai raisonnable qui peut être indiqué dans la lettre recommandée.

DORS/85-39, art. 3(F).

Représentants légaux et autres personnes

12 (1) Si une personne tenue de fournir une déclaration pour l'année en vertu de la présente partie décède avant d'avoir fourni la déclaration, ladite déclaration doit être produite par ses représentants légaux dans les 90 jours de son décès et elle doit se rapporter à ladite année ou, si la déclaration est exigée pour l'année du décès, elle doit se rapporter à la partie de ladite année qui précède le décès.

(2) Every trustee in bankruptcy, assignee, liquidator, curator, receiver, trustee or committee and every agent or other person administering, managing, winding-up, controlling or otherwise dealing with the property, business or estate of a person who has not filed a return for a year as required by this Part shall file such return on that person's behalf.

Distribution of Employee's Portion of Return

13 (1) Every person required by section 10 or 12 to file an information return for a year with the Minister shall supply, to each employee in respect of whose remuneration the return relates, two copies of the portion of the return relating to that employee.

(2) The copies referred to in subsection (1) shall, on or before the day the information return is required to be filed with the Minister, be sent to the employee by mail at his latest known address or be delivered to him in person.

(3) A person may send an information return, as required under subsection (1), in an electronic format if the person has received the express consent of the employee in writing or in an electronic format and, in that case, the person shall send a single copy of the information return to the employee on or before the date on which the return is to be filed with the Minister.

(4) A person who has not received the express consent of the employee in accordance with subsection (3) may still provide the information return to the employee, as required under subsection (1), in an electronic format unless the person is precluded from doing so under subsection 209(5) of the *Income Tax Regulations*. The person shall send a single copy of the information return to the employee, on or before the date on which the return is to be filed with the Minister.

SOR/2019-41, s. 10.

Penalties

14 (1) Every person who fails to file a return as and when required by this Part is liable to a penalty of $10 for each day of default, but not exceeding in all $250.

(2) Tout syndic de faillite, cessionnaire, liquidateur, curateur, séquestre, fiduciaire ou tuteur et tout mandataire ou toute autre personne administrant, dirigeant, liquidant, contrôlant les biens, les affaires ou la succession d'une personne qui n'a pas produit une déclaration pour une année, comme le requiert la présente partie, ou s'occupant de quelque autre façon de tels biens, affaires ou succession, doit produire une telle déclaration pour le compte de ladite personne.

Distribution de la partie de la déclaration qui intéresse l'employé

13 (1) Toute personne, qui est tenue par l'article 10 ou 12 de produire pour une année une déclaration de renseignements auprès du ministre, doit fournir, à chaque employé dont la rémunération fait l'objet de la déclaration, deux copies de la partie de la déclaration qui intéresse ledit employé.

(2) Les copies mentionnées au paragraphe (1) doivent, le ou avant le jour où la déclaration de renseignements doit être produite auprès du ministre, être expédiées par la poste à l'employé à sa dernière adresse connue ou lui être délivrées en main propre.

(3) Avec le consentement exprès de l'employé, donné par écrit ou transmis par voie électronique, la personne peut lui transmettre la déclaration de renseignements visée au paragraphe (1) par voie électronique; une seule copie de la déclaration de renseignements est alors transmise à l'employé au plus tard à la date où elle doit être produite au ministre.

(4) La personne qui n'a pas reçu le consentement exprès de l'employé conformément au paragraphe (3) peut tout de même lui transmettre la déclaration de renseignements visée au paragraphe (1) par voie électronique, sauf si elle est empêchée de transmettre une déclaration de renseignements par voie électronique à un employé selon le paragraphe 209(5) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*. Une seule copie de la déclaration de renseignements est alors transmise à l'employé au plus tard à la date où elle doit être produite au ministre.

DORS/2019-41, art. 10.

Pénalités

14 (1) Toute personne qui omet de produire une déclaration ainsi que l'en requiert la présente partie est passible d'une pénalité de 10 $ par jour de retard, mais ne dépassant pas au total 250 $.

(2) Every person who fails to comply with section 13 is liable to a penalty of $10 for each day of default, but not exceeding in all $250.

(2) Toute personne qui omet de se conformer à l'article 13 est passible d'une pénalité de 10 $ par jour de retard, mais ne dépassant pas au total 250 $.

PART III

Employment Included in or Excepted from Pensionable Employment by Regulation

Interpretation

15 (1) In this Part,

employer operating in Canada includes

(a) Her Majesty in right of Canada,

(b) Her Majesty in right of a province, if employment by Her Majesty in right of that province has been included in pensionable employment by regulation in accordance with paragraph 7(1)(e) of the Act,

(c) an agent of Her Majesty in right of a province, if employment by that agent has been included in pensionable employment by regulation in accordance with paragraph 7(1)(e) of the Act, and

(d) any employer who has an establishment in Canada and who

(i) is subject to income tax under Part I of the *Income Tax Act*, or

(ii) but for section 149 of the *Income Tax Act*, would be subject to income tax under Part I of that Act,

for any taxation year for which he has taxable income; (*employeur exerçant des opérations au Canada*)

employment in international transportation means employment that is primarily engaged in by a person in a pay period and that is performed partly within and partly outside Canada on

(a) a ship,

(b) an aircraft used in the operation of a commercial air service by a person who is licensed to operate an international service under the *Canada Transportation Act*,

PARTIE III

Emploi inclus dans un emploi ouvrant droit à pension ou excepté d'un tel emploi, par règlement

Interprétation

15 (1) Dans la présente partie,

emploi dans le transport international désigne l'emploi auquel s'adonne principalement une personne au cours d'une période de paie et qui est exercé partiellement au Canada et partiellement hors du Canada, selon le cas :

a) sur un navire,

b) à bord d'un aéronef utilisé dans l'exploitation d'un service aérien commercial par une personne qui possède une licence lui permettant d'exploiter un service international en application de la *Loi sur les transports au Canada*,

c) sur un train de marchandises ou de voyageurs,

d) à bord d'un véhicule automobile qui est immatriculé pour fonctionner dans une ou plusieurs provinces du Canada et dans un ou plusieurs États des États-Unis; (*employment in international transportation*)

employeur exerçant des opérations au Canada comprend

a) Sa Majesté du chef du Canada,

b) Sa Majesté du chef d'une province, si l'emploi par Sa Majesté du chef de cette province a été inclus par règlement dans l'emploi ouvrant droit à pension en conformité de l'alinéa 7(1)e) de la Loi,

c) un mandataire de Sa Majesté du chef d'une province, si l'emploi par ce mandataire a été inclus par règlement dans l'emploi ouvrant droit à pension en conformité de l'alinéa 7(1)e) de la Loi, et

d) tout employeur qui a un établissement au Canada et qui

(c) a freight or passenger train, or

(d) a motor vehicle that is registered to operate in one or more provinces of Canada and in one or more states of the United States; (*emploi dans le transport international*)

establishment in Canada, with respect to an employer, means any office, warehouse, factory, oil well, gas well, mine, workshop, farm, timber land, pier, wharf, school, college, club, residence, hotel, motel, restaurant, tavern, bar or any other place or premises in Canada that is owned, leased or licensed by the employer and where the employer or one or more of his employees works or reports for work or from or at which one or more of his employees are paid; (*établissement au Canada*)

ship means a vessel, boat or craft, used or designed to be used in navigation in, on, through or immediately above water. (*navire*)

(2) All other words and expressions in this Part have the same meaning as in Part I.

SOR/2013-208, s. 2.

(i) est assujetti à l'impôt sur le revenu en vertu de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, ou

(ii) serait, si ce n'était de l'article 149 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, assujetti à l'impôt sur le revenu en vertu de la partie I de ladite Loi,

pour toute année d'imposition pour laquelle il a un revenu imposable; (*employer operating in Canada*)

établissement au Canada, à l'égard d'un employeur, signifie tout bureau, entrepôt, fabrique, puits d'huile, puits de gaz, mine, atelier, exploitation agricole, concession forestière, quai, jetée, école, collège, club, résidence, hôtel, motel, restaurant, taverne, bar ou tout autre endroit ou lieu au Canada, possédé ou pris à bail par l'employeur ou pour lequel il a obtenu un permis et où l'employeur ou l'un ou plusieurs de ses employés travaillent ou se présentent au travail ou duquel ou auquel endroit l'un ou plusieurs de ses employés sont payés; (*establishment in Canada*)

navire désigne un bâtiment, un bateau ou une embarcation utilisé — ou conçu pour l'être — pour la navigation sur l'eau, au-dessous ou légèrement au-dessus de celle-ci. (*ship*)

(2) Tous les autres mots ou expressions ont la même signification que dans la partie I.

DORS/2013-208, art. 2.

Employment Outside Canada

16 (1) Pensionable employment includes employment outside Canada (except employment in international transportation) that would be pensionable employment if it were in Canada, if the employee employed therein

(a) ordinarily reports for work at an establishment in Canada of his employer;

(b) is resident in Canada and is paid at or from an establishment in Canada of his employer;

(c) is an employee, other than an employee engaged locally outside Canada,

(i) of Her Majesty in right of Canada, or

(ii) of Her Majesty in right of that province (if employment by Her Majesty in right of that province has been included in pensionable employment by regulation in accordance with paragraph 7(1)(e) of the Act),

Emploi hors du Canada

16 (1) L'emploi ouvrant droit à pension comprend l'emploi hors du Canada (sauf l'emploi dans le transport international) qui ouvrirait droit à pension s'il était exercé au Canada, si l'employé qui l'occupe

a) se présente ordinairement au travail à un établissement de son employeur situé au Canada;

b) est un résident du Canada et reçoit son salaire à un établissement de son employeur situé au Canada ou dudit établissement;

c) est un employé, autre qu'un employé engagé sur place hors du Canada,

(i) de Sa Majesté du chef du Canada, ou

(ii) de Sa Majesté du chef d'une province (si l'emploi par Sa Majesté du chef de cette province, a été inclus par règlement dans l'emploi ouvrant droit à pension en conformité de l'alinéa 7(1)e) de la Loi),

who was resident in Canada immediately prior to becoming so employed outside Canada or who is in receipt of a representation allowance;

(d) performs services in a country other than Canada under an international development assistance program of the Government of Canada prescribed as such pursuant to paragraph 250(1)(d) of the *Income Tax Act* and was resident in Canada at any time in the three-month period preceding the day on which such services commenced;

(e) is the spouse or common-law partner of a person described in paragraph (c) or (d) or of a person described in paragraph 250(1)(b) of the *Income Tax Act* and

(i) is living with that person,

(ii) is an employee of Her Majesty in right of Canada or of Her Majesty in right of a province (the government of which has entered into an agreement referred to in paragraph 7(1)(e) of the Act), and

(iii) was resident in Canada at any time before becoming so employed outside Canada;

(f) is an employee of Her Majesty in right of Canada who is engaged locally outside Canada and if the President of the Treasury Board signifies to the Minister that he wishes the employment of such employee to be included in pensionable employment; or

(g) is an employee of Her Majesty in right of a province (the government of which has entered into an agreement referred to in paragraph 7(1)(e) of the Act), who is engaged locally outside Canada and if the government of the province signifies to the Minister that it wishes the employment of such employee to be included in pensionable employment.

(2) Pensionable employment includes employment in a country other than Canada (except employment described in subsection (1) or employment in international transportation) by an employer operating in Canada if

(a) the employment in that country would be pensionable employment if it were in Canada, and

(b) the employee

(i) was engaged by the employer at the time when the employee was in and was resident in Canada, or

(ii) was engaged by the employer not more than three months after the employee ceased to be

qui était résident du Canada immédiatement avant de devenir ainsi employé hors du Canada ou qui touche une allocation pour couvrir les frais de représentation;

d) accomplit des fonctions dans un pays autre que le Canada dans le cadre d'un programme d'aide au développement international, établi ou souscrit par le gouvernement du Canada, prescrit comme tel en vertu de l'alinéa 250(1)d) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, et a résidé au Canada à une date quelconque au cours de la période de trois mois qui a précédé la date de son entrée en fonctions;

e) est l'époux ou le conjoint de fait d'une personne visée à l'alinéa c) ou d) ou d'une personne visée à l'alinéa 250(1)b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et

(i) vit avec cette personne,

(ii) est un employé de Sa Majesté du chef du Canada ou de Sa Majesté du chef d'une province (dont le gouvernement a conclu un accord conformément à l'alinéa 7(1)e) de la Loi), et

(iii) était résident du Canada à quelque époque avant de devenir ainsi employé hors du Canada;

f) est un employé de Sa Majesté du chef du Canada, qui est engagé sur place hors du Canada et si le président du Conseil du Trésor signifie au ministre qu'il désire que l'emploi de cet employé soit compris dans l'emploi ouvrant droit à pension; ou

g) est un employé de Sa Majesté du chef d'une province (dont le gouvernement a conclu un accord conformément à l'alinéa 7(1)e) de la Loi), qui est engagé sur place hors du Canada et si le gouvernement de la province signifie au ministre qu'il désire que l'emploi de cet employé soit compris dans l'emploi ouvrant droit à pension.

(2) L'emploi ouvrant droit à pension comprend l'emploi dans un pays autre que le Canada (sauf l'emploi désigné au paragraphe (1) ou l'emploi dans le transport international) par un employeur exerçant des opérations au Canada si

a) l'emploi dans ce pays serait un emploi ouvrant droit à pension s'il était au Canada, et

b) l'employé

(i) a été engagé par l'employeur à une époque où l'employé était au Canada et en était un résident, ou

employed outside Canada as a member of the Canadian Forces or in the circumstances described in paragraph (1)(c), (d) or (e),

and the employer has undertaken in prescribed form to make payment of the employee's contributions and the employer's contributions in accordance with section 8 in respect of all such employees employed by him in such employment in that country.

(3) In this section, the expression ***an employee engaged locally outside Canada*** means an employee who is engaged outside Canada for the performance of services outside Canada.

SOR/2000-411, s. 1.

Employment in International Transportation

17 (1) Notwithstanding sections 18, 19, 20 and 21, employment in international transportation described in those sections is not pensionable employment unless it is employment that would be pensionable employment if it were wholly within Canada.

(2) Employment in international transportation, except employment therein that is included in pensionable employment by section 18, 19, 20, or 22, is excepted from pensionable employment.

Ships

18 (1) In the case of an employer who is operating in Canada and who employs persons in international transportation on a ship that is operated under an agreement with the crew that is entered into in Canada, pensionable employment includes

(a) when that ship is engaged on a voyage other than an inland voyage, the employment on the ship of any person who has a place of domicile in Canada; and

(b) when that ship is engaged on an inland voyage, all persons employed on the ship.

(2) Where an employer operating in Canada employs persons in international transportation on a ship that is not operating under an agreement with the crew, pensionable employment includes all employment on the ship if it is being operated mainly in and near Canada.

(ii) a été engagé par l'employeur au plus trois mois après que l'employé eut cessé d'être employé hors du Canada à titre de membre des Forces canadiennes ou dans les circonstances désignées à l'alinéa (1)c), d) ou e),

et que l'employeur s'est engagé en la forme prescrite à payer les cotisations de l'employé et de l'employeur en conformité de l'article 8 à l'égard de tous les employés ainsi occupés par lui dans tel emploi dans ce pays-là.

(3) Dans le présent article, l'expression ***un employé engagé sur place hors du Canada*** signifie un employé engagé hors du Canada pour l'accomplissement de services hors du Canada.

DORS/2000-411, art. 1.

Emploi dans le transport international

17 (1) Nonobstant les articles 18, 19, 20 et 21, l'emploi dans le transport international, désigné dans lesdits articles, n'ouvre pas droit à pension à moins que ce ne soit un emploi qui ouvrirait droit à pension s'il était exercé entièrement au Canada.

(2) L'emploi dans le transport international, sauf tel emploi qui est compris dans l'emploi ouvrant droit à pension par l'article 18, 19, 20, 21 ou 22, est excepté de l'emploi ouvrant droit à pension.

Navires

18 (1) Lorsqu'un employeur exerçant des opérations au Canada emploie des personnes dans le transport international sur un navire qui est exploité en vertu d'un contrat d'engagement de l'équipage conclu au Canada, l'emploi ouvrant droit à pension comprend,

a) lorsque ce navire exécute un voyage — autre qu'un voyage en eaux internes —, l'emploi, sur le navire, de toute personne qui a un lieu de domicile au Canada;

b) lorsque ce navire exécute un voyage en eaux internes, l'emploi de toutes les personnes employées sur le navire.

(2) Lorsqu'un employeur exerçant des opérations au Canada emploie des personnes dans le transport international sur un navire qui n'est pas exploité en vertu d'un contrat d'engagement de l'équipage, l'emploi ouvrant droit à pension comprend tout emploi sur le navire s'il est surtout exploité au Canada et près du Canada.

(3) For the purposes of this section, a person has a place of domicile in Canada if

(a) the person is a Canadian citizen; or

(b) the person is a permanent resident within the meaning of the *Immigration and Refugee Protection Act* and has a place in Canada to which they return from time to time as their place of permanent abode.

(4) The following definitions apply in this section:

agreement with the crew means articles of agreement entered into under the *Canada Shipping Act, 2001*. (*contrat d'engagement de l'équipage*)

inland voyage means a voyage on

(a) any river, lake or other navigable fresh waters within Canada, including the St. Lawrence River as far seaward as a straight line drawn from Cap-des-Rosiers to West Point, Anticosti Island and from Anticosti Island to the north shore of the St. Lawrence River along a meridian of longitude 63° W.;

(b) any part of any lake or river forming part of the inland waters of Canada that lies within the United States;

(c) Lake Michigan; or

(d) any sheltered waters on the coasts of Canada that are described in Schedule 1 to the *Vessel Safety Certificates Regulations*. (*voyage en eaux internes*)

2001, c. 27, s. 273; SOR/2013-208, s. 3; SOR/2021-135, s. 21.

(3) Aux fins du présent article, une personne a un lieu de domicile au Canada si

a) elle est un citoyen canadien; ou

b) elle est un résident permanent au sens de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et utilise de temps à autre un lieu au Canada à titre de lieu de demeure permanente.

(4) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

contrat d'engagement de l'équipage S'entend d'un contrat d'engagement conclu sous le régime de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*. (*agreement with the crew*)

voyage en eaux internes S'entend de tout voyage effectué, selon le cas :

a) dans tout fleuve, rivière, lac ou toutes autres eaux douces navigables à l'intérieur du Canada, notamment le fleuve Saint-Laurent aussi loin vers la mer qu'une ligne droite tirée de Cap-des-Rosiers à Pointe-de-l'Ouest sur l'île d'Anticosti, et de l'île d'Anticosti à la rive nord du fleuve Saint-Laurent le long du méridien de longitude 63° ouest,

b) dans toute partie d'un lac, d'un fleuve ou d'une rivière faisant corps avec les eaux internes du Canada située aux États-Unis,

c) sur le lac Michigan,

d) dans toutes eaux abritées le long des côtes du Canada et visées à l'annexe 1 du *Règlement sur les certificats de sécurité de bâtiment*. (*inland voyage*)

2001, ch. 27, art. 273; DORS/2013-208, art. 3; DORS/2021-135, art. 21.

Aircraft

19 Pensionable employment includes employment in international transportation on an aircraft used in the operation of a commercial air service by a person who is licensed to operate an international service and a domestic service under the *Canada Transportation Act*.

SOR/2013-208, s. 4.

Aéronefs

19 L'emploi ouvrant droit à pension comprend l'emploi dans le transport international à bord d'un aéronef utilisé dans l'exploitation d'un service aérien commercial par une personne qui possède une licence lui permettant d'exploiter un service international et un service intérieur en application de la *Loi sur les transports au Canada*.

DORS/2013-208, art. 4.

Freight and Passenger Trains

20 (1) Pensionable employment includes, in the case of employment in international transportation on a freight

Trains de marchandises et de passagers

20 (1) L'emploi ouvrant droit à pension comprend, dans le cas d'un emploi dans le transport international à

or passenger train operated by a railway company whose principal place of business is in Canada, that part of the employment of a person that is determined by the employer (on a basis approved by the Minister) to be in respect of employment in Canada.

(2) Pensionable employment includes, in the case of employment in international transportation on a freight or passenger train operated by a railway company whose principal place of business is outside Canada, that part of the employment of a person who is resident in Canada that is determined by the employer (on a basis approved by the Minister) to be in respect of employment in Canada.

(3) In this section, ***railway company*** has the same meaning as in the *Canada Transportation Act*.

SOR/2013-208, s. 5.

bord d'un train de marchandises ou de passagers exploité par une compagnie de chemin de fer dont la principale place d'affaires est au Canada, la partie d'un tel emploi d'une personne que l'employeur détermine (selon une norme approuvée par le ministre) être à l'égard d'emploi au Canada.

(2) L'emploi ouvrant droit à pension comprend, dans le cas d'un emploi dans le transport international à bord d'un train de marchandises ou de passagers, exploité par une compagnie de chemin de fer dont la principale place d'affaires est hors du Canada, la partie de l'emploi d'une personne résidant au Canada que l'employeur détermine (selon une norme approuvée par le ministre) être à l'égard d'emploi au Canada.

(3) Au présent article, ***compagnie de chemin de fer*** s'entend au sens de la *Loi sur les transports au Canada*.

DORS/2013-208, art. 5.

Motor Vehicles

21 Pensionable employment includes employment in international transportation on a motor vehicle that is registered to operate in one or more provinces of Canada and in one or more states of the United States, if

(a) the person so employed is resident in Canada; and

(b) the motor vehicle is operated for the purposes of an enterprise that is regarded, for the purpose of taxation under the *Income Tax Act*, as an enterprise of Canada.

SOR/2013-208, s. 6.

Véhicules automobiles

21 L'emploi ouvrant droit à pension comprend l'emploi dans le transport international à bord d'un véhicule automobile qui est immatriculé pour fonctionner dans une ou plusieurs provinces du Canada et dans un ou plusieurs états des États-Unis, si

a) la personne ainsi employée est un résident du Canada; et

b) le véhicule automobile est exploité pour les fins d'une entreprise qui est considérée, aux fins de l'imposition en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, comme une entreprise du Canada.

DORS/2013-208, art. 6.

Employment in Canada by an Employer Resident Outside Canada

22 (1) The entire employment of a person by an employer who

(a) is not resident in Canada, and

(b) does not have an establishment in Canada,

is excepted from pensionable employment.

(2) Notwithstanding subsection (1) but subject to subsection (3), pensionable employment includes

(a) the employment in Canada of a person

(i) who is resident in Canada, and

Emploi au Canada par un employeur résidant hors du Canada

22 (1) L'emploi intégral d'une personne par un employeur qui

a) n'est pas résident du Canada, et

b) n'a pas d'établissement au Canada,

est exclu de l'emploi ouvrant droit à pension.

(2) Nonobstant le paragraphe (1) mais sous réserve du paragraphe (3), l'emploi ouvrant droit à pension comprend

a) l'emploi au Canada d'une personne

(i) qui réside au Canada, et

(ii) who is employed by an employer who

(A) is not resident in Canada, and

(B) does not have an establishment in Canada, and

(b) in the case of a person

(i) who is resident in Canada, and

(ii) who is employed in international transportation on a motor vehicle that is registered to operate in one or more provinces of Canada and in one or more states of the United States and is operated for the purposes of an enterprise that is regarded, for the purpose of taxation under the *Income Tax Act*, as an enterprise of the United States,

that part of the employment of such person that is in Canada,

if the employer has made arrangements satisfactory to the Minister to make payment of the employee's contributions and the employer's contributions in respect of that employment in accordance with section 8 and to file information returns in respect of the employment as required by Part II.

(3) Where the employment described in paragraph (2)(a) or (b) is in a province providing a comprehensive pension plan, that employment is not included in pensionable employment unless the employer has made arrangements (in place of the arrangements satisfactory to the Minister described in subsection (2)) satisfactory to the authority having the administration of the provincial pension plan for the payment under that plan of contributions in respect of the employment.

(4) Paragraph 15(1)(b) of the Act does not apply in respect of the employment of a person in employment that is included in pensionable employment by subsection (2).

(5) Where the employer of an employee referred to in subsection (2) does not have an establishment in Canada within the meaning of subsection 4(4) of the Act, the employee shall be deemed to report for work at an establishment of the employer situated in the province

(a) where the employee ordinarily works or ordinarily does the most work in Canada; or

(b) in any case where a determination cannot be made under paragraph (a), where the employee resides in Canada.

SOR/90-829, s. 4; SOR/2013-208, s. 7.

(ii) qui est employée par un employeur qui

(A) n'est pas résident du Canada, et

(B) n'a pas d'établissement au Canada, et

b) dans le cas d'une personne

(i) qui réside au Canada, et

(ii) qui est employée dans le transport international à bord d'un véhicule automobile qui est immatriculé pour fonctionner dans une ou plusieurs provinces du Canada et dans un ou plusieurs états des États-Unis et qui est exploité pour les fins d'une entreprise qui est considérée, aux fins de l'imposition en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, comme une entreprise des États-Unis,

la partie de l'emploi d'une telle personne qui est au Canada,

si l'employeur a pris des dispositions à la satisfaction du ministre pour payer les cotisations de l'employé et de l'employeur à l'égard d'un tel emploi en conformité de l'article 8 et pour produire des déclarations de renseignements à l'égard de l'emploi comme l'exige la partie II.

(3) Lorsque l'emploi désigné à l'alinéa (2)a) ou b) est occupé dans une province instituant un régime général de pensions, cet emploi n'est pas inclus dans l'emploi ouvrant droit à pension à moins que l'employeur n'ait pris des dispositions (au lieu des dispositions à la satisfaction du ministre, désignées au paragraphe (2)) à la satisfaction des autorités chargées de l'administration du régime provincial de pensions en vue du paiement, en vertu de ce régime, des cotisations à l'égard de l'emploi.

(4) L'alinéa 15(1)b) de la Loi ne s'applique pas à l'égard de l'emploi d'une personne dans un emploi qui est inclus par le paragraphe (2) dans l'emploi ouvrant droit à pension.

(5) Lorsque l'employeur d'un employé dont il est question au paragraphe (2) n'a pas d'établissement au Canada au sens du paragraphe 4(4) de la Loi, l'employé sera censé se présenter au travail à un établissement de l'employeur, situé dans la province où

a) l'employé travaille ordinairement ou accomplit ordinairement la plus grande partie de son travail au Canada; ou

b) l'employé, dans tout cas où une détermination ne peut être faite en vertu de l'alinéa a), réside au Canada.

DORS/90-829, art. 4; DORS/2013-208, art. 7.

Directors Resident Outside Canada

23 Notwithstanding any other provision of this Part, the employment of a person

(a) who is not ordinarily resident in Canada, and

(b) who is an employee within the meaning of the definition ***employee*** in subsection 2(1) of the Act by virtue only of his position as a corporation director,

is excepted from pensionable employment if his employment as such director is performed wholly or partly outside of Canada.

Employment by a Province or an Agent of a Province

24 (1) Employment by Her Majesty in right of a province set out in Schedule III and employment by an agent of Her Majesty in right of that province, except employment by an agent thereof who is specified in Schedule IV and any employment by Her Majesty in right of the province that is set out in that Schedule, is included in pensionable employment.

(2) Employment by Her Majesty in right of a province providing a comprehensive pension plan and employment by an agent of Her Majesty in right of that province is included in pensionable employment if such employment is pensionable employment under the provincial pension plan of that province.

(3) Where employment by Her Majesty in right of a province providing a comprehensive pension plan or by an agent of Her Majesty in right of that province is included in pensionable employment by virtue of subsection (2), the provisions of the Act with respect to the making of contributions by employees and employers in respect of pensionable employment and the provisions of Part III of the Act with respect to employees in pensionable employment do not apply in relation to any employment by Her Majesty in right of that province or by an agent of Her Majesty in right of that province, whether such employment is within or without the province.

Administrateurs résidant hors du Canada

23 Nonobstant toute autre disposition de la présente partie, l'emploi d'une personne

a) qui n'est pas ordinairement un résident du Canada, et

b) qui est un employé au sens de la définition de ***employé*** au paragraphe 2(1) de la Loi en vertu seulement de sa position comme administrateur d'une corporation,

est excepté de l'emploi ouvrant droit à pension si son emploi comme tel administrateur est exercé en totalité ou en partie hors du Canada.

Emploi par une province ou par un mandataire d'une province

24 (1) L'emploi par Sa Majesté du chef d'une province précisée à l'annexe III, et l'emploi par un mandataire de Sa Majesté du chef de cette province, sauf l'emploi par un mandataire de la province qui est précisé à l'annexe IV et tout emploi par Sa Majesté du chef de la province, qui est précisé à ladite annexe, sont compris dans l'emploi ouvrant droit à pension.

(2) L'emploi par Sa Majesté du chef d'une province, instituant un régime général de pensions ou par un mandataire de Sa Majesté du chef de cette province, est compris dans un emploi ouvrant droit à pension si cet emploi ouvre droit à pension en vertu du régime de pensions de cette province.

(3) Lorsqu'un emploi par Sa Majesté du chef d'une province, instituant un régime général de pensions ou par un mandataire de Sa Majesté du chef de cette province, est compris dans un emploi ouvrant droit à pension en vertu du paragraphe (2), les dispositions de la Loi concernant le versement des cotisations par les employés et les employeurs à l'égard de l'emploi ouvrant droit à pension et les dispositions de la partie III de la Loi, à l'égard des employés qui occupent un emploi ouvrant droit à pension, ne s'appliquent pas dans le cas de tout emploi par Sa Majesté du chef de cette province, ou par un mandataire de Sa Majesté du chef de cette province, que cet emploi se trouve à l'intérieur ou à l'extérieur de la province.

Employment by an International Organization

25 Employment in Canada by an international organization set out in Schedule V, except employment by that international organization that is set out in Schedule VI, is included in pensionable employment.

Employment by a Country Other than Canada

26 Employment in Canada by the government of a country other than Canada set out in Schedule VII, except employment by such government that is set out in Schedule VIII, is included in pensionable employment.

Employment of a Member of a Religious Order Who has Taken a Vow of Perpetual Poverty

27 Employment referred to in paragraph 6(2)(e) of the Act is included in pensionable employment if such employment

(a) is in a province providing a comprehensive pension plan; and

(b) is pensionable under the provincial pension plan of that province.

Employment to an Inconsiderable Extent

28 (1) Subject to subsections (3) to (5), employment in which persons are ordinarily employed to an inconsiderable extent is excepted from pensionable employment.

(2) For the purposes of subsection (1), ***employment in which persons are ordinarily employed to an inconsiderable extent*** means

(a) employment in

(i) abating a disaster, or

(ii) a rescue operation,

if the person so employed is not in the regular employment of the employer who so employs him;

Emploi par un organisme international

25 L'emploi au Canada par un organisme international précisé à l'annexe V, sauf l'emploi par tel organisme international qui est précisé à l'annexe VI, est compris dans l'emploi ouvrant droit à pension.

Emploi par un pays autre que le Canada

26 L'emploi au Canada par le gouvernement d'un pays autre que le Canada précisé à l'annexe VII, sauf l'emploi par tel gouvernement qui est précisé à l'annexe VIII, est compris dans l'emploi ouvrant droit à pension.

Emploi d'un membre d'un ordre religieux qui a prononcé un vœu perpétuel de pauvreté

27 L'emploi décrit à l'alinéa 6(2)e) de la Loi est inclus dans l'emploi ouvrant droit à pension, si un tel emploi

a) est dans une province qui offre un régime général de pensions; et

b) ouvre droit à pension en vertu du régime provincial de pension de cette province-là.

Emploi de peu de durée

28 (1) Sous réserve des paragraphes (3) à (5), un emploi dans lequel des personnes sont ordinairement employées pendant une courte durée est exclu de l'emploi ouvrant droit à pension.

(2) Aux fins du paragraphe (1), ***un emploi dans lequel des personnes sont ordinairement employées pendant une courte durée*** signifie

a) un emploi pour

(i) combattre un désastre, ou

(ii) participer à une opération de sauvetage,

si la personne ainsi employée n'est pas à l'emploi régulier de l'employeur qui l'emploie ainsi;

(b) employment, other than as an entertainer, at a circus, fair, parade, carnival, exposition, exhibition or other like activity, if the person so employed

(i) is not in the regular employment of the employer who so employs him, and

(ii) is so employed by the employer for less than seven days in the year; or

(c) [Repealed, SOR/99-23, s. 1]

(d) employment of a person by the Government of Canada, the government of a province, a municipality or a school board in connection with a referendum or election to public office, if the person

(i) is not regularly employed by that employer, and

(ii) is employed by that employer in that employment for less than 35 hours in a year.

(3) Where an employment that has been excluded from pensionable employment under paragraph (2)(b) or (d) becomes a regular employment, the employment is pensionable employment beginning on the day or at the hour, as the case may be, that the employment became a regular employment.

(4) Where a person has been employed by the same employer in one or more employments that have been excluded from pensionable employment under paragraph (2)(b) and the total period of those employments exceeds six days in the same year, the employments, taken together, constitute pensionable employment beginning on the first day of the total period.

(5) Where a person has been employed by the same employer in one or more employments that have been excluded from pensionable employment under paragraph (2)(d) and the total period of those employments exceeds 34 hours in the same year, the employments, taken together, constitute pensionable employment beginning at the first hour of the total period.

SOR/99-23, s. 1.

Pensionable Employment

29 Pensionable employment includes employment in Canada that is excepted from pensionable employment by virtue of

b) un emploi autre que celui d'artiste ou d'exécutant dans un cirque, une foire, un défilé, un carnaval, une exposition, un spectacle ou autre activité semblable, si la personne ainsi employée

(i) n'est pas à l'emploi régulier de l'employeur qui l'emploie ainsi, et

(ii) est ainsi employée par l'employeur pendant moins de sept jours dans l'année;

c) [Abrogé, DORS/99-23, art. 1]

d) un emploi exercé par une personne au service du gouvernement du Canada, du gouvernement d'une province, d'une administration municipale ou d'un conseil ou commission scolaire, dans le cadre d'un référendum ou de l'élection de titulaires de charge publique, lorsque :

(i) d'une part, elle n'exerce pas régulièrement un emploi auprès de cet employeur,

(ii) d'autre part, elle exerce cet emploi pendant moins de 35 heures par année.

(3) L'emploi exclu de l'emploi ouvrant droit à pension en application des alinéas (2)b) ou d) qui devient un emploi régulier est un emploi ouvrant droit à pension à compter du jour ou de l'heure, selon le cas, où il devient un emploi régulier.

(4) Lorsqu'une personne a exercé, auprès du même employeur, un ou plusieurs emplois exclus de l'emploi ouvrant droit à pension en application de l'alinéa (2)b) et que la période totale d'exercice de ces emplois est supérieure à six jours dans une même année, ces emplois constituent un emploi ouvrant droit à pension à compter du premier jour de cette période.

(5) Lorsqu'une personne a exercé, auprès du même employeur, un ou plusieurs emplois exclus de l'emploi ouvrant droit à pension en application de l'alinéa (2)d) et que la période totale d'exercice de ces emplois est supérieure à 34 heures dans une même année, ces emplois constituent un emploi ouvrant droit à pension à compter de la première heure de cette période.

DORS/99-23, art. 1.

Emploi ouvrant droit à pension

29 L'emploi ouvrant droit à pension comprend l'emploi au Canada exclu de l'emploi ouvrant droit à pension par

a) l'article 28, ou

(a) section 28, or

(b) paragraph 6(2)(a), 6(2)(b) or 6(2)(j) of the Act

of an employee in a year who

(c) is resident in Canada in the year for the purposes of the *Income Tax Act*;

(d) is not, in respect of that employment, in pensionable employment by virtue of any other provision of the Act or these Regulations;

(e) elects in accordance with subsection 13(3) of the Act for the purposes of section 10 thereof; and

(f) pays the contributions referred to in section 10 of the Act within one year after April 30 of the following year or within one year after the day on which an amount is refunded to the employee under section 38 of the Act.

SOR/90-829, s. 5; SOR/2011-299, s. 1; SOR/2019-41, s. 11.

b) l'alinéa 6(2)a), 6(2)b) ou 6(2)j) de la Loi,

lorsque l'employé, au cours d'une année,

c) est un résident du Canada au cours de l'année pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;

d) n'a pas, à l'égard du même emploi, un emploi ouvrant droit à pension en vertu d'aucune autre disposition de la Loi ou du présent règlement;

e) exerce le choix visé au paragraphe 13(3) de la Loi pour l'application de l'article 10 de la Loi;

f) paie les cotisations visées à l'article 10 de la Loi au cours de l'année qui suit le 30 avril de l'année suivante ou qui suit la date à laquelle lui est remboursé tout montant visé à l'article 38 de la Loi.

DORS/90-829, art. 5; DORS/2011-299, art. 1; DORS/2019-41, art. 11.

29.1 (1) Subject to subsection (2), pensionable employment includes the employment of an Indian, as defined in the *Indian Act*, in Canada in a year, to the extent the employment is excepted from pensionable employment solely pursuant to paragraph 6(2)(j.1) of the Act if

(a) the Indian is resident in Canada for the purposes of the *Income Tax Act*; and

(b) the employer of the Indian elects, by completing the form authorized by the Minister for such purpose, that, from the date of filing the form with the Minister or such later date as the employer specifies in the form, the employment of each Indian employee of the employer whose employment is not excepted from pensionable employment by other than paragraph 6(2)(j.1) of the Act is pensionable employment.

(2) Where an employer does not make the election referred to in paragraph (1)(b), the employment of an Indian, as defined in the *Indian Act*, in a year in Canada, to the extent the employment is excepted from pensionable employment solely pursuant to paragraph 6(2)(j.1) of the Act, may be included in pensionable employment if

(a) the Indian is resident in Canada for the purposes of the *Income Tax Act*;

(b) the employment is not pensionable employment by virtue of any other provision of the Act or these Regulations;

(c) the Indian makes an election in accordance with subsection 13(3) of the Act; and

29.1 (1) Sous réserve du paragraphe (2), est inclus dans l'emploi ouvrant droit à pension l'emploi d'un Indien, au sens de la *Loi sur les Indiens* au Canada pendant une année qui est un emploi excepté uniquement en vertu de l'alinéa 6(2)j.1) de la Loi, si les conditions suivantes sont réunies :

a) l'Indien est un résident du Canada pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;

b) l'employeur de l'indien choisit, en remplissant la formule autorisée par le ministre à cet effet, qu'à compter de la date de présentation de cette formule au ministre ou de toute date ultérieure qu'il y précise, l'emploi de chaque Indien à son service qui est un emploi excepté uniquement en vertu de l'alinéa 6(2)j.1) de la Loi est un emploi ouvrant droit à pension.

(2) Lorsque l'employeur n'exerce pas le choix visé à l'alinéa (1)b), l'emploi d'un Indien, au sens de la *Loi sur les Indiens*, au Canada pendant une année qui est un emploi excepté uniquement en vertu de l'alinéa 6(2)j.1) de la Loi, peut être inclus dans l'emploi ouvrant droit à pension, si les conditions suivantes sont réunies :

a) l'Indien est un résident du Canada pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;

b) aucune autre disposition de la Loi ou du présent règlement ne fait de cet emploi un emploi ouvrant droit à pension;

c) l'Indien fait le choix visé au paragraphe 13(3) de la Loi;

(d) the Indian pays the contributions referred to in section 10 of the Act within one year after April 30 of the following year or within one year after the day on which an amount is refunded to the employee under section 38 of the Act.

SOR/88-631, s. 1; SOR/90-829, s. 6; SOR/2011-299, s. 2; SOR/2019-41, s. 12.

30 Pensionable employment includes employment in Canada, that is excepted from pensionable employment by virtue of subsection 22(1), of an employee in a year by an employer who

(a) is not resident in Canada, and

(b) does not have an establishment in Canada,

if the employee complies with the requirements of paragraphs 29(c) to (f) in respect of the year.

31 Pensionable employment includes employment in international transportation, that is excepted from pensionable employment by virtue of subsection 17(2), of an employee in a year if the employee complies with the requirements of paragraphs 29(c) to (f) in respect of the year and is not required in respect of that employment to contribute to a similar plan under the laws of a country other than Canada.

32 Pensionable employment includes employment outside Canada in a year that would be pensionable employment if it were in Canada in the year, of an employee if the employee complies with the requirements of paragraphs 29(c) to (f) in respect of the year and is not required in respect of that employment to contribute to a similar plan under the laws of the country in which he is employed.

33 For greater certainty, where the employment of an employee is, by virtue of the employee's compliance with the requirements of paragraphs 29(c) to (f) included in a pensionable employment under any of sections 29 to 32, the employer of that employee is not required to pay an employer's contribution in respect of the employment.

SOR/2019-41, s. 13(F).

34 (1) Where any individual is placed by a placement or employment agency in employment with or for performance of services for a client of the agency and the terms or conditions on which the employment or services are performed and the remuneration thereof is paid constitute a contract of service or are analogous to a contract of service, the employment or performance of services is included in pensionable employment and the agency or the client, whichever pays the remuneration to the individual, shall, for the purposes of maintaining records and filing returns and paying, deducting and remitting contributions payable by and in respect of the individual under

d) l'Indien verse les cotisations visées à l'article 10 de la Loi au cours de l'année qui suit le 30 avril de l'année suivante ou qui suit la date à laquelle lui est remboursé tout montant visé à l'article 38 de la Loi.

DORS/88-631, art. 1; DORS/90-829, art. 6; DORS/2011-299, art. 2; DORS/2019-41, art. 12.

30 Pour une année donnée, l'emploi ouvrant droit à pension comprend l'emploi au Canada exclu de l'emploi ouvrant droit à pension visé au paragraphe 22(1), lorsque l'employeur

a) n'est pas un résident du Canada, et

b) n'a pas d'établissement au Canada,

lorsque l'employé se conforme aux alinéas 29c) à f) à l'égard de l'année.

31 Pour une année donnée, l'emploi ouvrant droit à pension comprend l'emploi dans le transport international exclu de l'emploi ouvrant droit à pension en vertu du paragraphe 17(2), lorsque l'employé se conforme aux alinéas 29c) à f) à l'égard de l'année, et lorsqu'il n'est pas tenu, à l'égard du même emploi, de verser des cotisations à un régime semblable en vertu des lois d'un autre pays.

32 Pour une année donnée, l'emploi ouvrant droit à pension comprend l'emploi à l'extérieur du Canada qui serait un emploi ouvrant droit à pension s'il était au Canada, lorsque l'employé se conforme, à l'égard de l'année en question, aux alinéas 29c) à f) et lorsqu'il n'est pas tenu, à l'égard du même emploi, de verser des cotisations à un régime semblable en vertu des lois du pays où il est employé.

33 Pour plus de précision, lorsque l'emploi, vu que l'employé s'est conformé aux alinéas 29c) à f), est compris dans l'emploi ouvrant droit à pension visé à l'un ou l'autre des articles 29 à 32, l'employeur n'est pas tenu de verser des cotisations d'employeur à l'égard de l'emploi.

DORS/2019-41, art. 13(F).

34 (1) Lorsqu'une personne est placée par une agence de placement pour la fourniture de services ou dans un emploi auprès d'un client de l'agence, et que les modalités régissant la fourniture des services et le paiement de la rémunération constituent un contrat de louage de services ou y correspondent, la fourniture des services est incluse dans l'emploi ouvrant droit à pension, et l'agence ou le client, quel que soit celui qui verse la rémunération, est réputé être l'employeur de la personne en ce qui a

the Act and these Regulations, be deemed to be the employer of the individual.

(2) For the purposes of subsection (1), ***placement or employment agency*** includes any person or organization that is engaged in the business of placing individuals in employment or for performance of services or of securing employment for individuals for a fee, reward or other remuneration.

SOR/78-142, s. 3; SOR/2019-41, s. 14(F).

34.1 (1) Notwithstanding any other provision of this Part

(a) subject to paragraphs 6(2)(a) to (i), (j.1) and (k) of the Act, if by virtue of any of the circumstances described in an agreement entered into under subsection 107(1) of the Act the legislation of Canada applies to a person in any year, the employment of that person in those circumstances is included in pensionable employment for that year, if

(i) his employer is an employer operating in Canada within the meaning given to that term by subsection 15(1),

(ii) his employer has, in respect of that employment, given an undertaking in prescribed form to pay the employee's contributions and the employer's contributions under sections 8 and 9 respectively, of the Act for the year and to file information returns in accordance with Part II, or

(iii) in any case where his employer is not an employer operating in Canada and has not given the undertaking described in subparagraph (ii) or has not complied with the undertaking in the year, that person complies with the requirements of paragraphs 29(c) to (f) in respect of that year; and

(b) where by virtue of any of the circumstances described in an agreement entered into under subsection 107(1) of the Act the legislation of the other country that is a party to the agreement applies to a person in any year, the employment of that person in those circumstances is excepted from pensionable employment for that year.

(2) Paragraph 15(1)(b) of the Act does not apply in respect of the employment of a person in employment that is included in pensionable employment by virtue of subparagraph (1)(a)(ii).

trait à la tenue de dossiers, la production des déclarations, le paiement, la déduction et le versement des cotisations payables, selon la Loi et le présent règlement, par la personne et en son nom.

(2) Une agence de placement comprend toute personne ou organisme s'occupant de placer des personnes dans des emplois, de fournir les services de personnes ou de trouver des emplois pour des personnes moyennant des honoraires, récompenses ou autres formes de rémunération.

DORS/78-142, art. 3; DORS/2019-41, art. 14(F).

34.1 (1) Nonobstant toute autre disposition de la présente partie,

a) sous réserve des alinéas 6(2)a) à i), j.1) et k) de la Loi, lorsque, à cause de circonstances prévues dans un accord conclu en vertu du paragraphe 107(1) de la Loi, une personne est assujettie aux lois du Canada au cours d'une année donnée, l'emploi qu'elle occupe dans ces circonstances est un emploi ouvrant droit à pension pour cette année, si :

(i) son employeur est un employeur exerçant des opérations au Canada, au sens du paragraphe 15(1),

(ii) son employeur s'est engagé, selon la forme prescrite, à verser conformément aux articles 8 et 9 de la Loi les cotisations de cet employé ainsi que celles de l'employeur pour l'année et à produire, conformément à la partie II, des déclarations de renseignements, ou

(iii) son employeur n'est pas un employeur exerçant des opérations au Canada et n'a pas pris l'engagement visé au sous-alinéa (ii) ou ne s'est pas conformé à cet engagement durant l'année, et que la personne satisfait aux exigences des alinéas 29c) à f) relativement à cette année;

b) lorsque, à cause de circonstances prévues dans un accord conclu en vertu du paragraphe 107(1) de la Loi, une personne est assujettie pendant une année donnée aux lois de l'autre pays partie à l'accord, l'emploi qu'elle occupe dans ces circonstances n'est pas un emploi ouvrant droit à pension pour cette année.

(2) L'alinéa 15(1)b) de la Loi ne s'applique pas à un emploi qu'occupe une personne et qui est un emploi ouvrant droit à pension en vertu du sous-alinéa (1)a)(ii).

(3) For the purposes of this section, ***legislation*** has the meaning assigned to that term by the applicable agreement.

SOR/80-877, s. 1; SOR/90-829, s. 7; SOR/96-522, s. 2; SOR/2013-208, s. 8(F); SOR/2015-158, s. 1.

(3) Aux fins du présent article, le terme ***lois*** a le sens que lui prête l'accord applicable.

DORS/80-877, art. 1; DORS/90-829, art. 7; DORS/96-522, art. 2; DORS/2013-208, art. 8(F); DORS/2015-158, art. 1.

PART IV

Prescribed Interest Rates and Refunds of Overpayment

35 Where

(a) an amount in respect of an overpayment of contributions is refunded to an employee or a self-employed person or applied to a liability of the employee or self-employed person to Her Majesty in right of Canada, interest to be paid or applied under subsection 38(7) of the Act shall be calculated at the rate prescribed in paragraph 36(2)(b) and for the period that begins on the latest of

(i) May 1 of the year following the year for which the contributions were paid,

(ii) the day on which the application for the refund was received, and

(iii) the day on which the overpayment arose,

and ends on the day on which the amount is so refunded or applied; and

(b) an amount in respect of an overpayment is refunded to an employer or applied to a liability of the employer to Her Majesty in right of Canada, interest to be paid or applied under subsection 38(7) of the Act shall be calculated at the rate prescribed in paragraph 36(2)(b) and for the period that begins on the later of

(i) the day on which the remittance that created the overpayment was received, and

(ii) the day on which the remittance that created the overpayment was due to be received,

and ends on the day on which the amount is so refunded or applied.

SOR/79-141, s. 1; SOR/90-829, s. 8; SOR/95-287, s. 1.

36 (1) For the purposes of subsection (2), ***quarter*** means any of the following periods in a year:

PARTIE IV

Taux d'intérêt prescrits et remboursement des versements excédentaires

35 L'intérêt à payer ou à imputer en application du paragraphe 38(7) de la Loi, ajouté au versement excédentaire de cotisations qui est :

a) remboursé à un employé ou à une personne travaillant pour son propre compte, ou imputé en réduction d'une dette de cet employé ou de cette personne envers Sa Majesté du chef du Canada, est calculé au taux prescrit à l'alinéa 36(2)b) et pour la période commençant au dernier en date des jours suivants et se terminant le jour du remboursement ou de l'imputation :

(i) le 1er mai de l'année suivant celle pour laquelle les cotisations ont été versées,

(ii) le jour de la réception de la demande de remboursement,

(iii) le jour où est survenu le versement excédentaire;

b) remboursé à un employeur ou imputé en réduction d'une dette de celui-ci envers Sa Majesté du chef du Canada, est calculé au taux prescrit à l'alinéa 36(2)b) et pour la période commençant au dernier en date des jours suivants et se terminant le jour du remboursement ou de l'imputation :

(i) le jour de la réception du versement donnant lieu à l'excédent,

(ii) le jour où le versement donnant lieu à l'excédent devait être reçu.

DORS/79-141, art. 1; DORS/90-829, art. 8; DORS/95-287, art. 1.

36 (1) Pour l'application du paragraphe (2), ***trimestre*** s'entend de l'une des périodes suivantes d'une année :

(a) the period that begins on January 1 and ends on March 31;

(b) the period that begins on April 1 and ends on June 30;

(c) the period that begins on July 1 and ends on September 30; and

(d) the period that begins on October 1 and ends on December 31.

(2) For the purposes of

(a) every provision of the Act that requires interest at a prescribed rate to be paid to the Receiver General, the prescribed rate in effect during any particular quarter is the total of

(i) the rate that is the simple arithmetic mean, expressed as a percentage per annum and rounded to the next higher whole percentage where the mean is not a whole percentage, of all amounts each of which is the average equivalent yield, expressed as a percentage per annum, of Government of Canada Treasury Bills that mature approximately three months after their date of issue and that are sold at auctions of Government of Canada Treasury Bills during the first month of the quarter preceding the particular quarter, and

(ii) 4 per cent; and

(b) every provision of the Act that requires interest at a prescribed rate to be paid or applied on an amount payable by the Minister, the prescribed rate in effect during any particular quarter is the total of

(i) the rate determined under subparagraph (a)(i) in respect of the particular quarter, and

(ii) if the amount is payable to a corporation, zero per cent, and in any other case, 2 per cent.

SOR/79-141, s. 2; SOR/79-957, s. 1; SOR/80-930, s. 1; SOR/81-1029, s. 1; SOR/82-321, s. 1; SOR/82-597, s. 1; SOR/82-1096, s. 1; SOR/83-238, s. 1; SOR/84-459, s. 1; SOR/90-829, s. 9; SOR/95-287, s. 1; SOR/97-557, s. 1; 2010, c. 12, s. 34.

36.1 [Repealed, SOR/95-287, s. 1]

a) la période commençant le 1er janvier et se terminant le 31 mars;

b) la période commençant le 1er avril et se terminant le 30 juin;

c) la période commençant le 1er juillet et se terminant le 30 septembre;

d) la période commençant le 1er octobre et se terminant le 31 décembre.

(2) Le taux d'intérêt applicable à un trimestre donné est :

a) pour l'application des dispositions de la Loi selon lesquelles des intérêts calculés au taux prescrit sont à payer au receveur général, le total des taux suivants :

(i) le taux qui représente la moyenne arithmétique simple, exprimée en pourcentage annuel et arrondie au point de pourcentage supérieur, des pourcentages dont chacun représente le taux de rendement moyen, exprimé en pourcentage annuel, des bons du Trésor du gouvernement du Canada qui arrivent à échéance environ trois mois après la date de leur émission et qui sont vendus au cours d'adjudication de bons du Trésor pendant le premier mois du trimestre qui précède le trimestre donné,

(ii) 4 pour cent;

b) pour l'application des dispositions de la Loi selon lesquelles des intérêts calculés au taux prescrit sont à payer ou à imputer sur un montant payable par le ministre, le total des taux suivants :

(i) le taux déterminé selon le sous-alinéa a)(i) pour le trimestre donné,

(ii) selon le cas :

(A) si le montant est payable à une personne morale, 0 %,

(B) dans les autres cas, 2 %.

DORS/79-141, art. 2; DORS/79-957, art. 1; DORS/80-930, art. 1; DORS/81-1029, art. 1; DORS/82-321, art. 1; DORS/82-597, art. 1; DORS/82-1096, art. 1; DORS/83-238, art. 1; DORS/84-459, art. 1; DORS/90-829, art. 9; DORS/95-287, art. 1; DORS/97-557, art. 1; 2010, ch. 12, art. 34.

36.1 [Abrogé, DORS/95-287, art. 1]

PART V

Pensions and Supplementary Benefits

Interpretation

37 (1) In this Part,

Canada child benefit means the deemed overpayment determined in accordance with section 122.61 of the *Income Tax Act* in respect of a qualified dependant under seven years of age; (*allocation canadienne pour enfants*)

Child Tax Benefit [Repealed, 2016, c. 12, s. 85]

Director [Repealed, SOR/96-522, s. 3]

personal representative means the executor, administrator, heir or other person having the ownership or control of property comprised in the estate of a deceased person or, where there is no estate, the survivor of the deceased person or, where there is no such survivor, the next of kin of the deceased person. (*représentant personnel*)

(2) For the purposes of subsection 60(2) of the Act, a person entitled to make an application includes a person or agency authorized to receive a benefit under section 57 of these Regulations.

(3) For the purposes of subsection 60(4) of the Act, a person entitled to receive benefits includes a person or agency authorized to receive a benefit under section 57 of these Regulations.

(4) For the purpose of the definition ***public officer*** in subsection 104(1) of the Act, a prescribed individual is a person employed in a federal institution or whose services are required by a federal institution, on a casual or temporary basis or under a student employment program.

SOR/86-1133, s. 1; SOR/89-345, s. 1; SOR/90-829, s. 10; SOR/92-17, s. 2; SOR/93-11, s. 1; SOR/96-522, s. 3; SOR/99-192, s. 1; SOR/2000-411, s. 2; 2016, c. 12, s. 85.

38 [Repealed, SOR/96-522, s. 4]

PARTIE V

Pensions et prestations supplémentaires

Interprétation

37 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

allocation canadienne pour enfants S'entend du paiement en trop présumé qui est calculé conformément à l'article 122.61 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* à l'égard d'une personne à charge admissible âgée de moins de sept ans. (*Canada child benefit*)

directeur [Abrogée, DORS/96-522, art. 3]

prestation fiscale pour enfants [Abrogée, 2016, ch. 12, art. 85]

représentant personnel L'exécuteur testamentaire, l'administrateur, l'héritier ou toute autre personne ayant la propriété ou le contrôle de la succession d'une personne décédée ou, à défaut de succession, le survivant de la personne décédée ou, à défaut de survivant, le plus proche parent de celle-ci. (*personal representative*)

(2) Pour l'application du paragraphe 60(2) de la Loi, une personne ayant droit de présenter une demande comprend une personne ou un organisme autorisé à recevoir une prestation en vertu de l'article 57 du présent règlement.

(3) Pour l'application du paragraphe 60(4) de la Loi, une personne ayant droit de recevoir des prestations comprend une personne ou un organisme autorisé à recevoir une prestation en vertu de l'article 57 du présent règlement.

(4) Pour l'application de la définition de ***fonctionnaire public*** au paragraphe 104(1) de la Loi, est désigné comme tel tout particulier employé dans une institution fédérale, ou dont les services sont requis par une institution fédérale, à titre occasionnel ou temporaire ou en vertu d'un programme d'embauche d'étudiants.

DORS/86-1133, art. 1; DORS/89-345, art. 1; DORS/90-829, art. 10; DORS/92-17, art. 2; DORS/93-11, art. 1; DORS/96-522, art. 3; DORS/99-192, art. 1; DORS/2000-411, art. 2; 2016, ch. 12, art. 85.

38 [Abrogé, DORS/96-522, art. 4]

Application for Statement of Earnings

39 (1) An application under subsection 96(1) of the Act by a contributor to require the Minister to inform the contributor of the unadjusted pensionable earnings shown to the contributor's account in the Record of Earnings shall be made to the Minister in writing. The application may also be made to the Minister by way of the Internet on the electronic form prescribed for that purpose and made available on the Internet.

(2) An application made in writing shall include the contributor's name, address (including the postal code) and Social Insurance Number.

(3) An application made by way of the Internet shall include the contributor's name, Social Insurance Number and postal code.

SOR/90-829, s. 12; SOR/96-522, s. 23; SOR/2004-249, s. 1; SOR/2010-45, s. 1.

40 Where, pursuant to subsection 97(4) of the Act, a contributor is required to be notified of a reduction in the amount of the unadjusted pensionable earnings shown to the account of the contributor in the Record of Earnings, the contributor shall be notified of the reduction in writing addressed to the contributor at the contributor's latest known address.

SOR/86-1133, s. 2; SOR/90-829, s. 12.

Demande de production de l'état des gains

39 (1) La demande du cotisant exigeant, en vertu du paragraphe 96(1) de la Loi, que le ministre l'informe des gains non ajustés ouvrant droit à pension portés à son compte au registre des gains est présentée au ministre par écrit. Elle peut également être présentée au ministre par Internet au moyen de la formule électronique prévue à cette fin et accessible sur Internet.

(2) La demande présentée par écrit comporte les nom, adresse — y compris le code postal — et numéro d'assurance sociale du cotisant.

(3) La demande présentée par Internet comporte le nom, le numéro d'assurance sociale et le code postal du cotisant.

DORS/90-829, art. 12; DORS/96-522, art. 23; DORS/2004-249, art. 1; DORS/2010-45, art. 1.

40 Le cotisant à qui, en application du paragraphe 97(4) de la Loi, il doit être fait part de la réduction du montant des gains non ajustés ouvrant droit à pension et indiqués à son compte dans le registre des gains doit en être informé par écrit à sa dernière adresse connue.

DORS/86-1133, art. 2; DORS/90-829, art. 12.

Salary and Wages on which a Contribution has been made under a Provincial Pension Plan

41 (1) For the purposes of clause 53(1)(b)(ii)(A) of the Act, the salary and wages on which a base contribution has been made for the year 2019 and each subsequent year by a contributor under a provincial pension plan is an amount equal to the aggregate of all base contributions required to be made by the contributor in that year under the provincial pension plan in respect of salary and wages, multiplied by 100 and divided by one half of the base contribution rate for that year under the provincial pension plan.

(2) For the purposes of clause 53.1(1)(b)(ii)(A) of the Act, the salary and wages on which a first additional contribution has been made for the year 2019 and each subsequent year by a contributor under a provincial pension plan is an amount equal to the aggregate of all first additional contributions required to be made by the contributor in that year under the provincial pension plan in respect of salary and wages, multiplied by 100 and divided

Traitement et salaire sur lesquels une cotisation a été versée aux termes d'un régime provincial de pensions

41 (1) Pour l'application de la division 53(1)b)(ii)(A) de la Loi, les traitement et salaire sur lesquels un cotisant a versé une cotisation de base pour l'année 2019 et pour chaque année subséquente aux termes d'un régime provincial de pensions est le montant égal à l'ensemble de toutes les cotisations de base qu'il était tenu de verser pour cette année à l'égard des traitement et salaire, multiplié par 100 et divisé par la moitié du taux de cotisation de base pour l'année aux termes du régime provincial de pensions.

(2) Pour l'application de la division 53.1(1)b)(ii)(A) de la Loi, les traitement et salaire sur lesquels un cotisant a versé une première cotisation supplémentaire pour l'année 2019 et pour chaque année subséquente aux termes d'un régime provincial de pensions est le montant égal à l'ensemble de toutes les premières cotisations supplémentaires qu'il était tenu de verser pour cette année à l'égard des traitement et salaire, multiplié par 100 et

by one half of the first additional contribution rate for that year under the provincial pension plan.

(3) For the purposes of clause 53.2(1)(b)(ii)(A) of the Act, the salary and wages on which a second additional contribution has been made for the year 2024 and each subsequent year by a contributor under a provincial pension plan is an amount equal to the aggregate of all second additional contributions required to be made by the contributor in that year under the provincial pension plan in respect of salary and wages, multiplied by 100 and divided by one half of the second additional contribution rate for that year under the provincial pension plan.

SOR/86-1133, s. 2; SOR/96-522, s. 5; SOR/2013-83, s. 1; SOR/2018-281, s. 1.

divisé par la moitié du premier taux de cotisation supplémentaire pour l'année aux termes du régime provincial de pensions.

(3) Pour l'application de la division 53.2(1)b)(ii)(A) de la Loi, les traitement et salaire sur lesquels un cotisant a versé une deuxième cotisation supplémentaire pour l'année 2024 et pour chaque année subséquente aux termes d'un régime provincial de pensions est le montant égal à l'ensemble de toutes les deuxièmes cotisations supplémentaires qu'il était tenu de verser pour cette année à l'égard des traitement et salaire, multiplié par 100 et divisé par la moitié du deuxième taux de cotisation supplémentaire pour l'année aux termes du régime provincial de pensions.

DORS/86-1133, art. 2; DORS/96-522, art. 5; DORS/2013-83, art. 1; DORS/2018-281, art. 1.

Recovery by Deductions of Amounts to Which Recipient not Entitled

42 For the purpose of subsection 66(2.1) of the Act, an amount of indebtedness that is owing may be deducted and retained out of the whole or any portion of a benefit that is payable to the person or the person's estate or succession, under this Act or any other Act or program administered by the Minister, that will recover the overpayment in a single payment or in instalments, in any amount that does not cause undue hardship to the person or the person's estate or succession.

SOR/90-829, s. 13; SOR/96-522, s. 6; SOR/99-192, s. 2.

Recouvrement, au moyen de retenues, de montants indus

42 Pour l'application du paragraphe 66(2.1) de la Loi, le montant dû par le prestataire ou sa succession peut être recouvré en une ou plusieurs déductions effectuées sur la totalité ou une partie de toute prestation payable au prestataire ou à sa succession en vertu de la Loi ou de toute autre loi ou tout programme dont la gestion est confiée au ministre, d'un montant qui ne met pas le prestataire ou sa succession dans une situation difficile.

DORS/90-829, art. 13; DORS/96-522, art. 6; DORS/99-192, art. 2.

Application for Benefits, for Assignment of a Retirement Pension and for Division of Unadjusted Pensionable Earnings

43 (1) An application for a benefit, for a division of unadjusted pensionable earnings under section 55 or 55.1 of the Act or for an assignment of a portion of a retirement pension under section 65.1 of the Act shall be made by submitting it to the Minister in writing.

(1.1) Where an application for a disability pension has been denied, and the applicant has reached 60 years of age between the time of the application and the time of its denial or would have been entitled to a retirement pension if he had applied therefor at the time of application for the disability pension, that application shall, on request made by or on behalf of the applicant, be deemed to be an application for a retirement pension if the request is made

(a) in writing to the Minister; and

Demande de prestations, demande de cession de la pension de retraite ou demande de partage des gains non ajustés ouvrant droit à pension

43 (1) La demande de prestations, la demande de partage des gains non ajustés ouvrant droit à pension en application des articles 55 ou 55.1 de la Loi ou la demande de cession d'une partie de la pension de retraite visée à l'article 65.1 de la Loi est présentée par écrit au ministre.

(1.1) Si le requérant se voit refuser une demande de pension d'invalidité et qu'il atteint l'âge de 60 ans entre la date de la demande et celle du refus, ou aurait eu droit à une pension de retraite s'il en avait fait la demande à la date de la demande de pension d'invalidité, cette dernière est, sur présentation d'une requête par le requérant ou en son nom, réputée être une demande de pension de retraite si elle est faite :

a) par écrit au ministre;

(b) within 90 days following the month in which the applicant is notified of the denial or, where the denial is finally confirmed on appeal, within 90 days after the day on which the applicant is notified of the confirmation.

(2) Where by reason of section 80 of the Act and an agreement under that section with a province providing a comprehensive pension plan the whole amount of any benefit payable to an applicant is deemed to be payable under that plan or where the division of unadjusted pensionable earnings can be determined under that plan in accordance with the agreement, the Minister shall, as soon as possible after an application is received, forward the application, together with a statement of the date on which it was received, to the authority charged under that plan with the duty of receiving applications, calculating the division of unadjusted pensionable earnings and paying benefits.

SOR/79-751, s. 1(E); SOR/86-1133, s. 3; SOR/89-345, s. 2; SOR/90-829, s. 14; SOR/93-290, s. 1; SOR/96-522, ss. 23, 24; SOR/2004-249, s. 2; 2013, c. 40, s. 237; SOR/2018-281, s. 2.

43.1 [Repealed, SOR/2015-79, s. 1]

44 (1) Where the Minister is satisfied, by such medical certificates or other documentary evidence as is presented to the Minister or as the Minister may require, that a person, by reason of infirmity, illness, insanity or other cause, is incapable of managing the person's own affairs, an application for a benefit, for a division of unadjusted pensionable earnings under section 55 or 55.1 of the Act or for an assignment of a portion of a retirement pension under section 65.1 of the Act may be made on that person's behalf by another person or by an agency if the Minister is satisfied that such other person or agency is authorized by or pursuant to a law of Canada or of a province to manage that person's affairs or, where it appears to the Minister that there is no other person or agency so authorized, by any other person or agency approved by the Minister.

(2) Where either or both spouses, former spouses or former common-law partners are deceased, an application for a division of unadjusted pensionable earnings under section 55 or paragraph 55.1(1)(b) or (c) of the Act may be made by the personal representative or by or on behalf of a child of any of those deceased persons.

SOR/80-757, s. 1; SOR/86-1133, s. 4; SOR/89-345, s. 3; SOR/90-829, s. 15; SOR/96-522, s. 23; SOR/2000-411, s. 3.

45 (1) Where no payment of a benefit has been made in respect of an application for a benefit made after May 28, 1975, the applicant may withdraw the application by sending to the Minister a written notice to that effect at

b) dans les 90 jours suivant la fin du mois où le requérant est avisé du refus ou, si celui-ci est porté en appel et confirmé, dans les 90 jours suivant le jour où le requérant est avisé de la confirmation définitive du refus.

(2) Lorsque, en raison de l'article 80 de la Loi et d'un accord intervenu en vertu de cet article avec une province disposant d'un régime général de pensions, le montant global d'une prestation payable à un requérant est réputé payable selon ce régime ou lorsque le partage des gains non ajustés ouvrant droit à pension peut être déterminé selon ce régime conformément à l'accord, le ministre doit, aussitôt que possible après avoir reçu la demande, la transmettre, ainsi qu'une attestation de la date de sa réception, à l'autorité chargée, en vertu de ce régime, de recevoir les demandes, de calculer le partage des gains non ajustés ouvrant droit à pension et de verser les prestations.

DORS/79-751, art. 1(A); DORS/86-1133, art. 3; DORS/89-345, art. 2; DORS/90-829, art. 14; DORS/93-290, art. 1; DORS/96-522, art. 23 et 24; DORS/2004-249, art. 2; 2013, ch. 40, art. 237; DORS/2018-281, art. 2.

43.1 [Abrogé, DORS/2015-79, art. 1]

44 (1) Lorsque, après examen des certificats médicaux ou autres preuves documentaires qui lui ont été fournis ou qu'il a exigés, le ministre est convaincu qu'une personne est incapable de gérer ses propres affaires par suite d'infirmité, de maladie, d'aliénation mentale ou d'autre cause, la demande de prestations, la demande de partage des gains non ajustés ouvrant droit à pension en application des articles 55 ou 55.1 de la Loi ou la demande de cession d'une partie de la pension de retraite visée à l'article 65.1 de la Loi peut être présentée en son nom par toute autre personne ou tout organisme qui, selon le ministre, est autorisé sous le régime d'une loi du Canada ou d'une province à gérer les affaires de la personne ou, à défaut, par la personne ou l'organisme approuvé par le ministre.

(2) Si les deux époux, ex-époux ou anciens conjoints de fait sont décédés — ou si l'un d'eux est décédé —, la demande de partage des gains non ajustés ouvrant droit à pension au titre de l'article 55 ou des alinéas 55.1(1)b) ou c) de la Loi peut être présentée par leur représentant personnel, ou par l'enfant de l'une de ces personnes ou en son nom.

DORS/80-757, art. 1; DORS/86-1133, art. 4; DORS/89-345, art. 3; DORS/90-829, art. 15; DORS/96-522, art. 23; DORS/2000-411, art. 3.

45 (1) Si aucun paiement de prestation n'a été fait à l'égard d'une demande de prestation présentée après le 28 mai 1975, le requérant peut retirer sa demande en envoyant un avis écrit à cet effet au ministre avant le début du paiement de la prestation.

any time before the commencement of payment of the benefit.

(2) Where an application for a benefit has been withdrawn pursuant to subsection (1), the application shall not thereafter be used for the purpose of determining the applicant's eligibility for a benefit.

(3) An applicant for a division of unadjusted pensionable earnings under section 55 or paragraph 55.1(1)(b) or (c) of the Act may withdraw the application by sending a notice in writing to the Minister not later than 60 days after the date of receipt by the applicant of notification of the decision respecting the application.

(4) Where an application for a division of unadjusted pensionable earnings under section 55 or paragraph 55.1(1)(b) or (c) of the Act is withdrawn pursuant to subsection (3), the application shall not thereafter be used for the purpose of determining whether the person in respect of whom the application was submitted is eligible for the division.

(5) Where an application for a division of unadjusted pensionable earnings under section 55 or paragraph 55.1(1)(b) or (c) of the Act has been approved and subsequently withdrawn, notice in writing of the withdrawal shall be given by the Minister to the other spouse, former spouse or former common-law partner or to their respective estates, as the case may be.

SOR/80-757, s. 2(F); SOR/86-1133, s. 5; SOR/89-345, s. 4; SOR/90-829, s. 16; SOR/93-290, s. 2; SOR/96-522, s. 23; SOR/2000-411, s. 4; SOR/2002-221, s. 1.

46 (1) A notification required by subsection 55.2(4) of the Act shall be effected by giving notice in writing.

(2) A notification required by subsection 55(8) or 55.2(10) of the Act shall be effected by giving notice in writing containing such of the following information as is applicable:

(a) the dates of marriage and dissolution of marriage of the persons subject to the division;

(b) the period of cohabitation for which the division of unadjusted pensionable earnings has been made;

(c) the amount of unadjusted pensionable earnings, prior to the division, of the persons subject to the division;

(d) the amount of unadjusted pensionable earnings of the persons subject to the division as a result of the division;

(2) Une demande de prestation qui a été retirée aux termes du paragraphe (1) ne peut, par la suite, servir à déterminer l'admissibilité d'un requérant aux prestations.

(3) Le requérant peut retirer la demande de partage, en application de l'article 55 ou des alinéas 55.1(1)b) ou c) de la Loi, des gains non ajustés ouvrant droit à pension en faisant parvenir un avis écrit au ministre dans les 60 jours suivant la réception de l'avis de la décision relative à la demande.

(4) Lorsque la demande de partage, en application de l'article 55 ou des alinéas 55.1(1)b) ou c) de la Loi, des gains non ajustés ouvrant droit à pension est retirée conformément au paragraphe (3), elle ne peut être utilisée par la suite pour déterminer si la personne visée par la demande est admissible à ce partage.

(5) Si la demande de partage — au titre de l'article 55 ou des alinéas 55.1(1)b) ou c) de la Loi — des gains non ajustés ouvrant droit à pension a été approuvée et par la suite retirée, le ministre fait parvenir un avis écrit du retrait à l'autre époux ou ex-époux ou ancien conjoint de fait ou à ses ayants droit, selon le cas.

DORS/80-757, art. 2(F); DORS/86-1133, art. 5; DORS/89-345, art. 4; DORS/90-829, art. 16; DORS/93-290, art. 2; DORS/96-522, art. 23; DORS/2000-411, art. 4; DORS/2002-221, art. 1.

46 (1) L'avis prévu au paragraphe 55.2(4) de la Loi est donné par écrit.

(2) L'avis prévu aux paragraphes 55(8) ou 55.2(10) de la Loi doit être donné par écrit et contenir les renseignements applicables qui suivent :

a) la date du mariage et celle de la dissolution du mariage des personnes visées par le partage;

b) la période de cohabitation pour laquelle a été effectué le partage des gains non ajustés ouvrant droit à pension;

c) le montant, avant le partage, des gains non ajustés ouvrant droit à pension des personnes visées par le partage;

d) le montant, après le partage, des gains non ajustés ouvrant droit à pension des personnes visées par le partage;

(e) the effect of the division on any benefit that is payable to or in respect of the persons subject to the division;

(f) a statement of the right to make a request for a reconsideration referred to in subsection 81(1) of the Act; and

(g) any other information that the Minister deems necessary.

(3) A division referred to in subsection 55.1(5) of the Act may be cancelled pursuant to that subsection within the period of 60 days after the making of the division.

SOR/86-1133, s. 6; SOR/90-829, s. 17; SOR/96-522, s. 7; SOR/2000-411, s. 5.

46.1 (1) A notification required by subsection 65.1(5) of the Act shall be effected by giving notice in writing.

(2) A notification required by subsection 65.1(12) of the Act shall be effected by giving notice in writing containing the following information:

(a) the month with which the assignment commences in accordance with subsection 65.1(10) of the Act;

(b) the portion of retirement pension assigned; and

(c) a statement of the right to make a request for a reconsideration referred to in subsection 81(1) of the Act.

SOR/86-1133, s. 6; SOR/90-829, s. 18; SOR/96-522, s. 8.

Cancellation of Benefit

46.2 (1) A beneficiary may submit to the Minister, within the interval between the date of commencement of payment of the benefit and the expiration of 12 months after that date, a request in writing that the benefit be cancelled.

(2) If an applicant for a disability pension is in receipt of a retirement pension and they are deemed to have become disabled for the purpose of entitlement to the disability pension before the month in which the retirement pension became payable, the application for the disability pension is deemed to be a request for the cancellation of the retirement pension.

(2.1) Despite subsection (1), if an applicant for a benefit under a provincial pension plan that is comparable to a disability pension is in receipt of a retirement pension and they are deemed to have become disabled for the purpose of entitlement to the benefit before the month in which the retirement pension became payable, the applicant may request cancellation of the retirement pension

e) les conséquences du partage sur les prestations qui sont payables aux personnes visées par le partage ou à leur égard;

f) le droit de demander une révision, prévu au paragraphe 81(1) de la Loi;

g) tout autre renseignement que le ministre juge nécessaire.

(3) Le partage visé au paragraphe 55.1(5) de la Loi peut être annulé conformément à ce paragraphe dans les 60 jours après qu'il a été effectué.

DORS/86-1133, art. 6; DORS/90-829, art. 17; DORS/96-522, art. 7; DORS/2000-411, art. 5.

46.1 (1) L'avis prévu au paragraphe 65.1(5) de la Loi doit être donné par écrit.

(2) L'avis prévu au paragraphe 65.1(12) de la Loi doit être donné par écrit et contenir les renseignements suivants :

a) le mois où la cession prend effet, conformément au paragraphe 65.1(10) de la Loi;

b) la partie de la pension de retraite qui est cédée;

c) le droit de demander une révision, prévu au paragraphe 81(1) de la Loi.

DORS/86-1133, art. 6; DORS/90-829, art. 18; DORS/96-522, art. 8.

Cessation de prestation

46.2 (1) Un bénéficiaire peut demander la cessation d'une prestation en présentant au ministre une demande écrite à cet effet dans les douze mois suivant la date où le paiement de la prestation a commencé.

(2) Lorsque le requérant ayant demandé une pension d'invalidité reçoit une pension de retraite et qu'il est réputé être devenu invalide afin d'être admissible à la pension d'invalidité avant le mois au cours duquel la pension de retraite est devenue payable, la demande de pension d'invalidité est réputée être une demande de cessation de la pension de retraite.

(2.1) Malgré le paragraphe (1), lorsque le requérant ayant demandé des prestations aux termes d'un régime provincial de pensions comparables à une pension d'invalidité reçoit une pension de retraite et que la date à laquelle il est réputé être devenu invalide afin d'être admissible aux prestations est antérieure au mois au cours duquel la pension de retraite est devenue payable, il peut

by submitting a written request to the Minister within the period beginning on the day of commencement of payment of the retirement pension and ending 90 days after the day on which the applicant receives notice of the decision deeming them to be disabled.

(2.2) An applicant referred to in subsection (2) may request cancellation of the disability pension and reinstatement of the retirement pension by submitting a written request to the Minister within 60 days after receipt of notice of their entitlement to the disability pension.

(3) The Minister shall grant a request submitted in accordance with subsection (1), (2.1) or (2.2) or deemed to be made under subsection (2).

(4) If a request referred to in subsection 66.1(2) of the Act is granted under this section, the amount described in that subsection shall be repayable within the time beginning on the granting of the request and ending on the expiration of 12 months following the month in which the request is granted.

SOR/86-1133, s. 6; SOR/90-829, s. 19; SOR/93-290, s. 3; SOR/96-522, ss. 9, 23; SOR/99-192, s. 3; SOR/2018-281, s. 3; SOR/2020-206, s. 1.

demander la cessation de la pension de retraite en présentant au ministre une demande écrite durant la période commençant à la date du premier versement de la pension de retraite et se terminant le 90e jour suivant la date à laquelle il a reçu avis de la décision de le réputer invalide.

(2.2) Le requérant visé au paragraphe (2) peut demander la cessation de la pension d'invalidité et le rétablissement de la pension de retraite en présentant au ministre une demande écrite dans les 60 jours suivant la réception de l'avis d'admissibilité à la pension d'invalidité.

(3) Le ministre accorde les demandes présentées conformément aux paragraphes (1), (2.1) ou (2.2) ainsi que celles réputées être présentées conformément au paragraphe (2).

(4) Dans les cas où la demande visée au paragraphe 66.1(2) de la Loi est acceptée conformément au présent article, le montant de la prestation versée doit être retourné dans les douze mois suivant la date d'acceptation de la demande.

DORS/86-1133, art. 6; DORS/90-829, art. 19; DORS/93-290, art. 3; DORS/96-522, art. 9 et 23; DORS/99-192, art. 3; DORS/2018-281, art. 3; DORS/2020-206, art. 1.

Evidence of Age and Identity

47 (1) Subject to subsections (2) to (4) and sections 49 and 50, the Minister must determine a person's age and identity for the purposes of the Act on the basis of

(a) a birth certificate, a copy of one or a copy of an act of birth, or

(b) any information made available to the Minister by the Canada Employment Insurance Commission under subsection 28.2(5) of the *Department of Employment and Social Development Act*.

(2) If there are reasonable grounds to doubt the validity of the copy of a birth certificate or act of birth referred to in paragraph (1)(a), the Minister may require that the original birth certificate or, if applicable, a copy of the act of birth issued by the competent authority be furnished.

(3) If there are reasonable grounds to believe that none of the documents referred to in paragraph (1)(a) are available, the Minister may determine the person's age and identity on the basis of any other information or evidence respecting the person's age and identity.

Preuve d'âge et d'identité

47 (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (4) et des articles 49 et 50, le ministre établit l'âge et l'identité de toute personne pour l'application de la Loi sur le fondement, selon le cas :

a) d'un certificat de naissance, d'une copie de celui-ci ou d'une copie d'un acte de naissance;

b) des renseignements mis à sa disposition par la Commission de l'assurance-emploi du Canada en vertu du paragraphe 28.2(5) de la *Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social*.

(2) S'il y a des motifs raisonnables de douter de la validité de la copie du certificat ou de l'acte de naissance visée à l'alinéa (1)a), le ministre peut exiger la fourniture du certificat de naissance original ou, le cas échéant, de la copie de l'acte de naissance délivrée par l'autorité compétente.

(3) S'il y a des motifs raisonnables de croire qu'aucun document visé à l'alinéa (1)a) n'est disponible, le ministre peut établir l'âge et l'identité de la personne sur le fondement de tout autre renseignement ou toute autre preuve relatifs à l'âge et à l'identité de la personne.

(4) If the Minister is unable to determine the person's age and identity under any of subsections (1) to (3), the Minister may, if possible, determine them on the basis of any information obtained from Statistics Canada under section 87 of the Act.

SOR/86-1133, s. 7; SOR/90-829, s. 20; SOR/96-522, s. 23; SOR/2004-249, s. 4; 2013, c. 40, s. 236; SOR/2013-20, s. 1; SOR/2025-230, s. 1.

48 [Repealed, SOR/86-1133, s. 8]

49 If a person's age has been determined under the *Old Age Security Act* or a provincial pension plan, the Minister may accept that determination for the purposes of the Act.

SOR/96-522, s. 10; SOR/2025-230, s. 2.

50 At any time after the age of a person has been determined pursuant to these Regulations, the Minister may, where facts not previously taken into account in determining the age of the person come to his attention, make a new determination of the age of the person.

SOR/96-522, s. 23.

51 For the purposes of section 87 of the Act, the following are prescribed as the conditions subject to which any information specified in that section respecting the age of any applicant or beneficiary or the applicant's or beneficiary's spouse, former spouse, common-law partner or former common-law partner is obtainable from Statistics Canada on request and for the purpose specified in that section:

(a) the request to Statistics Canada must

(i) be made in a form prescribed by the Chief Statistician,

(ii) bear the signed consent of the applicant, beneficiary, spouse, former spouse, common-law partner or former common-law partner or of the person or agency that made the application on their behalf or, where there is no such person or agency, any other person or agency who would have been entitled to make the application on their behalf, and

(iii) provide such information as may be necessary to enable a proper search to be made of the census records for the purpose of obtaining the information requested; and

(4) Si le ministre ne peut établir l'âge et l'identité de la personne conformément à l'un ou l'autre des paragraphes (1) à (3), il peut, si cela est possible, les établir sur le fondement des renseignements obtenus auprès de Statistique Canada en vertu de l'article 87 de la Loi.

DORS/86-1133, art. 7; DORS/90-829, art. 20; DORS/96-522, art. 23; DORS/2004-249, art. 4; 2013, ch. 40, art. 236; DORS/2013-20, art. 1; DORS/2025-230, art. 1.

48 [Abrogé, DORS/86-1133, art. 8]

49 Si l'âge d'une personne a été établi au titre de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* ou d'un régime provincial de pensions, le ministre peut accepter l'âge établi pour l'application de la Loi.

DORS/96-522, art. 10; DORS/2025-230, art. 2.

50 En tout temps après que la preuve d'âge d'une personne aura été faite conformément au présent règlement, le ministre pourra, si des faits non étudiés lors de ladite preuve sont portés à son attention, faire une nouvelle preuve de l'âge de la personne en cause.

DORS/96-522, art. 23.

51 Pour l'application de l'article 87 de la Loi, les conditions auxquelles le ministre peut, sur demande et aux fins précisées dans cet article, obtenir de Statistique Canada tout renseignement qui y est mentionné au sujet de l'âge d'un requérant ou d'un bénéficiaire, ou de son époux ou de son conjoint de fait ou de son ex-époux ou de son ancien conjoint de fait, sont les suivantes :

a) la demande présentée à Statistique Canada doit :

(i) être en la forme prescrite par le statisticien en chef,

(ii) porter le consentement signé du requérant, du bénéficiaire, de l'époux ou du conjoint de fait ou de l'ex-époux ou de l'ancien conjoint de fait, ou de la personne ou de l'organisme qui a présenté la demande en leur nom ou, à défaut, de la personne ou de l'organisme qui aurait été fondé à le faire,

(iii) contenir les indications qui permettront de repérer dans les registres de recensement les renseignements demandés;

b) les renseignements obtenus en vertu de l'article 87 de la Loi ne peuvent être communiqués qu'à un fonctionnaire, un commis ou un employé du ministère de l'Emploi et du Développement social ou autrement qu'aux termes de l'accord conclu en vertu de l'article 105 de la Loi.

DORS/86-1133, art. 9; DORS/90-829, art. 21; DORS/96-522, art. 24; DORS/2000-411, art. 6; DORS/2025-230, art. 3.

(b) information obtained under section 87 of the Act must not be disclosed to any person other than an officer, clerk or employee of the Department of Employment and Social Development or other than as required by an agreement entered into under section 105 of the Act.

SOR/86-1133, s. 9; SOR/90-829, s. 21; SOR/96-522, s. 24; SOR/2000-411, s. 6; SOR/2025-230, s. 3.

Information and Evidence Required to be Furnished by an Applicant or Beneficiary

52 For the purposes of determining the eligibility of an applicant for a benefit, the amount that an applicant or beneficiary is entitled to receive as a benefit or the eligibility of a beneficiary to continue to receive a benefit, the applicant, the person applying on his behalf, or the beneficiary, as the case may be, shall, in the application, or thereafter in writing when requested to do so by the Minister, set out or furnish the Minister with the following applicable information or evidence:

(a) the name at birth and present name, sex, address and Social Insurance Number of

(i) the applicant or beneficiary,

(ii) the disabled or deceased contributor,

(iii) the spouse or common-law partner of the disabled contributor or the survivor of the deceased contributor,

(iv) each dependent child of the disabled or deceased contributor, and

(v) any former spouse or former common-law partner, where known to the applicant;

(b) the date and place of birth of

(i) the applicant or beneficiary,

(ii) the disabled or deceased contributor,

(iii) the survivor of the deceased contributor, and

(iv) each dependent child of the disabled or deceased contributor;

(c) the date and place of death of the contributor;

(d) whether a dependent child of the contributor has died since

Renseignements et preuves devant être fournis par le requérant ou le bénéficiaire

52 Afin de déterminer l'admissibilité du requérant à une prestation, le montant de la prestation que le requérant ou le bénéficiaire est en droit de recevoir, ou l'admissibilité d'un bénéficiaire à continuer de recevoir une prestation, le requérant ou la personne faisant la demande en son nom ou le bénéficiaire, selon le cas, doit, lors de sa demande, ou par la suite, lorsque le ministre le lui demande, donner par écrit les renseignements ou produire les preuves qui suivent :

a) le nom, à la naissance, et le nom actuel, le sexe, l'adresse et le numéro d'assurance-sociale

(i) du requérant ou bénéficiaire,

(ii) du cotisant invalide ou décédé,

(iii) de l'époux ou du conjoint de fait du cotisant invalide ou du survivant du cotisant décédé,

(iv) de chaque enfant à la charge du cotisant invalide ou décédé,

(v) de tout ex-époux ou ancien conjoint de fait, si le requérant connaît ces renseignements;

b) la date et le lieu de naissance

(i) du requérant ou bénéficiaire,

(ii) du cotisant invalide ou décédé,

(iii) du survivant du cotisant décédé, et

(iv) de chaque enfant à la charge du cotisant invalide ou décédé;

c) la date et le lieu de décès du cotisant;

d) si un enfant à la charge du cotisant est décédé depuis

(i) the date on which the contributor claims to have become disabled, or

(ii) the death of the contributor;

(e) [Repealed, SOR/86-1133, s. 10]

(f) whether the deceased contributor was married at the time of his death and, if so, to whom, and the date and place of the marriage;

(g) whether the deceased contributor was separated or divorced at the time of his death;

(h) whether there is a personal representative of the estate of the deceased contributor, and the name and address of any such personal representative;

(i) whether a dependent child of the disabled or deceased contributor

(i) is his child,

(ii) is his legally adopted child or was adopted in fact by him or is a legally adopted child of another person,

(iii) was a child, in respect of whom, either legally or in fact, the contributor had parenting time or decision-making responsibility,

(iv) is a child, in respect of whom, the disabled contributor, the survivor of the contributor or another person or agency had decision-making responsibility,

(v) [Repealed, SOR/2024-265, s. 3]

(vi) is or was maintained by the disabled contributor;

(j) if a dependent child of the disabled or deceased contributor is 18 or more years of age, whether that child is or was in full-time or part-time attendance at a school or university;

(k) whether the applicant or beneficiary who is the survivor of a contributor maintains wholly or substantially one or more dependent children of the deceased contributor;

(k.1) [Repealed, SOR/2013-83, s. 2]

(i) la date à laquelle le cotisant soutient qu'il est devenu invalide, ou

(ii) le décès du cotisant;

e) [Abrogé, DORS/86-1133, art. 10]

f) si le cotisant décédé était marié au moment de son décès et, dans l'affirmative, le nom de son conjoint ainsi que la date et le lieu du mariage;

g) si le cotisant décédé était séparé ou divorcé au moment de son décès;

h) s'il y a un représentant personnel de la succession du cotisant décédé et, dans l'affirmative, le nom et l'adresse de ce représentant;

i) si un enfant à la charge du cotisant invalide ou décédé

(i) est son enfant,

(ii) est son enfant adopté légalement ou était de fait, adopté par lui, ou encore est l'enfant adopté légalement par une autre personne,

(iii) est un enfant à l'égard duquel, légalement ou de fait, il exerçait du temps parental ou des responsabilités décisionnelles,

(iv) est un enfant à l'égard duquel le cotisant invalide, le survivant ou une autre personne ou organisme exerce des responsabilités décisionnelles,

(v) [Abrogé, DORS/2024-265, art. 3]

(vi) est ou était entretenu par le cotisant invalide;

j) dans le cas où un enfant à la charge du cotisant invalide ou décédé est âgé de 18 ans ou plus, si cet enfant fréquente ou a fréquenté à plein temps ou à temps partiel une école ou une université;

k) si le requérant ou le bénéficiaire qui est le survivant d'un cotisant entretient entièrement ou dans une large mesure un ou plusieurs enfants à la charge du cotisant décédé;

k.1) [Abrogé, DORS/2013-83, art. 2]

l) une déclaration attestant le montant du traitement et du salaire cotisables et le montant des gains cotisables d'un cotisant travaillant à son propre compte, que le cotisant invalide, ou décédé a gagné au cours de l'année où il est devenu invalide ou est décédé et de

(l) a statement evidencing the amount of the contributory salary and wages and of the contributory self-employed earnings of a disabled or deceased contributor for the year in which the contributor became disabled or died and for any preceding year;

(m) whether the applicant, beneficiary or deceased contributor is or was in receipt of or has applied for a benefit under the Act or under a provincial pension plan or a pension under the *Old Age Security Act*; and

(n) such additional documents, statements or records that are in the possession of the applicant or beneficiary or are obtainable by him that will assist the Minister in ascertaining the accuracy of the information and evidence referred to in paragraphs (a) to (m).

SOR/86-1133, s. 10; SOR/89-345, s. 5(F); SOR/96-522, s. 23; SOR/2000-411, ss. 7, 18; SOR/2013-83, s. 2; 2024, c. 17, s. 195; SOR/2024-265, s. 3.

53 For the purposes of determining whether any months during which a contributor was a family allowance recipient should not be included in his contributory period, the applicant shall, in the application or thereafter in writing when requested to do so by the Minister, set out or furnish the Minister with such of the following additional information or evidence as is applicable:

(a) the name and date of birth of all children in respect of whom the contributor received family allowance benefits or Canada child benefits;

(b) the Social Insurance Number, if any, of each of those children;

(c) the periods during which the contributor received family allowance benefits or Canada child benefits in respect of those children;

(d) the province in which the contributor resided while in receipt of family allowance benefits or Canada child benefits in respect of those children;

(e) the Social Insurance Number of the contributor to whom family allowance benefits or Canada child benefits were paid in respect of those children;

(f) if known, the name and Social Insurance Number of any other person who received family allowance benefits or Canada child benefits in respect of those children; and

toute année précédant celle de son invalidité ou de son décès;

m) si le requérant, le bénéficiaire ou le cotisant décédé reçoit, ou recevait, ou a présenté une demande soit de prestations aux termes de la Loi ou d'un régime provincial de pension, soit de pension, aux termes de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse*; et

n) tout document, déclaration ou pièce supplémentaire que possède ou pourrait obtenir le requérant ou le bénéficiaire pour aider le ministre à vérifier l'exactitude des renseignements et des preuves mentionnés aux alinéas a) à m).

DORS/86-1133, art. 10; DORS/89-345, art. 5(F); DORS/96-522, art. 23; DORS/2000-411, art. 7 et 18; DORS/2013-83, art. 2; 2024, ch. 17, art. 195; DORS/2024-265, art. 3.

53 Pour déterminer si les mois pour lesquels un cotisant a bénéficié des prestations d'allocations familiales devraient être exclus de sa période de cotisation, le requérant doit, dans la demande ou par la suite et par écrit à la demande du ministre, fournir à celui-ci les renseignements ou preuves additionnels qui suivent :

a) le nom et la date de naissance de tous les enfants pour lesquels le cotisant a reçu des prestations d'allocations familiales ou des allocations canadiennes pour enfants;

b) le numéro d'assurance sociale de chacun de ces enfants, le cas échéant;

c) les périodes au cours desquelles le cotisant a reçu, pour ces enfants, des prestations d'allocations familiales ou des allocations canadiennes pour enfants;

d) la province où résidait le cotisant lorsqu'il recevait, pour ces enfants, des prestations d'allocations familiales ou des allocations canadiennes pour enfants;

e) le numéro d'assurance sociale du cotisant à qui étaient versées, pour ces enfants, des prestations d'allocations familiales ou des allocations canadiennes pour enfants;

f) s'ils sont connus, le nom et le numéro d'assurance sociale de toute autre personne qui a reçu, pour ces enfants, des prestations d'allocations familiales ou des allocations canadiennes pour enfants;

g) les documents, déclarations ou dossiers additionnels en possession du requérant ou qu'il peut obtenir

(g) such additional documents, statements or records that are in the possession of the applicant or are obtainable by him that will assist the Minister in ascertaining the accuracy of the information and evidence referred to in paragraphs (a) to (f).

SOR/93-11, s. 2; SOR/96-522, s. 23; 2016, c. 12, s. 87.

54 (1) For the purpose of determining whether an application for a division of unadjusted pensionable earnings under section 55 or paragraph 55.1(1)(b) or (c) of the Act may be approved, the applicant must, set out in the application, or furnish in writing when requested to do so by the Minister, the information required under section 52, with any modifications that the circumstances require, as well as the following information or evidence, as is applicable:

(a) the name at birth and present name, the sex, address and Social Insurance Number of each spouse, former spouse or former common-law partner;

(b) the date and place of birth of each spouse, former spouse or former common-law partner;

(c) whether the spouse, former spouse or former common-law partner is or was in receipt of or has applied for a benefit under the Act or under a provincial pension plan;

(d) the date and place of marriage of the spouses or former spouses and their certificate of marriage, a copy of that certificate or a copy of their act of marriage;

(e) the date and place of the dissolution of the marriage of the former spouses;

(f) documentary evidence of any such dissolution of marriage, including the decree absolute of divorce, the judgment granting a divorce under the *Divorce Act,* or the judgment of nullity;

(g) the address of all residences where the spouses, former spouses or former common-law partners lived together;

(h) the dates of any periods when the spouses, former spouses or former common-law partners did not live together and whether the separations or any of them were for any reason set out in paragraph 78(2)(a) or subsection 78.1(3);

(i) the date that the spouses, former spouses or former common- law partners commenced to live separate and apart;

et qui pourraient aider le ministre à constater l'exactitude des renseignements et des preuves visés aux alinéas a) à f).

DORS/93-11, art. 2; DORS/96-522, art. 23; 2016, ch. 12, art. 87.

54 (1) Pour établir si la demande de partage, en application de l'article 55 ou des alinéas 55.1(1)b) ou c) de la Loi, des gains non ajustés ouvrant droit à pension peut être approuvée, le requérant inclut dans sa demande ou fournit par écrit au ministre, lorsqu'il le lui demande, les renseignements exigés à l'article 52, compte tenu des adaptations de circonstance, ainsi que les renseignements ou preuves applicables qui suivent :

a) le nom à la naissance et le nom actuel, le sexe, l'adresse et le numéro d'assurance sociale de chaque époux ou ex-époux ou ancien conjoint de fait;

b) la date et le lieu de naissance de chaque époux ou ex-époux ou ancien conjoint de fait;

c) l'indication si l'époux ou l'ex-époux ou l'ancien conjoint de fait reçoit ou a reçu des prestations en vertu de la Loi ou d'un régime provincial de pensions, ou s'il en a fait la demande;

d) la date et le lieu du mariage des époux ou ex-époux et leur certificat de mariage ou une copie de celui-ci ou de leur acte de mariage;

e) la date et le lieu de la dissolution du mariage des ex-époux;

f) la preuve documentaire de la dissolution du mariage, y compris le jugement irrévocable de divorce, le jugement accordant le divorce conformément à la *Loi sur le divorce* ou le jugement en nullité de mariage;

g) toutes les adresses où les époux ou ex-époux ou anciens conjoints de fait ont cohabité;

h) les dates des périodes durant lesquelles les époux ou ex-époux ou anciens conjoints de fait n'ont pas cohabité, et l'indication si la raison de la séparation est celle visée à l'alinéa 78(2)a) ou au paragraphe 78.1(3);

i) la date à laquelle les époux ou ex-époux ou anciens conjoints de fait ont commencé à vivre séparément;

j) les dates des périodes durant lesquelles les époux ou ex-époux ou anciens conjoints de fait vivaient ensemble dans une relation conjugale;

k) une copie de tout contrat écrit conclu avant le 4 juin 1986 entre les personnes visées par le partage

(j) the dates of all periods when the spouses, former spouses or former common-law partners lived together in a conjugal relationship;

(k) a copy of any written agreement between persons subject to a division that was entered into before June 4, 1986 or any written agreement between such persons that was entered into on or after that date and contains a provision that is binding on the Minister under subsection 55.2(3) of the Act; and

(l) such additional documents, statements or records that are in the possession of, or are obtainable by, the applicant as will assist the Minister in ascertaining the accuracy of the information and evidence referred to in paragraphs (a) to (k).

(2) For the purposes of paragraph 55.1(1)(a) of the Act, the information relating to the marriage is the following, as is applicable:

(a) the name at birth and present name, the sex, address and Social Insurance Number of each of the former spouses;

(b) the date and place of marriage of the former spouses and their certificate of marriage, a copy of that certificate or a copy of their act of marriage;

(c) the date and place of the dissolution of the marriage of the former spouses;

(d) a copy of the decree or judgment referred to in that paragraph;

(e) the addresses of all residences where the former spouses lived together;

(f) the dates of any periods when the former spouses did not live together and whether the separations or any of them were for any reason set out in paragraph 78(2)(a) or subsection 78.1(3);

(g) the date that the former spouses commenced to live separate and apart;

(h) the dates of all periods when the former spouses lived together in a conjugal relationship; and

(i) a copy of any written agreement between persons subject to a division that was entered into before June 4, 1986 or any written agreement between such persons that was entered into on or after that date and contains a provision that is binding on the Minister under subsection 55.2(3) of the Act.

ou de tout contrat écrit conclu entre celles-ci le 4 juin 1986 ou après cette date s'il contient une disposition qui lie le ministre aux termes du paragraphe 55.2(3) de la Loi;

l) les documents, déclarations ou dossiers additionnels que possède le requérant ou qu'il peut obtenir et qui pourraient aider le ministre à vérifier l'exactitude des renseignements et preuves visés aux alinéas a) à k).

(2) Pour l'application de l'alinéa 55.1(1)a) de la Loi, les renseignements concernant le mariage sont les renseignements applicables qui suivent :

a) le nom à la naissance et le nom actuel, le sexe, l'adresse et le numéro d'assurance sociale de chacun des ex-époux;

b) la date et le lieu du mariage des ex-époux et leur certificat de mariage ou une copie de celui-ci ou de leur acte de mariage;

c) la date et le lieu de la dissolution du mariage des ex-époux;

d) un exemplaire du jugement mentionné audit alinéa de la Loi;

e) toutes les adresses où les ex-époux ont cohabité;

f) les dates des périodes durant lesquelles les ex-époux n'ont pas cohabité, et l'indication si la raison de la séparation est celle visée à l'alinéa 78(2)a) ou au paragraphe 78.1(3);

g) la date à laquelle les ex-époux ont commencé à vivre séparément;

h) les dates des périodes durant lesquelles les ex-époux vivaient ensemble dans une relation conjugale;

i) une copie de tout contrat écrit conclu avant le 4 juin 1986 entre les personnes visées par le partage ou de tout contrat écrit conclu entre celles-ci le 4 juin 1986 ou après cette date s'il contient une disposition qui lie le ministre aux termes du paragraphe 55.2(3) de la Loi.

(3) If there are reasonable grounds to doubt the validity of the copy of a certificate or act of marriage referred to in paragraph (1)(d) or (2)(b), the Minister may require that the original certificate of marriage or, if applicable, a copy of the act of marriage issued by the competent authority be furnished.

SOR/80-757, s. 3; SOR/86-1133, s. 11; SOR/90-829, s. 22; SOR/96-522, s. 23; SOR/2000-411, s. 8; SOR/2025-230, s. 4.

54.1 (1) For the purpose of determining whether an application for an assignment of a portion of a retirement pension under section 65.1 of the Act may be approved, the applicant must set out in the application, or furnish in writing when requested to do so by the Minister, the information required under section 52, with any modifications that the circumstances require, as well as the following information or evidence, as is applicable:

(a) the name at birth and present name, the sex, address and Social Insurance Number of the applicant's spouse or common-law partner;

(b) the date and place of birth of the applicant's spouse or common-law partner;

(c) whether the applicant's spouse or common-law partner is or was in receipt of or has applied for a benefit under the Act or under a provincial pension plan;

(d) the date and place of marriage of the spouses and their certificate of marriage, a copy of that certificate or a copy of their act of marriage;

(e) the month in which the spouses or common-law partners commenced to live together in a conjugal relationship;

(f) the dates of any periods when the spouses or common-law partners did not live together and whether the separations or any of them were for any reason set out in paragraph 78(2)(a) or subsection 78.1(3);

(g) documentary evidence of the dissolution of any previous marriage of the applicant, including the decree absolute of divorce, the judgment granting a divorce under the *Divorce Act* or the judgment of nullity; and

(h) such additional documents, statements or records that are in the possession of, or are obtainable by, the applicant as will assist the Minister in ascertaining the accuracy of the information and evidence referred to in paragraphs (a) to (g).

(2) If there are reasonable grounds to doubt the validity of the copy of a certificate or act of marriage referred to in paragraph (1)(d), the Minister may require that the

(3) S'il y a des motifs raisonnables de douter de la validité de la copie du certificat ou de l'acte de mariage visée aux alinéas (1)d) ou (2)b), le ministre peut exiger la fourniture du certificat de mariage original ou, le cas échéant, de la copie de l'acte de mariage délivrée par l'autorité compétente.

DORS/80-757, art. 3; DORS/86-1133, art. 11; DORS/90-829, art. 22; DORS/96-522, art. 23; DORS/2000-411, art. 8; DORS/2025-230, art. 4.

54.1 (1) Pour établir si la demande de cession d'une partie de la pension de retraite en vertu de l'article 65.1 de la Loi peut être approuvée, le requérant inclut dans sa demande ou fournit par écrit au ministre, lorsqu'il le lui demande, les renseignements exigés à l'article 52, compte tenu des adaptations de circonstance, ainsi que les renseignements ou preuves applicables qui suivent :

a) le nom à la naissance et le nom actuel, le sexe, l'adresse et le numéro d'assurance sociale de l'époux ou du conjoint de fait du requérant;

b) la date et le lieu de naissance de l'époux ou du conjoint de fait du requérant;

c) l'indication si l'époux ou le conjoint de fait du requérant reçoit ou a reçu des prestations en vertu de la Loi ou d'un régime provincial de pensions, ou s'il en a fait la demande;

d) la date et le lieu du mariage des époux et leur certificat de mariage ou une copie de celui-ci ou de leur acte de mariage;

e) le mois au cours duquel les époux ou conjoints de fait ont commencé à vivre ensemble dans une relation conjugale;

f) les dates des périodes durant lesquelles les époux ou conjoints de fait n'ont pas cohabité, et l'indication si la raison de la séparation est celle visée à l'alinéa 78(2)a) ou au paragraphe 78.1(3);

g) la preuve documentaire de la dissolution de tout mariage antérieur, y compris le jugement irrévocable de divorce, le jugement accordant le divorce conformément à la *Loi sur le divorce* ou le jugement accordant la nullité du mariage;

h) les documents, déclarations ou dossiers additionnels que possède le requérant ou qu'il peut obtenir et qui pourraient aider le ministre à vérifier l'exactitude des renseignements et preuves visés aux alinéas a) à g).

(2) S'il y a des motifs raisonnables de douter de la validité de la copie du certificat ou de l'acte de mariage visée à l'alinéa (1)d), le ministre peut exiger la fourniture du

original certificate of marriage or, if applicable, a copy of the act of marriage issued by the competent authority be furnished.

SOR/86-1133, s. 11; SOR/90-829, s. 23; SOR/96-522, ss. 11(F), 23; SOR/2000-411, s. 9; SOR/2025-230, s. 5.

Effective Dates of the Approval or Taking Place of a Division and of the Attribution of Pensionable Earnings Following a Division

54.2 (1) For the purposes of the Act,

(a) the effective date of the taking place of a division of unadjusted pensionable earnings is the last day of the month in which the information prescribed for the purposes of paragraph 55.1(1)(a) of the Act, and that is listed in subsection 54(2), is received by the Minister; or

(b) the effective date of the approval of a division of unadjusted pensionable earnings is the last day of the month in which the application referred to in paragraph 55.1(1)(b) or (c) of the Act is received.

(2) The effective date of the attribution of pensionable earnings following the division is the first day of the month following the month in which the effective date of the taking place or approval of the division falls.

SOR/86-1133, s. 11; SOR/90-829, s. 24; SOR/93-290, s. 4.

54.3 [Repealed, SOR/2013-83, s. 3]

Special Case for Calculation of Survivor's Pension

54.4 For the purposes of subsection 58(7) of the Act, where the applicant would be financially prejudiced on account of payment to the applicant of a survivor's pension as referred to in subsection 58(6) of the Act and would not be financially prejudiced on account of payment to the applicant of a disability pension pursuant to subsection 58(7) of the Act, the Minister's powers may be exercised in accordance with subsection 58(7) of the Act.

SOR/86-1133, s. 11; SOR/90-829, s. 24.

Payment of Benefits to Persons on Behalf of Beneficiaries

55 (1) Where the Minister is satisfied, on such information or evidence as is presented to him or as he may

certificat de mariage original ou, le cas échéant, de la copie de l'acte de mariage délivrée par l'autorité compétente.

DORS/86-1133, art. 11; DORS/90-829, art. 23; DORS/96-522, art. 11(F) et 23; DORS/2000-411, art. 9; DORS/2025-230, art. 5.

Date de prise d'effet d'un partage ou de son approbation et date de prise d'effet de l'attribution des gains ouvrant droit à pension à la suite d'un partage

54.2 (1) Pour l'application de la Loi :

a) le partage des gains non ajustés ouvrant droit à pension prend effet le dernier jour du mois au cours duquel le ministre reçoit les renseignements prescrits pour l'application de l'alinéa 55.1(1)a) de la Loi qui sont énumérés au paragraphe 54(2);

b) l'approbation du partage des gains non ajustés ouvrant droit à pension prend effet le dernier jour du mois au cours duquel la demande visée aux alinéas 55.1(1)b) ou c) de la Loi est reçue.

(2) L'attribution des gains ouvrant droit à pension à la suite d'un partage prend effet le premier jour du mois suivant celui de la date de prise d'effet du partage ou de son approbation.

DORS/86-1133, art. 11; DORS/90-829, art. 24; DORS/93-290, art. 4.

54.3 [Abrogé, DORS/2013-83, art. 3]

Cas spécial visant le calcul de la pension de survivant

54.4 Pour l'application du paragraphe 58(7) de la Loi, le ministre peut exercer le pouvoir visé à ce paragraphe dans les cas où le paiement d'une pension de survivant calculée de la façon prévue au paragraphe 58(6) de la Loi ne serait pas financièrement avantageux pour le requérant, tandis que le paiement d'une pension d'invalidité conformément au paragraphe 58(7) de la Loi le serait.

DORS/86-1133, art. 11; DORS/90-829, art. 24.

Paiement de prestations pour le compte de bénéficiaires

55 (1) Lorsque, après examen des renseignements ou des preuves qui lui ont été fournis ou qu'il a exigés, le

require, that a beneficiary, by reason of infirmity, illness, insanity or other cause, is incapable of managing his own affairs, the Minister may direct that the benefit be paid on behalf of such beneficiary to any person or agency that the Minister is satisfied is authorized by or pursuant to any law of Canada or of a province to manage that beneficiary's affairs or, where it appears to the Minister that there is no person or agency so authorized, to a person or agency approved by the Minister.

(2) Where the Minister directs, pursuant to subsection (1), that a benefit be paid on behalf of a beneficiary to a person or agency referred to in that subsection, no such benefit shall be paid to such person or agency until the person or agency, as the case may be, has undertaken in an agreement with the Minister

(a) to administer and expend the benefit on behalf of the beneficiary in accordance with the terms of the agreement; and

(b) to furnish any information or evidence and to do anything that the Act or these Regulations require the beneficiary to furnish or do.

(3) Any person or agency to whom a benefit is paid pursuant to this section on behalf of a beneficiary shall account, in a form approved by the Minister and at such time or times as he directs, to the Minister for the benefit payments received and the disbursements made of the payments.

SOR/89-345, s. 6(F); SOR/96-522, s. 23.

ministre est convaincu qu'un bénéficiaire est incapable de gérer ses propres affaires par suite d'infirmité, de maladie, d'aliénation mentale ou d'autre cause, il peut ordonner que la prestation soit versée pour le compte de ce bénéficiaire à toute personne ou à tout organisme qui, à son avis, est autorisé sous le régime d'une loi du Canada ou d'une province à gérer les affaires du bénéficiaire ou, à défaut, à la personne ou à l'organisme approuvé par le ministre.

(2) Si le ministre décide, conformément au paragraphe (1), qu'une prestation doit être versée pour le compte d'un bénéficiaire à une personne ou à un organisme dont traite ledit paragraphe, cette prestation ne sera versée à cette personne, ni à cet organisme, que lorsque ladite personne ou ledit organisme, selon le cas, aura convenu avec le ministre

a) d'administrer et de dépenser la prestation pour le compte du bénéficiaire conformément aux termes de la convention; et

b) de fournir tout renseignement ou toute preuve ou de faire quoi que ce soit que la Loi et le présent règlement obligent le bénéficiaire à fournir ou à faire.

(3) Toute personne ou tout organisme auquel une prestation est versée pour le compte d'un bénéficiaire conformément au présent article devra rendre compte au ministre, selon le mode et au temps arrêtés par ce dernier, des prestations reçues et des déboursés faits sur ces prestations.

DORS/89-345, art. 6(F); DORS/96-522, art. 23.

Payment of Certain Benefits at Intervals Greater than Monthly

56 Where any benefit the basic monthly amount of which is less than $2 becomes payable to a person to whom no pension is then payable under the *Old Age Security Act*, the Minister may direct that the benefit shall be paid in arrears at intervals, not greater than yearly, specified by the Minister.

SOR/96-522, s. 23.

Paiement de certaines prestations à des intervalles de plus d'un mois

56 Si une prestation dont le montant mensuel de base est de moins de 2 $ devient payable à une personne alors qu'aucune pension ne lui est payable en vertu de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse*, le ministre peut prescrire que cette prestation lui soit versée sous forme d'arrérages à des intervalles de pas plus d'un an que fixera le ministre.

DORS/96-522, art. 23.

Payment of Benefits Unpaid at Death

57 A benefit payment may be paid to the estate of a deceased beneficiary, or if there is no estate, to a person or agency designated by the Minister, where

Versement des prestations impayées au décès

57 Il peut être versé une prestation aux ayants droit d'un bénéficiaire décédé ou, en l'absence d'ayants droit, à la personne ou à l'organisme désigné par le ministre, dans l'un ou l'autre des cas suivants :

(a) an amount is payable as a benefit to the deceased beneficiary; or

(b) a benefit payment made to the beneficiary or made on behalf of the beneficiary by cheque or otherwise is returned to the Minister after the beneficiary's death.

SOR/96-522, s. 12.

a) un montant est payable, à titre de prestation, au bénéficiaire décédé;

b) un versement de prestation fait au bénéficiaire ou pour son compte, par chèque ou autrement, est retourné au ministre après le décès.

DORS/96-522, art. 12.

Single Payment of Benefits

58 (1) For the purposes of paragraph 89(1)(j) of the Act, where the Government of Canada paid a benefit in December 1974 to a person in respect of contributions made under the Act and under the *Quebec Pension Plan*, the Minister may direct that a single monthly payment be made by cheque or otherwise for as long as the beneficiary remains entitled to the benefit.

(2) Where a single monthly payment is made in respect of a beneficiary, that portion of the payment calculated as provided in the *Quebec Pension Plan* shall, in accordance with paragraph 108(3)(b) of the Act, be charged to the Canada Pension Plan Account and the amount remitted by the Government of the Province of Quebec in respect of the benefit payable to that beneficiary under the *Quebec Pension Plan* shall, in accordance with paragraph 108(2)(b) of the Act, be credited to the Canada Pension Plan Account.

SOR/90-829, s. 25; SOR/93-290, s. 5; SOR/96-522, s. 23.

Paiement unique des prestations

58 (1) Pour l'application de l'alinéa 89(1)j) de la Loi, si le gouvernement du Canada a versé à une personne, en décembre 1974, une prestation pour les cotisations versées aux termes de la Loi et du *Régime de rentes du Québec*, le ministre peut ordonner qu'un paiement mensuel unique soit fait, par chèque ou autrement, aussi longtemps que le bénéficiaire a droit à cette prestation.

(2) Dans le cas où un paiement mensuel unique est versé à un bénéficiaire, la partie de celui-ci qui est calculée de la façon prévue par *Régime de rentes du Québec* est, conformément à l'alinéa 108(3)b) de la Loi, portée au débit du compte du régime de pensions du Canada, et le montant versé par le gouvernement du Québec au titre de la prestation payable au bénéficiaire aux termes du *Régime de rentes du Québec* est, conformément à l'alinéa 108(2)b) de la Loi, porté au crédit du compte du régime de pensions du Canada.

DORS/90-829, art. 25; DORS/93-290, art. 5; DORS/96-522, art. 23.

Withholding of Benefits

59 (1) Where evidence is required under the Act or these Regulations to determine the eligibility or continuing eligibility of any beneficiary to receive any amount payable as a benefit and where the Minister has requested such evidence and the beneficiary has not complied with the request or the Minister is not satisfied with the evidence furnished by that beneficiary, the Minister may, on 30 days written notice, withhold payment of the benefit until such time as the beneficiary has furnished the evidence and the Minister is satisfied as to the eligibility of that beneficiary to receive benefits.

(2) Where payment of a benefit that has been withheld under subsection (1) is resumed, the benefit shall be paid for any portion of the period of withholding during which the beneficiary was entitled to receive benefits.

SOR/80-757, s. 4; SOR/96-522, s. 23.

Retenue des prestations

59 (1) Lorsque la Loi ou le présent règlement exige qu'il y ait des preuves pour déterminer si un bénéficiaire peut recevoir des prestations ou continuer à en recevoir et, qu'à la demande du ministre, le bénéficiaire produit des preuves jugées insatisfaisantes par le ministre, ou omet de produire les preuves demandées, le ministre peut, sur avis écrit de 30 jours, suspendre le paiement des prestations jusqu'à ce que le bénéficiaire ait soumis les preuves requises qui permettent au ministre d'être convaincu quant à son admissibilité à recevoir les prestations.

(2) La prestation qui n'est plus suspendue doit être payée pour toute partie de la période de suspension durant laquelle le bénéficiaire était admissible à la recevoir.

DORS/80-757, art. 4; DORS/96-522, art. 23.

60 [Repealed, SOR/2013-20, s. 2]

60.1 [Repealed, SOR/2013-20, s. 2]

60 [Abrogé, DORS/2013-20, art. 2]

60.1 [Abrogé, DORS/2013-20, art. 2]

60.2 [Repealed, SOR/2013-20, s. 2]

Application for Retirement Pension

61 An applicant for a retirement pension shall, in addition to any other information or material that these Regulations require him to file or furnish, file with the Minister a statement of the amount of his contributory salary and wages and of his contributory self-employed earnings

(a) for the year in which the application is made; and

(b) if the Minister so requires, for the year preceding the year in which the application is made.

SOR/96-522, s. 23.

Annual Adjustment of Benefits

62 (1) When the basic monthly amount of a benefit is adjusted annually pursuant to subsection 45(2) of the Act,

(a) the product obtained by multiplying the amount referred to in paragraph 45(2)(a) of the Act by the ratio referred to in paragraph 45(2)(b) thereof shall be adjusted to the nearest cent in accordance with subsection (2); and

(b) any quotient obtained from the ratio referred to in paragraph 45(2)(b) of the Act shall be expressed as a decimal fraction in accordance with subsection (3).

(2) Where the product referred to in paragraph (1)(a) contains a fractional part of a dollar represented by three or more digits, and

(a) where the third digit is less than five, the third and subsequent digits shall be dropped; and

(b) where the third digit is five or greater than five, the second digit shall be increased by one and the third and subsequent digits shall be dropped.

(3) Where the quotient referred to in paragraph (1)(b) contains a fraction that is less than one, that fraction shall be expressed as a decimal fraction of four digits after the decimal point, and

(a) where the fourth digit after the decimal point is less than five, the third digit after the decimal point

60.2 [Abrogé, DORS/2013-20, art. 2]

Demande de pension de retraite

61 Tout requérant d'une pension de retraite devra, en plus de tout autre renseignement ou document que le présent règlement exige qu'il dépose ou fournisse, déposer auprès du ministre un état de ses traitements ou salaires cotisables ou de ses gains cotisables provenant d'un travail à son propre compte,

a) pour l'année au cours de laquelle la demande est déposée; et

b) si le ministre l'exige, pour l'année précédant l'année de la demande.

DORS/96-522, art. 23.

Ajustement annuel des prestations

62 (1) Lorsque le montant mensuel de base d'une prestation est ajusté annuellement conformément au paragraphe 45(2) de la Loi,

a) le produit obtenu par la multiplication du montant visé à l'alinéa 45(2)a) de la Loi par la proportion mentionnée à l'alinéa 45(2)b) de la Loi doit être arrondi à un cent près, conformément au paragraphe (2); et

b) le quotient obtenu de la proportion mentionnée à l'alinéa 45(2)b) de la Loi doit être exprimé en fraction décimale conformément au paragraphe (3).

(2) Lorsque le produit dont il est question à l'alinéa (1)a) renferme une fraction d'un dollar exprimée par trois chiffres ou plus, et

a) lorsque le troisième chiffre est de moins de cinq, le troisième chiffre et tout chiffre suivant devront être supprimés; et

b) lorsque le troisième chiffre est de cinq ou plus, le deuxième chiffre devra être augmenté de un et le troisième chiffre et tout chiffre suivant devront être supprimés.

(3) Lorsque le quotient dont il est question à l'alinéa (1)b) renferme une fraction qui est de moins de un, cette fraction devra être exprimée en termes de fraction décimale de quatre chiffres après le point décimal, et

a) lorsque le quatrième chiffre après le point décimal est de moins de cinq, le troisième chiffre après le point décimal ne devra subir aucune modification et le

shall remain unchanged and the fourth digit shall be dropped; and

(b) where the fourth digit after the decimal point is five or greater than five, the third digit after the decimal point shall be increased by one and the fourth digit shall be dropped.

SOR/86-1133, s. 12.

quatrième chiffre après le point décimal devra être supprimé; et

b) lorsque le quatrième chiffre après le point décimal est de cinq ou plus, le troisième chiffre après le point décimal devra être augmenté de un et le quatrième chiffre devra être supprimé.

DORS/86-1133, art. 12.

Determination by the Minister

63 (1) To determine whether a person is the spouse, common-law partner, child or parent of an applicant, contributor or other person subject to a division or whether a person is deceased, the Minister must use

(a) any information or evidence obtained under subsections (2) to (4);

(b) any information made available to the Minister by the Canada Employment Insurance Commission under subsection 28.2(5) of the *Department of Employment and Social Development Act*; or

(c) any other information that the Minister may obtain.

(2) The applicant or beneficiary must furnish the Minister with any certificate of marriage, birth, baptism or death, a copy of any such document, or a copy of any act of marriage, birth, baptism or death, as the case may be, that may enable the Minister to make a determination referred to in subsection (1).

(3) If there are reasonable grounds to doubt the validity of the copy of a document referred to in subsection (2), the Minister may require that the original of the document or, if applicable, the copy of the act issued by the competent authority be furnished.

(4) For the purposes of subsection (1), if none of the documents referred to in subsection (2) are available or adequate, the applicant or beneficiary must, at the Minister's request, furnish the Minister with any other information or evidence that is available respecting their relationship with the person referred to in subsection (1).

SOR/86-1133, s. 13; SOR/96-522, s. 23; SOR/2000-411, s. 10; SOR/2002-221, s. 2(F); SOR/2025-230, s. 6.

Décision du ministre

63 (1) Pour établir qu'une personne est l'époux, le conjoint de fait, l'enfant ou le père ou la mère du cotisant, du requérant ou de toute autre personne visée par le partage ou qu'une personne est décédée, le ministre se fonde, selon le cas :

a) sur les renseignements ou les preuves obtenus en vertu des paragraphes (2) à (4);

b) sur ceux mis à sa disposition par la Commission de l'assurance-emploi du Canada en vertu du paragraphe 28.2(5) de la *Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social*;

c) sur tout autre renseignement qu'il peut obtenir.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le requérant ou le bénéficiaire fournit au ministre tout certificat de mariage, de naissance, de baptême ou de décès, ou une copie de l'un de ces documents, ou de tout acte de mariage, de naissance, de baptême ou de décès, selon le cas, qui serait utile au ministre.

(3) S'il y a des motifs raisonnables de douter de la validité de toute copie d'un document visée au paragraphe (2), le ministre peut exiger la fourniture du document original ou, le cas échéant, de la copie de l'acte délivrée par l'autorité compétente.

(4) Pour l'application du paragraphe (1), si aucun des documents visés au paragraphe (2) n'est disponible ou ne suffit dans les circonstances, le requérant ou le bénéficiaire fournit au ministre, à la demande de celui-ci, tout autre document ou renseignement qui est disponible relativement à sa relation avec la personne visée au paragraphe (1).

DORS/86-1133, art. 13; DORS/96-522, art. 23; DORS/2000-411, art. 10; DORS/2002-221, art. 2(F); DORS/2025-230, art. 6.

Payment of Death Benefit to Other than Estates

[SOR/86-1133, s. 14(F)]

Paiement d'une prestation de décès à des personnes autres que les ayants droit

[DORS/86-1133, art. 14(F)]

64 (1) If paragraph 71(2)(a) of the Act applies or the estate of a deceased contributor has not applied for the death benefit within 60 days after the contributor's death, or if the amount of the death benefit is less than two thirds of 10% of the Year's Maximum Pensionable Earnings for the year in which the contributor died, in the case of a death that occurred before January 1, 1998, or less than $2,387, in the case of a death that occurred after December 31, 1997 and before January 1, 2019, a direction under subsection 71(2) of the Act may, subject to subsections (2) and (3), be given for payment of the death benefit

(a) to the individual or institution who has paid or is responsible for the payment of the deceased contributor's funeral expenses;

(b) in the absence of an individual or institution described in paragraph (a), to the survivor of the deceased contributor; or

(c) in the absence of an individual or institution referred to in paragraph (a) and a survivor referred to in paragraph (b), to the next of kin of the deceased contributor.

(2) No amount in excess of the actual funeral expenses shall be paid pursuant to paragraph (1)(a).

(3) Where, by virtue of subsection (2), an amount paid pursuant to paragraph (1)(a) is less than the amount of the death benefit, a direction pursuant to subsection (1), in so far as it relates to the remainder of the death benefit, may be given as if in the absence of an individual or institution described in that paragraph.

SOR/86-1133, s. 14; SOR/90-829, s. 27; SOR/96-522, s. 15(E); SOR/99-192, s. 6; SOR/2000-411, ss. 11, 18; SOR/2018-281, s. 4.

Whole or Substantial Maintenance

65 For the purposes of subsection 42(1) of the Act, ***wholly or substantially***, with reference to the maintenance of one or more dependent children of a deceased contributor, means that the survivor of that contributor provides more than 50 per cent of the maintenance provided for such children by all persons other than such children or any other dependent child of that contributor.

SOR/90-829, s. 28; SOR/2000-411, s. 18.

Maintenance of Child

65.1 For the purposes of subsection 42(1) and paragraph 76(1)(d) of the Act, ***maintaining the child***

64 (1) Dans le cas visé à l'alinéa 71(2)a) de la Loi ou lorsque les ayants droit d'un cotisant n'ont pas demandé la prestation de décès dans les 60 jours suivant le décès du cotisant ou que le montant de la prestation de décès est inférieur aux deux tiers de 10 % du maximum des gains annuels ouvrant droit à pension pour l'année de son décès, s'il est décédé avant le 1er janvier 1998, ou est inférieur à 2 387 $, s'il est décédé après le 31 décembre 1997 et avant le 1er janvier 2019, la directive émise en application du paragraphe 71(2) de la Loi peut, sous réserve des paragraphes (2) et (3), prévoir le paiement de la prestation de décès :

a) à la personne ou à l'établissement qui a payé les frais funéraires du cotisant décédé ou en est responsable;

b) à défaut de la personne ou de l'établissement visés à l'alinéa a), au survivant du cotisant décédé;

c) à défaut de personne ou d'établissement visé à l'alinéa a) ou de survivant visé à l'alinéa b), au plus proche parent du cotisant décédé.

(2) Le paiement effectué en application de l'alinéa (1)a) ne peut dépasser le montant des frais funéraires réels.

(3) Si le paiement effectué en application de l'alinéa (1)a) est inférieur au montant de la prestation de décès, une directive peut être émise pour prévoir le paiement du reliquat de la prestation à la personne visée à l'alinéa (1)b) ou c), selon le cas.

DORS/86-1133, art. 14; DORS/90-829, art. 27; DORS/96-522, art. 15(A); DORS/99-192, art. 6; DORS/2000-411, art. 11 et 18; DORS/2018-281, art. 4.

Entretien

65 Pour l'application du paragraphe 42(1) de la Loi, l'expression ***entièrement ou dans une large mesure*** se rapportant à l'entretien d'un ou de plusieurs enfants à charge d'un cotisant décédé, signifie que le survivant de ce cotisant pourvoit à plus de 50 pour cent de l'entretien assuré à ces enfants par toute autre personne que ces enfants ou que tout autre enfant à la charge de ce cotisant.

DORS/90-829, art. 28; DORS/2000-411, art. 18.

Entretien d'un enfant

65.1 Pour l'application du paragraphe 42(1) et de l'alinéa 76(1)d) de la Loi, ***entretenir l'enfant*** signifie :

(a) with reference to the child of a deceased contributor, means making periodically, for the child, until the contributor's death, financial provision amounting to not less than the orphan's benefit payable under the Act; and

(b) with reference to the child of a disabled contributor, means making periodically, for the child, financial provision amounting to not less than the disabled contributor's child's benefit payable under the Act.

SOR/86-1133, s. 15; SOR/90-829, s. 29.

a) s'il s'agit de l'enfant d'un cotisant décédé, dépenser périodiquement pour l'enfant, jusqu'au décès du cotisant, un montant non inférieur à la prestation d'orphelin payable en vertu de la Loi;

b) s'il s'agit de l'enfant d'un cotisant invalide, dépenser périodiquement pour l'enfant un montant non inférieur à la prestation d'enfant de cotisant invalide payable en vertu de la Loi.

DORS/86-1133, art. 15; DORS/90-829, art. 29.

Attendance at a School or University

66 (1) For the purposes of paragraph (b) of the definition *dependent child* in subsection 42(1) of the Act,

(a) ***full-time attendance at a school or university***, with respect to a child, means that the child attends an educational institution that provides training or instruction of an educational, professional, vocational or technical nature and is enrolled in courses that constitute a course load recognized by the educational institution as full-time study; and

(b) ***part-time attendance at a school or university***, with respect to a child, means that the child, without being in full-time attendance at a school or university, attends an educational institution that provides training or instruction of an educational, professional, vocational or technical nature and is enrolled in courses that constitute at least 20 per cent of a course load recognized by the educational institution as constituting a full course load.

(2) A child referred to in paragraph (1)(a) or (b) who is absent from the educational institution during any normal period of scholastic vacation is considered to be in full-time or part-time attendance, as the case may be, at the educational institution during that period.

(3) A child referred to in paragraph (1)(a) or (b) who is absent from the educational institution because of illness is, during the period of that absence, considered to be in full-time attendance or part-time attendance, as the case may be, at the educational institution if

(a) immediately after that absence and during the same academic year, the child resumes full-time or part-time attendance at any educational institution; or

(b) in the case where the Minister has determined that the child is unable to comply with paragraph (a),

Fréquentation d'une école ou d'une université

66 (1) Pour l'application de l'alinéa b) de la définition de *enfant à charge* au paragraphe 42(1) de la Loi :

a) ***fréquente à plein temps une école ou une université*** l'enfant qui fréquente un établissement d'enseignement offrant une formation ou un enseignement de nature éducative, spécialisée, professionnelle ou technique et qui y suit des cours représentant la charge de cours que cet établissement d'enseignement exige pour reconnaître que des études sont suivies à plein temps;

b) ***fréquente à temps partiel une école ou une université*** l'enfant qui, sans fréquenter à plein temps une école ou une université, fréquente un établissement d'enseignement offrant une formation ou un enseignement de nature éducative, spécialisée, professionnelle ou technique et qui y suit des cours représentant au moins vingt pour cent de la charge de cours que cet établissement reconnaît comme une charge complète.

(2) L'enfant visé aux alinéas (1)a) ou b) qui, pendant les périodes normales de vacances scolaires, s'absente de l'établissement d'enseignement est considéré comme le fréquentant à plein temps ou à temps partiel, selon le cas, pendant ces périodes.

(3) L'enfant visé aux alinéas (1)a) ou b) qui, en raison d'une maladie, s'absente de l'établissement d'enseignement est considéré comme l'ayant fréquenté à plein temps ou à temps partiel, selon le cas, pendant cette absence si :

a) immédiatement après cette absence, au cours de la même année scolaire, l'enfant recommence à fréquenter à plein temps ou à temps partiel tout établissement d'enseignement;

the child resumes full-time or part-time attendance at any educational institution in the following academic year.

(4) A child referred to in paragraph (3)(b) is considered to be in full-time attendance or part-time attendance, as the case may be, at the educational institution until the end of the normal period of scholastic vacation that follows the academic year in respect of which the child was determined by the Minister to be unable to resume attendance.

(5) A child referred to in paragraph (1)(a) or (b) who is absent from the educational institution because of illness and who, during this absence, dies or ceases to be a dependent child or disabled contributor's child is considered to have been in full-time or part-time attendance, as the case may be, at the educational institution until the end of the month in which they die or in which they cease to be a dependent child or disabled contributor's child.

SOR/86-1133, s. 15; SOR/90-829, s. 30; SOR/96-522, s. 23; SOR/2000-133, s. 1; SOR/2024-265, s. 4.

67 An applicant or beneficiary who claims that a dependent child of 18 or more years of age is or was for a period in full-time or part-time attendance at a school or university shall file with the Minister an attestation to that effect, signed by the child, and any supporting documentation.

SOR/86-1133, s. 15; SOR/96-522, s. 23; SOR/2024-265, s. 4.

Determination of Disability

68 (1) Where an applicant claims that he or some other person is disabled within the meaning of the Act, he shall supply the Minister with the following information in respect of the person whose disability is to be determined:

(a) a report of any physical or mental disability including

(i) the nature, extent and prognosis of the disability,

(ii) the findings upon which the diagnosis and prognosis were made,

(iii) any limitation resulting from the disability, and

(iv) any other pertinent information, including recommendations for further diagnostic work or treatment, that may be relevant;

b) dans le cas où le ministre conclut que l'enfant est dans l'impossibilité de se conformer à l'alinéa a), l'enfant recommence à fréquenter à plein temps ou à temps partiel tout établissement d'enseignement l'année scolaire suivante.

(4) L'enfant visé à l'alinéa (3)b) est considéré comme ayant fréquenté l'établissement d'enseignement à plein temps ou à temps partiel, selon le cas, jusqu'à la fin de la période normale de vacances scolaires consécutive à l'année scolaire à l'égard de laquelle le ministre a conclu que celui-ci était dans l'impossibilité de recommencer à fréquenter cet établissement.

(5) L'enfant visé aux alinéas (1)a) ou b) qui, en raison d'une maladie, s'absente de l'établissement d'enseignement et qui, durant cette absence, meurt ou cesse d'être un enfant à charge ou un enfant d'un cotisant invalide est considéré comme ayant fréquenté à plein temps ou à temps partiel, selon le cas, cet établissement jusqu'à la fin du mois de son décès ou jusqu'à la fin du mois où il cesse d'être un enfant à charge ou l'enfant d'un cotisant invalide.

DORS/86-1133, art. 15; DORS/90-829, art. 30; DORS/96-522, art. 23; DORS/2000-133, art. 1; DORS/2024-265, art. 4.

67 Le requérant ou le bénéficiaire qui déclare qu'un enfant à charge de 18 ans ou plus fréquente ou a fréquenté, à plein temps ou à temps partiel, une école ou une université pendant une période donnée remet au ministre une attestation à cet effet, signée par l'enfant, et la documentation à l'appui.

DORS/86-1133, art. 15; DORS/96-522, art. 23; DORS/2024-265, art. 4.

Détermination de l'invalidité

68 (1) Quand un requérant allègue que lui-même ou une autre personne est invalide au sens de la Loi, il doit fournir au ministre les renseignements suivants sur la personne dont l'invalidité est à déterminer :

a) un rapport sur toute invalidité physique ou mentale indiquant les éléments suivants :

(i) la nature, l'étendue et le pronostic de l'invalidité,

(ii) les constatations sur lesquelles se fondent le diagnostic et le pronostic,

(iii) toute incapacité résultant de l'invalidité,

(iv) tout autre renseignement qui pourrait être approprié, y compris les recommandations concernant le traitement ou les examens additionnels;

(b) a statement of that person's occupation and earnings for the period commencing on the date upon which the applicant alleges that the disability commenced; and

(c) a statement of that person's education, employment experience and activities of daily life.

(2) In addition to the requirements of subsection (1), a person whose disability is to be or has been determined pursuant to the Act may be required from time to time by the Minister

(a) to supply a statement of his occupation and earnings for any period; and

(b) to undergo such special examinations and to supply such reports as the Minister deems necessary for the purpose of determining the disability of that person.

(3) The reasonable cost of any examination or report required under subsection (2) shall be

(a) paid by way of reimbursement or advance, as the Minister deems fit;

(b) paid out of the Consolidated Revenue Fund; and

(c) charged to the Canada Pension Plan Account as a cost of administration of the Act.

(4) For the purposes of this section, ***cost*** includes travel and living expenses that the Minister deems necessary of the person whose disability is to be determined and of a person to accompany that person.

SOR/96-522, s. 23; SOR/2010-45, s. 4.

68.1 (1) For the purpose of subparagraph 42(2)(a)(i) of the Act, ***substantially gainful***, in respect of an occupation, describes an occupation that provides a salary or wages equal to or greater than the maximum annual amount a person could receive as a disability pension. The amount is determined by the formula

(A × B) + C

where

A is .25 × the Maximum Pensionable Earnings Average;

B is .75; and

C is the flat rate benefit, calculated as provided in subsection 56(2) of the Act, × 12.

b) une déclaration indiquant l'emploi et les gains de cette personne pendant la période commençant à la date à partir de laquelle le requérant allègue que l'invalidité a commencé; et

c) une déclaration indiquant la formation scolaire, l'expérience acquise au travail et les activités habituelles de la personne.

(2) En plus des exigences du paragraphe (1), une personne dont l'invalidité reste à déterminer ou a été déterminée en vertu de la Loi, peut être requise à l'occasion par le ministre

a) de fournir une déclaration de ses emplois ou de ses gains pour n'importe quelle période; et

b) de se soumettre à tout examen spécial et de fournir tout rapport que le ministre estimera nécessaire en vue de déterminer l'invalidité de cette personne.

(3) Le coût raisonnable de tout examen ou rapport requis en application du paragraphe (2) sera

a) payé par remboursement ou avance, selon l'avis du ministre;

b) payé à même le Fonds du revenu consolidé; et

c) imputé au compte du régime de pensions du Canada comme frais d'application de la Loi.

(4) Aux fins du présent article, les ***frais*** comprennent les dépenses de voyage et de séjour que le ministre estime nécessaires pour la personne dont l'invalidité doit être déterminée et pour celle qui doit l'accompagner.

DORS/96-522, art. 23; DORS/2010-45, art. 4.

68.1 (1) Pour l'application du sous-alinéa 42(2)a)(i) de la Loi, ***véritablement rémunératrice*** se dit d'une occupation qui procure un traitement ou un salaire égal ou supérieur à la somme annuelle maximale qu'une personne pourrait recevoir à titre de pension d'invalidité, calculée selon la formule suivante :

(A × B) + C

où :

A représente 25 % du maximum moyen des gains ouvrant droit à pension;

B 75 %;

C le montant de la prestation à taux uniforme, calculé conformément au paragraphe 56(2) de la Loi, multiplié par 12.

(2) If the amount calculated under subsection (1) contains a fraction of a cent, the amount is to be rounded to the nearest whole cent or, if the amount is equidistant from two whole cents, to the higher of them.

SOR/2014-135, s. 1.

(2) Dans le calcul de la somme visée au paragraphe (1), le résultat est arrondi au cent supérieur s'il comporte une fraction égale ou supérieure à un demi-cent et, dans le cas contraire, au cent inférieur.

DORS/2014-135, art. 1.

69 (1) For the purpose of determining whether any amount shall be paid or shall continue to be paid as a benefit in respect of a person who has been determined to be disabled within the meaning of the Act, the Minister may require that person from time to time

(a) to undergo such special examinations,

(b) to supply such reports, and

(c) to supply such statements of his occupation and earnings for any period,

as the Minister may specify.

69 (1) En vue de déterminer si un certain montant doit être payé ou doit continuer d'être payé comme prestation à l'égard d'une personne dont on a déterminé l'invalidité au sens de la Loi, le ministre peut requérir ladite personne, de temps à autre,

a) de se soumettre à tout examen spécial,

b) de fournir tout rapport, et

c) de fournir toute déclaration sur son emploi et ses gains, pour toute période,

qu'il peut indiquer.

(2) Where the Minister is of the opinion that a person who has been determined to be disabled within the meaning of the Act may benefit vocationally from reasonable rehabilitation measures, he may, from time to time, require that person to undergo such reasonable rehabilitation measures as he may specify.

(2) Lorsque le ministre est d'avis qu'une personne dont on a déterminé l'invalidité au sens de la Loi pourrait bénéficier de mesures raisonnables de réadaptation, il peut requérir, de temps à autre, que ladite personne se soumette à de telles mesures qu'il peut indiquer.

(3) The reasonable cost of any examination or report or rehabilitation measure required under this section shall be

(a) paid by way of reimbursement or advance, as the Minister deems fit;

(b) paid out of the Consolidated Revenue Fund; and

(c) charged to the Canada Pension Plan Account as a cost of administration of the Act.

(3) Le coût raisonnable de tout examen, rapport ou mesure de réadaptation requis en application du présent article, sera

a) payé par remboursement ou avance, selon l'avis du ministre;

b) payé à même le Fonds du revenu consolidé; et

c) imputé au compte du régime de pensions du Canada comme frais d'application de la Loi.

(4) For the purposes of this section, ***cost*** includes travel and living expenses that the Minister deems necessary of the disabled person and of a person to accompany that person.

SOR/96-522, s. 23.

(4) Aux fins du présent article, les ***frais*** comprennent les dépenses de voyage et de séjour que le ministre estime nécessaires pour la personne invalide et pour celle qui doit l'accompagner.

DORS/96-522, art. 23.

70 (1) Where a person who has been determined to be disabled within the meaning of the Act fails without good cause to comply with any requirement of the Minister made under section 69, he may be determined to have ceased to be disabled at such time as the Minister may specify except that such time shall not be earlier than the day of failure to comply.

70 (1) Lorsqu'une personne dont on a déterminé l'invalidité au sens de la Loi ne se conforme pas, sans raison valable, aux conditions posées par le ministre en vertu de l'article 69, elle peut être déclarée avoir cessé d'être invalide au moment que le ministre décidera, ce moment ne pouvant cependant être antérieur au jour où la personne ne s'est pas ainsi conformée.

(2) For the purpose of subsection (1), ***good cause*** means a significant risk to a person's life or health.

SOR/96-522, s. 23.

(2) Aux fins du paragraphe (1), ***raison valable*** signifie un risque important pour la santé ou la vie d'une personne.

DORS/96-522, art. 23.

Return to Work

70.1 If a person who has been determined to be disabled within the meaning of the Act returns to work, the person shall so inform the Minister without delay.

SOR/2005-38, s. 1.

Retour au travail

70.1 Si la personne déclarée invalide aux termes de la Loi recommence à travailler, elle en informe sans délai le ministre.

DORS/2005-38, art. 1.

Request for Reinstatement of Disability Pension, Post-Retirement Disability Benefit or Disabled Contributor's Child Benefit

[SOR/2018-281, s. 5]

Demande de rétablissement de la pension d'invalidité, de la pension d'invalidité après-retraite ou de la prestation d'enfant de cotisant invalide

[DORS/2018-281, art. 5]

71 (1) A request for reinstatement of a disability pension or a post-retirement disability benefit under section 70.1 of the Act shall be made by submitting it to the Minister in writing.

(2) The request shall be made within 12 months after the month in which the person became incapable again of working.

SOR/2005-38, s. 1; 2013, c. 40, s. 237; SOR/2018-281, s. 6.

71 (1) La demande de rétablissement de la pension d'invalidité ou de la pension d'invalidité après-retraite prévue à l'article 70.1 de la Loi est présentée par écrit au ministre.

(2) Elle est présentée dans les douze mois suivant le mois au cours duquel l'intéressé est redevenu incapable de travailler.

DORS/2005-38, art. 1; 2013, ch. 40, art. 237; DORS/2018-281, art. 6.

72 (1) The determination as to whether a person is entitled to have a disability pension or a post-retirement disability benefit reinstated shall be made by the Minister on the basis of the information and the evidence provided to the Minister under subsection (2).

(2) The applicant or the person making a request on the applicant's behalf shall furnish the Minister with the following information and evidence:

(a) the applicant's name, address and Social Insurance Number and, if applicable, the name and address of the person making the request on the applicant's behalf and that person's relationship to the applicant;

(b) the month in which the applicant ceased to receive the disability pension or post-retirement disability benefit;

(c) the month in which the applicant became incapable again of working;

(d) the date that the applicant stopped working;

72 (1) Pour établir si la personne a droit au rétablissement de la pension d'invalidité ou de la pension d'invalidité après-retraite, le ministre se fonde sur les renseignements et la preuve qui lui sont fournis conformément au paragraphe (2).

(2) Le requérant ou quiconque présente la demande en son nom fournit au ministre les renseignements et la preuve qui suivent :

a) les nom, adresse et numéro d'assurance sociale du requérant et, le cas échéant, les nom et adresse de quiconque présente la demande en son nom ainsi que son lien avec le requérant;

b) le mois au cours duquel le requérant a cessé de recevoir la pension d'invalidité ou la pension d'invalidité après-retraite;

c) le mois au cours duquel le requérant est redevenu incapable de travailler;

d) la date à laquelle le requérant a cessé de travailler;

(e) the statement of a person qualified to practise medicine confirming that the applicant has a severe and prolonged mental or physical disability that is the same as, or is related to, the disability that entitled the applicant to receive the disability pension or post-retirement disability benefit that is the subject of the request;

(f) the name of each dependent child of the applicant and whether they are a child in respect of whom, either legally or in fact, the applicant has at least 20% of the parenting time; and

(g) if the request includes a request to reinstate the disabled contributor's child benefit in respect of each of the applicant's children who are 18 years of age or more,

(i) the child's name, address and Social Insurance Number, and

(ii) evidence, established in accordance with section 67, that the child is in full-time or part-time attendance at a school or university.

SOR/2005-38, s. 1; SOR/2010-45, s. 6; SOR/2018-281, s. 7; SOR/2024-265, s. 5.

e) la déclaration d'une personne habile à pratiquer la médecine confirmant que le requérant est atteint d'une invalidité physique ou mentale grave et prolongée et que cette invalidité est la même que celle qui a donné droit à la pension d'invalidité ou à la pension d'invalidité après-retraite dont le rétablissement est demandé ou qu'elle y est reliée;

f) le nom de chacun des enfants à charge du requérant et le fait que l'enfant est ou non un enfant à l'égard duquel, légalement ou de fait, il exerce au moins vingt pour cent du temps parental;

g) si la demande comprend une demande de rétablissement de la prestation d'enfant de cotisant invalide à l'égard de tout enfant du requérant qui est âgé de dix-huit ans ou plus :

(i) les nom, adresse et numéro d'assurance sociale de l'enfant,

(ii) la preuve, établie conformément à l'article 67, que l'enfant fréquente à plein temps ou à temps partiel une école ou une université.

DORS/2005-38, art. 1; DORS/2010-45, art. 6; DORS/2018-281, art. 7; DORS/2024-265, art. 5.

73 [Repealed, SOR/2010-45, s. 7]

73 [Abrogé, DORS/2010-45, art. 7]

Reconsideration and Appeal on Behalf of Certain Persons

74 If the Minister or the Social Security Tribunal established under section 44 of the *Department of Employment and Social Development Act* is satisfied, on being presented with medical certificates or other written statements, that a person, by reason of infirmity, illness, insanity or other cause, is incapable of managing their affairs, a request for a reconsideration under subsection 81(1) or (1.1) of the Act or an appeal under section 82 of the Act or section 55 of the *Department of Employment and Social Development Act* may be made on the person's behalf by another person or an agency if that other person or agency is authorized by or under a law of Canada or of a province to manage the person's affairs or, if it appears to the Minister or the Social Security Tribunal that there is no other person or agency so authorized, if that other person or agency is considered to be qualified to do so by the Minister or the Social Security Tribunal, as the case may be.

2013, c. 40, s. 236; SOR/2013-61, s. 2.

Révision et appel au nom de certaines personnes

74 Toute personne ou tout organisme autorisé sous le régime d'une loi fédérale ou provinciale à gérer les affaires de la personne à l'égard de laquelle il est établi — d'après les certificats médicaux ou autres déclarations qui ont été présentés par écrit au ministre ou au Tribunal de la sécurité sociale constitué par l'article 44 de la *Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social*, selon le cas — qu'elle est, par suite d'infirmité, de maladie, d'aliénation mentale ou d'autre cause, incapable de gérer ses propres affaires peut, pour le compte de cette personne, demander une révision en vertu des paragraphes 81(1) ou (1.1) de la Loi, interjeter appel en vertu de l'article 82 de la Loi ou porter en appel une décision en vertu de l'article 55 de la *Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social*. Lorsqu'il apparaît au ministre ou au Tribunal de la sécurité sociale, selon le cas, qu'aucune autre personne ou qu'aucun organisme n'est ainsi autorisé, la demande de révision est présentée ou l'appel interjeté par la personne ou l'organisme qu'il considère qualifié pour le faire.

2013, ch. 40, art. 236; DORS/2013-61, art. 2.

Request for Reconsideration

74.1 (1) A request for a reconsideration under subsection 81(1) or (1.1) of the Act shall be made in writing to the Minister and shall set out

(a) the name, address and Social Insurance Number of the contributor;

(b) if the person making the request for the reconsideration is not the contributor, that person's name and address and their relationship to the contributor; and

(c) the grounds for the request for the reconsideration and a statement of the facts that form the basis of that request.

(2) If it appears to the Minister that the person making the request for a reconsideration has failed to provide information in accordance with any of the requirements of paragraphs (1)(a) to (c) — or has failed to provide sufficient information to allow the Minister to determine if there are circumstances that allow for a longer period in which to make the request — the Minister may take any steps to obtain the information that is necessary to rectify the failure.

(3) For the purposes of subsections 81(1) and (1.1) of the Act and subject to subsection (4), the Minister may allow a longer period to make a request for reconsideration of a decision or determination if the Minister is satisfied that there is a reasonable explanation for requesting a longer period and the person has demonstrated a continuing intention to request a reconsideration.

(4) The Minister must also be satisfied that the request for reconsideration has a reasonable chance of success, and that no prejudice would be caused to the Minister or a party by allowing a longer period to make the request, if the request for reconsideration

(a) is made after the 365-day period after the day on which the person is notified in writing of the decision or determination;

(b) is made by a person who has applied again for the same benefit; or

(c) is made by a person who has requested the Minister to rescind or amend a decision under subsection 81(3) of the Act.

SOR/92-17, s. 3; SOR/96-522, s. 16; SOR/2000-133, s. 2; SOR/2010-45, s. 9; SOR/2013-61, s. 3.

Demande de révision

74.1 (1) La demande de révision faite en vertu des paragraphes 81(1) ou (1.1) de la Loi est faite au ministre par écrit et contient les renseignements suivants :

a) les nom, adresse et numéro d'assurance sociale du cotisant;

b) si l'auteur de la demande n'est pas le cotisant, ses nom, adresse et lien avec le cotisant;

c) les motifs de la demande et un exposé des faits sur lesquels elle est fondée.

(2) Le ministre peut, s'il lui apparaît que l'auteur de la demande de révision a omis de fournir certains des renseignements visés aux alinéas (1)a) à c) — ou n'a pas fourni les renseignements nécessaires pour lui permettre de décider s'il existe des circonstances justifiant l'autorisation d'un délai plus long pour présenter la demande — prendre les mesures nécessaires pour les obtenir et ainsi corriger l'omission.

(3) Pour l'application des paragraphes 81(1) et (1.1) de la Loi et sous réserve du paragraphe (4), le ministre peut autoriser la prolongation du délai de présentation de la demande de révision d'une décision ou d'un arrêt s'il est convaincu, d'une part, qu'il existe une explication raisonnable à l'appui de la demande de prolongation du délai et, d'autre part, que l'intéressé a manifesté l'intention constante de demander la révision.

(4) Dans les cas ci-après, le ministre doit aussi être convaincu que la demande de révision a des chances raisonnables de succès et que l'autorisation du délai supplémentaire ne lui porte pas préjudice ni d'ailleurs à aucune autre partie :

a) la demande de révision est présentée après 365 jours suivant celui où il est avisé par écrit de la décision ou de l'arrêt;

b) elle est présentée par une personne qui demande pour la seconde fois la même prestation;

c) elle est présentée par une personne qui a demandé au ministre d'annuler ou de modifier une décision en vertu du paragraphe 81(3) de la Loi.

DORS/92-17, art. 3; DORS/96-522, art. 16; DORS/2000-133, art. 2; DORS/2010-45, art. 9; DORS/2013-61, art. 3.

Notification of Appealable Decisions

74.2 A notification referred to in subsection 81(1) or (1.1) of the Act must be in writing and sent by the Minister.

SOR/92-17, s. 3; SOR/96-522, s. 16; SOR/2000-133, s. 3; SOR/2010-45, s. 10; SOR/2013-61, s. 4.

74.3 [Repealed, SOR/2013-61, s. 4]

74.4 [Repealed, SOR/2010-45, s. 11]

Pension Index

75 (1) For the purposes of subsection 43(2) of the Act, the Pension Index for each year shall be calculated as the quotient obtained by dividing the aggregate of the Consumer Price Index for each month in the 12-month period ending October 31 in the preceding year by 12, adjusted to one digit after the decimal point in accordance with subsection (2).

(2) Where the quotient obtained pursuant to subsection (1) contains a fraction that is less than one, that fraction shall be expressed as a decimal fraction of two digits after the decimal point and

(a) the second digit after the decimal point shall be dropped if that digit is less than five; or

(b) the first digit after the decimal point shall be increased by one and the second digit dropped if the second digit is five or greater than five.

SOR/90-829, s. 31; SOR/96-522, s. 17.

76 (1) In this section,

authority means any provincial authority or municipal authority in a province that pays any advance or assistance or welfare payment to a person in the province. (*autorité*)

excess payment means the amount of any advance or assistance or welfare payment that was paid by an authority to a person for a month or any portion thereof and that would not have been paid if the benefit that was subsequently payable under the Act to that person in respect of that period had in fact been paid during that period. (*paiement excédentaire*)

(2) Subject to subsections (3) to (6), the Minister may, where an authority satisfies him that an excess payment has been paid to a person, authorize

(a) the deduction from the one sum amount payable to that person in accordance with subsection 62(1) of

Avis de décision susceptible d'appel

74.2 L'avis et la notification visés aux paragraphes 81(1) et (1.1) de la Loi sont faits par écrit et sont envoyés par le ministre.

DORS/92-17, art. 3; DORS/96-522, art. 16; DORS/2000-133, art. 3; DORS/2010-45, art. 10; DORS/2013-61, art. 4.

74.3 [Abrogé, DORS/2013-61, art. 4]

74.4 [Abrogé, DORS/2010-45, art. 11]

Indice de pension

75 (1) Pour l'application du paragraphe 43(2) de la Loi, l'indice de pension pour une année donnée correspond au quotient de la division, par 12, du total de l'indice des prix à la consommation pour chaque mois de la période de 12 mois se terminant le 31 octobre de l'année précédente, arrondi à la première décimale conformément au paragraphe (2).

(2) Lorsque le quotient obtenu conformément au paragraphe (1) contient une fraction, celle-ci est exprimée en un nombre décimal de deux chiffres après le point et :

a) le deuxième chiffre après le point décimal est éliminé s'il est inférieur à cinq;

b) le premier chiffre après le point est arrondi à l'unité supérieure et le deuxième chiffre éliminé si ce dernier est un cinq ou un chiffre supérieur.

DORS/90-829, art. 31; DORS/96-522, art. 17.

76 (1) Dans le présent article,

autorité Toute autorité provinciale ou municipale d'une province qui verse à une personne dans la province une avance ou un paiement d'assistance ou d'aide sociale. (*authority*)

paiement excédentaire désigne le montant de l'avance ou du paiement d'assistance ou d'aide sociale ayant été versé à une personne par une autorité, pour un mois ou une partie de mois, et qui ne l'aurait pas été si la prestation subséquemment payable selon la Loi pour la période concernée avait effectivement été versée au cours de cette période. (*excess payment*)

(2) Sous réserve des paragraphes (3) à (6) et pourvu qu'une autorité établisse, à la satisfaction du ministre, qu'un paiement excédentaire a été versé à une personne, ce dernier peut autoriser

the Act in respect of the period for which the excess payment was paid, and

(b) the payment to the provincial authority or municipal authority in the province in which the excess payment was paid,

of an amount equal to the amount of the excess payment.

(3) An authority referred to in subsection (2) shall, before any deduction and payment from a benefit payable under the Act to any person is authorized under subsection (2), certify, in a form satisfactory to the Minister,

(a) the effective date of commencement and the effective date of termination, if applicable, of the advance or assistance or welfare payment;

(b) the amount that was paid to the person by the authority for the period during which the excess payment occurred or the amount that the authority applies to have reimbursed, whichever is the lesser; and

(c) the Social Insurance Number of the contributor as a result of whose participation under the Act the benefit is payable.

(4) No deduction and payment in respect of an excess payment shall be authorized pursuant to subsection (2) unless

(a) the Minister and the appropriate provincial official have concluded an agreement in writing authorizing the deduction and payment;

(b) the certification required by subsection (3) has been received by the Minister;

(c) the irrevocable written consent of the person to the deduction and payment by the Minister has been received before the expiry of one year after the date of their signature; and

(d) the amount of the excess payment is greater than $50.

(5) [Repealed, SOR/96-522, s. 18]

(6) If, for any reason, no deduction has been made under subsection (2) in respect of an excess payment or a deduction and payment have been made in respect of an excess payment in an amount less than the amount that might have been paid in respect thereof under subsection (2), the Minister shall not authorize the deduction

a) la déduction, sur le montant payable en une seule somme selon le paragraphe 62(1) de la Loi pour la période pour laquelle le paiement excédentaire a été versé,

b) le versement, à l'autorité provinciale ou municipale de la province où le paiement excédentaire a été versé,

d'une somme égale à ce paiement excédentaire.

(3) Une autorité visée au paragraphe (2) doit, avant que la déduction et le paiement provenant d'une prestation payable en vertu de la Loi, ne soient autorisés en vertu du paragraphe (2), attester, à la satisfaction du ministre,

a) la date d'entrée en vigueur et, le cas échéant, la date de cessation d'une avance ou d'un paiement d'assistance ou d'aide sociale;

b) le montant versé à la personne par l'autorité pour la période où a été effectué le paiement excédentaire ou le montant pour lequel l'autorité fait une demande de remboursement, en prenant la moins élevée des deux sommes; et

c) le numéro d'assurance sociale du cotisant auquel la prestation est payable en vertu de sa participation selon la Loi.

(4) Aucune déduction et aucun versement ne peuvent être autorisés selon le paragraphe (2), sauf si, à la fois :

a) le ministre et le représentant provincial compétent ont conclu un accord écrit autorisant la déduction et le versement;

b) le ministre a reçu l'attestation exigée au paragraphe (3);

c) le consentement irrévocable écrit de la personne à l'égard de la déduction et du versement par le ministre a été reçu dans l'année suivant la date de sa signature;

d) le paiement excédentaire dépasse 50 $.

(5) [Abrogé, DORS/96-522, art. 18]

(6) Lorsque, pour un motif quelconque, aucune déduction n'a été faite selon le paragraphe (2) ou qu'une déduction et un paiement ont été faits pour un montant

and payment of any other amount in respect of that excess payment.

SOR/90-829, s. 32; SOR/96-522, s. 18; SOR/99-192, s. 7; SOR/2002-221, s. 3; SOR/2013-20, s. 3.

moindre que celui qui aurait pu être payé selon le paragraphe (2), le ministre ne peut pas autoriser une déduction et un paiement pour aucun autre montant relativement à un paiement excédentaire.

DORS/90-829, art. 32; DORS/96-522, art. 18; DORS/99-192, art. 7; DORS/2002-221, art. 3; DORS/2013-20, art. 3.

Deduction from a Benefit and Payment to an Administrator of a Disability Income Program

76.1 (1) For the purposes of subsection 65(3) of the Act, the Minister may deduct an amount as described in that subsection from a benefit payable to a person under paragraph 44(1)(b) or (h) of the Act and pay that amount to an administrator approved by the Minister if

(a) the administrator submits to the Minister a record of the payment made under the disability income program, together with the person's irrevocable written consent to the deduction and payment;

(b) the documents referred to in paragraph (a) are received by the Minister within one year after the date on which the consent is signed; and

(c) the amount exceeds $50.

(2) For the purpose of subsection 65(3) of the Act, if, for any reason, no deduction has been made or a deduction and payment have been made by the Minister for an amount that is less than the amount that might have been paid under that subsection, the Minister shall not authorize any other deduction and payment.

SOR/93-290, s. 7; SOR/99-192, s. 8; SOR/2002-221, s. 4; SOR/2018-281, s. 8.

Retenue sur une prestation et paiement à l'administrateur d'un régime ou programme d'assurance-invalidité

76.1 (1) Pour l'application du paragraphe 65(3) de la Loi, le ministre peut retenir la somme visée à ce paragraphe sur une prestation payable à une personne en vertu des alinéas 44(1)b) et h) de la Loi et payer cette somme à un administrateur agréé par lui si les conditions suivantes sont réunies :

a) l'administrateur remet au ministre un relevé du paiement fait en vertu du régime ou du programme d'assurance-invalidité ainsi que le consentement irrévocable écrit, émanant de la personne, d'effectuer la retenue et le paiement;

b) le ministre reçoit les documents visés à l'alinéa a) dans l'année qui suit la date de signature de l'autorisation;

c) la somme est supérieure à 50 $.

(2) Pour l'application du paragraphe 65(3) de la Loi, lorsque, pour un motif quelconque, aucune retenue n'a été faite ou qu'une retenue et un paiement ont été faits pour un montant moindre que celui qui aurait pu être payé selon ce paragraphe, le ministre ne peut pas autoriser d'autres retenues et paiements.

DORS/93-290, art. 7; DORS/99-192, art. 8; DORS/2002-221, art. 4; DORS/2018-281, art. 8.

Family Allowance Recipient

77 (1) For the purposes of the definition ***family allowance recipient*** in subsection 42(1) of the Act, family allowance recipient includes

(a) the spouse, former spouse, common-law partner or former common-law partner of a person who is described in that definition as having received or being in receipt of an allowance or a family allowance in respect of a child for any period before the child reached the age of seven, if that spouse, former spouse, common-law partner or former common-law partner remained at home during that period as the child's primary caregiver and that period has not already been

Bénéficiaire d'allocations familiales

77 (1) Pour l'application de la définition de ***bénéficiaire d'une allocation familiale*** au paragraphe 42(1) de la Loi, ce terme s'entend en outre :

a) de l'époux, de l'ancien époux, du conjoint de fait ou de l'ancien conjoint de fait d'une personne qui, selon cette définition, reçoit ou a reçu une allocation ou une allocation familiale à l'égard d'un enfant pour toute période précédant le moment où l'enfant atteint l'âge de sept ans si, pendant cette période, l'époux, l'ancien époux, le conjoint de fait ou l'ancien conjoint de fait restait à la maison et était la principale personne qui s'occupait de l'enfant et que cette période

or cannot be excluded or deducted from the person's contributory period under Part II of the Act;

(b) a member of the Canadian Armed Forces who, before 1973, was posted to serve outside Canada, or the spouse or former spouse of such a member, who, but for the posting, would have received an allowance or family allowance for a child under seven years of age;

(c) the person who, under section 122.62 of the *Income Tax Act*, is considered to be an eligible individual for the purposes of subdivision a.1 of Division E of Part I of that Act (Canada child benefit) in respect of a qualified dependant under seven years of age; and

(d) the person who would have been considered to be an eligible individual for the purposes of subdivision a.1 of Division E of Part I of the *Income Tax Act* (Canada child benefit) had a notice been filed under subsection 122.62(1) of that Act, where no person was considered to be an eligible individual in respect of the same qualified dependant under seven years of age.

(2) [Repealed, SOR/2010-45, s. 12]

SOR/86-1133, s. 16; SOR/89-345, s. 8; SOR/93-11, s. 3; SOR/96-522, s. 19; SOR/2000-411, s. 12; SOR/2010-45, s. 12; 2016, c. 12, s. 87.

n'a pas déjà été exclue ou déduite de la période cotisable de la personne aux fins de l'application de la partie II de la Loi ou ne peut l'être;

b) du membre ou de son époux ou ancien époux, dans le cas d'un membre des Forces armées canadiennes qui était en poste à l'extérieur du Canada avant 1973, qui aurait reçu, n'eût été cette affectation, une allocation ou une allocation familiale pour un enfant âgé de moins de sept ans;

c) de la personne qui, aux termes de l'article 122.62 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, est considérée comme un particulier admissible pour l'application de la sous-section a.1 de la section E de la partie I de cette loi (allocation canadienne pour enfants) à l'égard d'une personne à charge admissible âgée de moins de sept ans;

d) de la personne qui aurait été considérée comme un particulier admissible pour l'application de la sous-section a.1 de la section E de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (allocation canadienne pour enfants) si elle avait présenté l'avis visé au paragraphe 122.62(1) de cette loi, lorsqu'aucune personne n'a été considérée comme un particulier admissible à l'égard de la même personne à charge admissible âgée de moins de sept ans.

(2) [Abrogé, DORS/2010-45, art. 12]

DORS/86-1133, art. 16; DORS/89-345, art. 8; DORS/93-11, art. 3; DORS/96-522, art. 19; DORS/2000-411, art. 12; DORS/2010-45, art. 12; 2016, ch. 12, art. 87.

Cohabitation

78 (1) For the purposes of section 55 of the Act, months during which the former spouses have cohabited include

(a) all consecutive months during the marriage in which the former spouses have lived together as husband and wife without interruption for more than 90 days; and

(b) any period of the marriage preceding the minimum period of 36 consecutive months of cohabitation required by paragraph 55(2)(a) of the Act.

(2) For the purpose of paragraph (1)(a),

(a) where the former spouses did not have the intention to live separate and apart but were separated by reason of the occupation, employment or illness of either spouse, the separation does not constitute interruption of cohabitation; and

Cohabitation

78 (1) Pour l'application de l'article 55 de la Loi, les mois pendant lesquels les ex-époux ont cohabité comprennent :

a) tous les mois consécutifs, durant le mariage, au cours desquels les ex-époux ont cohabité comme mari et femme sans interruption pendant plus de 90 jours;

b) toute période du mariage précédant la période minimale de 36 mois consécutifs de cohabitation requise par l'alinéa 55(2)a) de la Loi.

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)a) :

a) si les ex-époux n'avaient pas l'intention de vivre séparément, mais qu'ils ont été séparés en raison de l'emploi, de l'occupation ou de la maladie de l'un ou de l'autre, la séparation ne constitue pas une interruption de la cohabitation;

(b) where, after having completed the minimum period of 36 consecutive months of cohabitation required by paragraph 55(2)(a) of the Act, the former spouses were separated for any reason for a period of more than 90 days and subsequently resumed cohabitation for a period of more than 90 days, the cohabitation of the former spouses shall be deemed not to have been interrupted.

(3) For the purposes of section 55 of the Act, where the cohabitation of the spouses is interrupted for more than 90 days as referred to in paragraph (1)(a), the cohabitation shall be deemed to have ceased immediately before the year in which the interruption commenced.

SOR/86-1133, s. 17; SOR/90-829, s. 33; SOR/2000-411, s. 13.

b) si, après avoir complété la période minimale de 36 mois consécutifs de cohabitation requise par l'alinéa 55(2)a) de la Loi, les ex-époux ont été séparés, quelle qu'en soit la raison, pour une période de plus de 90 jours et que, par la suite, ils ont repris la vie commune pour une période de plus de 90 jours, leur cohabitation est réputée ne pas avoir été interrompue.

(3) Pour l'application de l'article 55 de la Loi, si la cohabitation des époux est interrompue pendant plus de 90 jours, tel qu'il est mentionné à l'alinéa (1)a), leur cohabitation est réputée avoir cessé immédiatement avant l'année au cours de laquelle l'interruption a commencé.

DORS/86-1133, art. 17; DORS/90-829, art. 33; DORS/2000-411, art. 13.

Cohabitation — Division of Unadjusted Pensionable Earnings

78.1 (1) In determining, for the purposes of subsections 55.1(4) and 55.2(7) of the Act, the months during which the spouses, former spouses or former common-law partners cohabited,

(a) those months shall, subject to paragraphs (b) and (c), be reckoned as beginning with the first month of the year in which the marriage of the persons subject to the division was solemnized or in which they commenced to cohabit in a conjugal relationship, whichever is applicable;

(b) the persons subject to the division shall be considered not to have cohabited at any time during the year in which they were divorced or their marriage annulled or in which they commenced to live separate and apart; and

(c) where, after having lived separate and apart for one year or more, the persons subject to the division resumed cohabitation for at least one year, the period of that separation shall be considered to have begun with the first month of the year in which they commenced to live separate and apart and to have ended with the last month of the year immediately preceding the year in which they resumed cohabitation.

(2) In determining a continuous period of at least one year for the purposes of subsection 55.1(3) of the Act, such a period shall be considered to be constituted by any period of cohabitation by the persons subject to the division for twelve or more consecutive months, reckoned as beginning with the month in which the marriage was solemnized or in which they commenced to cohabit in a

Cohabitation — Partage des gains non ajustés ouvrant droit à pension

78.1 (1) Pour l'application des paragraphes 55.1(4) et 55.2(7) de la Loi, les mois où les époux ou ex-époux ou anciens conjoints de fait ont cohabité sont déterminés de la manière suivante :

a) sous réserve des alinéas b) et c), ces mois commencent par le premier mois de l'année où le mariage des personnes visées par le partage a été célébré ou de l'année où elles ont commencé à vivre ensemble dans une relation conjugale, selon le cas;

b) les personnes visées par le partage sont réputées ne pas avoir cohabité pendant l'année du divorce ou de l'annulation du mariage ou pendant l'année où elles ont commencé à vivre séparément, selon le cas;

c) si, après avoir vécu séparément pendant un an ou plus, les personnes visées par le partage ont recommencé à cohabiter pour une période d'au moins un an, la période de la séparation est réputée avoir commencé le premier mois de l'année où elles ont commencé à vivre séparément et avoir pris fin le dernier mois de l'année précédant celle où elles ont repris la cohabitation.

(2) Pour l'application du paragraphe 55.1(3) de la Loi, la période continue d'au moins un an est réputée être toute période d'au moins 12 mois consécutifs durant laquelle les personnes visées par le partage ont cohabité, dont le premier mois est soit celui où leur mariage a été célébré, soit celui où elles ont commencé à vivre ensemble dans une relation conjugale, et le dernier est le mois précédant celui où elles ont commencé à vivre séparément.

conjugal relationship and ending with the month immediately preceding the month in which they commenced to live separate and apart.

(3) For the purposes of this section, where the persons subject to the division did not have the intention to live separate and apart but were separated by reason of the occupation, employment or illness of either person, the separation does not constitute interruption of cohabitation.

SOR/86-1133, s. 18; SOR/89-345, s. 9(F); SOR/90-829, s. 34; SOR/93-290, s. 8; SOR/2000-411, s. 14.

Cohabitation — Assignment of a Retirement Pension

78.2 For the purposes of subsection 65.1(8) of the Act, ***period of cohabitation*** means the period comprising all months during which the contributor and spouse or common-law partner referred to in subsection 65.1(9) of the Act cohabited, and includes the month in which their marriage was solemnized or in which they commenced to cohabit in a conjugal relationship, whichever is applicable, but does not include any months that are not within their joint contributory period as defined in subsection 65.1(8) of the Act.

SOR/86-1133, s. 18; SOR/90-829, s. 35; SOR/2000-411, s. 15.

Pension Adjustments

78.3 For the purposes of subsection 46(3.1) of the Act, the adjustment factor for a retirement pension that becomes payable in a month before the month in which the contributor reaches 65 years of age shall be determined by the formula

1 – (A × B)

where

A is the number of months in the period beginning with the month in which the retirement pension becomes payable and ending with the month before the month in which the contributor reaches 65 years of age, or 60 months, whichever is less; and

B is

(a) 0.0050, if the month in which the retirement pension becomes payable is after December 31, 2010 and before January 1, 2012,

(b) 0.0052, if the month in which the retirement pension becomes payable is after December 31, 2011 and before January 1, 2013,

(3) Pour l'application du présent article, si les personnes visées par le partage n'avaient pas l'intention de vivre séparément, mais qu'elles ont été séparées en raison de l'emploi, de l'occupation ou de la maladie de l'un ou de l'autre, la séparation ne constitue pas une interruption de la cohabitation.

DORS/86-1133, art. 18; DORS/89-345, art. 9(F); DORS/90-829, art. 34; DORS/93-290, art. 8; DORS/2000-411, art. 14.

Cohabitation — Cession de la pension de retraite

78.2 Pour l'application du paragraphe 65.1(8) de la Loi, ***période de cohabitation*** s'entend de l'ensemble des mois de cohabitation du cotisant et de l'époux ou du conjoint de fait visés au paragraphe 65.1(9) de la Loi, y compris le mois où leur mariage a été célébré ou celui où ils ont commencé à vivre ensemble dans une relation conjugale, selon le cas. Sont exclus de la période de cohabitation les mois qui ne font pas partie de leur période cotisable conjointe, au sens du paragraphe 65.1(8) de la Loi.

DORS/86-1133, art. 18; DORS/90-829, art. 35; DORS/2000-411, art. 15.

Ajustements de pension

78.3 Pour l'application du paragraphe 46(3.1) de la Loi, le facteur d'ajustement pour une pension de retraite qui devient payable au cours d'un mois antérieur à celui au cours duquel le cotisant atteint l'âge de 65 ans est obtenu par la formule suivante :

1 – (A × B)

où :

A représente le nombre de mois dans la période qui commence le mois au cours duquel la pension de retraite devient payable et se termine le mois précédant celui au cours duquel le cotisant atteint l'âge de 65 ans, sous réserve d'un maximum de 60 mois;

B l'un des facteurs suivants :

a) 0,0050, si le mois au cours duquel la pension de retraite devient payable est ultérieur au 31 décembre 2010 mais antérieur au 1er janvier 2012,

b) 0,0052, si le mois au cours duquel la pension de retraite devient payable est ultérieur au 31 décembre 2011 mais antérieur au 1er janvier 2013,

c) 0,0054, si le mois au cours duquel la pension de retraite devient payable est ultérieur au

(c) 0.0054, if the month in which the retirement pension becomes payable is after December 31, 2012 and before January 1, 2014,

(d) 0.0056, if the month in which the retirement pension becomes payable is after December 31, 2013 and before January 1, 2015,

(e) 0.0058, if the month in which the retirement pension becomes payable is after December 31, 2014 and before January 1, 2016, and

(f) 0.0060, if the month in which the retirement pension becomes payable is after December 31, 2015.

SOR/2010-300, s. 1.

78.4 For the purposes of subsection 46(3.1) of the Act, the adjustment factor for a retirement pension that becomes payable in a month after the month in which the contributor reaches 65 years of age shall be determined by the formula

1 + (A × B)

where

A is the number of months in the period beginning with the month after the contributor reaches 65 years of age and ending with the month in which the retirement pension becomes payable, or 60 months, whichever is less; and

B is

(a) 0.0057, if the month in which the retirement pension becomes payable is after December 31, 2010 and before January 1, 2012,

(b) 0.0064, if the month in which the retirement pension becomes payable is after December 31, 2011 and before January 1, 2013, and

(c) 0.0070, if the month in which the retirement pension becomes payable is after December 31, 2012.

SOR/2010-300, s. 1.

PART VIII

Miscellaneous

79 The Minister of National Revenue may, on behalf of the Government of Canada, enter into an agreement with

(a) the government of a country other than Canada,

(b) an international organization, or

(c) the government of a province,

31 décembre 2012 mais antérieur au 1er janvier 2014,

d) 0,0056, si le mois au cours duquel la pension de retraite devient payable est ultérieur au 31 décembre 2013 mais antérieur au 1er janvier 2015,

e) 0,0058, si le mois au cours duquel la pension de retraite devient payable est ultérieur au 31 décembre 2014 mais antérieur au 1er janvier 2016,

f) 0,0060, si le mois au cours duquel la pension de retraite devient payable est ultérieur au 31 décembre 2015.

DORS/2010-300, art. 1.

78.4 Pour l'application du paragraphe 46(3.1) de la Loi, le facteur d'ajustement pour une pension de retraite qui devient payable au cours d'un mois ultérieur à celui au cours duquel le cotisant atteint l'âge de 65 ans est obtenu selon la formule suivante :

1 + (A × B)

où :

A représente le nombre de mois dans la période qui commence le mois suivant celui au cours duquel le cotisant atteint l'âge de 65 ans et se termine le mois au cours duquel la pension de retraite devient payable, sous réserve d'un maximum de 60 mois;

B l'un des facteurs suivants :

a) 0,0057, si le mois au cours duquel la pension de retraite devient payable est ultérieur au 31 décembre 2010 mais antérieur au 1er janvier 2012,

b) 0,0064, si le mois au cours duquel la pension de retraite devient payable est ultérieur au 31 décembre 2011 mais antérieur au 1er janvier 2013,

c) 0,0070, si le mois au cours duquel la pension de retraite devient payable est ultérieur au 31 décembre 2012.

DORS/2010-300, art. 1.

PARTIE VIII

Divers

79 Le ministre du Revenu national peut, pour le compte du gouvernement du Canada, conclure un accord avec

a) le gouvernement d'un pays autre que le Canada,

b) un organisme international, ou

c) le gouvernement d'une province,

for giving effect to the provisions of paragraph 6(2)(h) or 7(1)(e) or (f) of the Act.

80 and 81 [Repealed, SOR/99-192, s. 9]

82 The election referred to in paragraph 11(2)(a) of the Act shall be made by filing with the Minister the form prescribed therefor.

SOR/90-829, s. 38.

83 An individual, to whom section 10 of the Act is not applicable because an election made by the individual pursuant to section 11 of the Act has been approved by the Minister, may revoke the election by advising the Minister thereof in writing.

SOR/90-829, s. 38.

83.1 The election referred to in subsection 12(1.1) of the Act is made or revoked by providing the prescribed form to an employer of the person.

SOR/2011-299, s. 3.

83.2 The election referred to in subsection 13(1.1) of the Act is made or revoked by

(a) filing the prescribed form, together with the return of the person's self-employed earnings for the year, with the Minister within one year from June 15 in the year following the year for which the return is filed; or

(b) filing the prescribed form with the Minister within one year from June 15 in the year following the year for which the return of the person's self-employed earnings has been filed.

SOR/2011-299, s. 3.

84 (1) An individual to whom subsection 13(3) of the Act applies for a year may elect to have the individual's contributory salary and wages for the year included as self-employed earnings for the purposes of section 10 of the Act by filing with the Minister the form prescribed therefor.

(2) The form referred to in subsection (1) shall be filed by an individual

(a) with his income tax return, or

(b) if his income tax return has already been filed, with the Minister

afin de mettre à exécution les dispositions de l'alinéa 6(2)h) ou 7(1)e) ou f) de la Loi.

80 et 81 [Abrogés, DORS/99-192, art. 9]

82 Le choix visé à l'alinéa 11(2)a) de la Loi s'exerce par l'envoi au ministre de la formule prescrite à cet effet.

DORS/90-829, art. 38.

83 Un particulier soustrait à l'application de l'article 10 de la Loi du fait que le ministre a approuvé le choix exercé par ce particulier en conformité avec l'article 11 de la Loi peut révoquer ce choix en informant par écrit le ministre de son intention.

DORS/90-829, art. 38.

83.1 Le choix visé au paragraphe 12(1.1) de la Loi est fait ou révoqué par la présentation de la formule prescrite à tout employeur de la personne.

DORS/2011-299, art. 3.

83.2 Le choix visé au paragraphe 13(1.1) de la Loi est fait ou révoqué selon les modalités suivantes :

a) produire, auprès du ministre, la formule prescrite en même temps que la déclaration des gains provenant du travail que la personne exécute pour son propre compte, dans l'année qui suit le 15 juin de l'année suivant celle pour laquelle la déclaration des gains de la personne est produite;

b) produire, auprès du ministre, la formule prescrite dans l'année qui suit le 15 juin de l'année suivant celle pour laquelle la déclaration des gains provenant du travail que la personne exécute pour son propre compte a été produite.

DORS/2011-299, art. 3.

84 (1) Le particulier à qui s'applique pour une année le paragraphe 13(3) de la Loi peut choisir de faire inclure à titre de gains provenant d'un travail exécuté pour son propre compte ses traitements et salaires cotisables pour l'année, pour l'application de l'article 10 de la Loi, en produisant auprès du ministre la formule prescrite à cet effet.

(2) Le particulier produit la formule visée au paragraphe (1)

a) avec sa déclaration d'impôt sur le revenu, ou

b) si celle-ci a déjà été produite, il la produit auprès du ministre,

within one year from April 30th of the year following the year for which he so elects.

SOR/90-829, s. 39; SOR/96-522, s. 21(F); SOR/2000-133, s. 4(F).

84.1 For the purposes of paragraph 14(c) of the Act, in the case of an Indian, as defined in the *Indian Act*, the extent of the income of the Indian for the year from self-employment on a reserve, as defined in the *Indian Act*, is the amount described in paragraph 14(a) of the Act for that year.

SOR/88-631, s. 2; SOR/90-829, s. 40.

Year's Maximum Pensionable Earnings

Time and Manner of Calculation

85 (1) The Year's Maximum Pensionable Earnings for a year shall be calculated immediately following the date on which the first revision of the Industrial Aggregate in Canada for the month of June of the year preceding that year is published by Statistics Canada.

(2) Where an average for a period is required pursuant to paragraph 18(1)(b) or (c) of the Act, it shall be calculated as the quotient obtained by dividing the aggregate of the Wage Measure for each month in the period by the number of months in the period, adjusted to two digits after the decimal point in accordance with subsection (4).

(3) Where a ratio is calculated pursuant to paragraph 18(1)(b) or (c) of the Act and the ratio contains a fraction that is less than one, the fraction shall be expressed as a decimal fraction of four digits after the decimal point and

(a) the fourth digit after the decimal point shall be dropped if that digit is less than five; or

(b) the third digit after the decimal point shall be increased by one and the fourth digit dropped if the fourth digit is five or greater than five.

(4) Where the quotient obtained pursuant to subsection (2) or the product obtained pursuant to paragraph 18(1)(b) or (c) of the Act contains a fraction that is less than one, the fraction shall be expressed as a decimal fraction of three digits after the decimal point and

(a) the third digit after the decimal point shall be dropped if that digit is less than five; or

(b) the second digit after the decimal point shall be increased by one and the third digit dropped if the third digit is five or greater.

dans l'année suivant le 30 avril de l'année suivant celle visée par le choix.

DORS/90-829, art. 39; DORS/96-522, art. 21(F); DORS/2000-133, art. 4(F).

84.1 Pour l'application de l'alinéa 14c) de la Loi, le revenu d'un Indien, au sens de la *Loi sur les Indiens*, pour une année, provenant d'un travail qu'il exécute pour son propre compte sur une réserve, au sens de cette loi, correspond au revenu visé à l'alinéa 14a) de la Loi pour cette année.

DORS/88-631, art. 2; DORS/90-829, art. 40.

Maximum des gains annuels ouvrant droit à pension

Quand et comment faire le calcul

85 (1) Le maximum des gains annuels ouvrant droit à pension pour une année doit être calculé immédiatement après la date de publication par Statistique Canada de la première révision de l'ensemble des industries au Canada au cours du mois de juin de l'année précédente.

(2) La moyenne visée aux alinéas 18(1)b) ou c) de la Loi doit être calculée, pour une période donnée, comme étant le quotient de la division du total de la mesure des gains pour chacun des mois de cette période par le nombre de mois de cette période et être arrêtée à la deuxième décimale, conformément au paragraphe (4).

(3) Le rapport calculé en vertu des alinéas 18(1)b) ou c) de la Loi qui comporte des nombres décimaux doit être exprimé en quatre décimales et arrondi de façon que, si la quatrième décimale :

a) est inférieure à cinq, il faut la laisser tomber; ou

b) est égale ou supérieure à cinq, il faut la laisser tomber et augmenter la troisième décimale d'une unité.

(4) Le quotient obtenu conformément au paragraphe (2) ou le produit obtenu conformément aux alinéas 18(1)b) ou c) de la Loi qui comporte des nombres décimaux doit être exprimé en trois décimales et arrondi de la façon suivante :

a) il faut laisser tomber la troisième décimale si elle est inférieure à cinq;

b) il faut augmenter la deuxième décimale de un et laisser tomber la troisième décimale si celle-ci est égale ou supérieure à cinq.

(5) [Repealed, SOR/87-719, s. 1]

SOR/87-719, s. 1; SOR/90-829, s. 41; SOR/94-173, s. 3.

(5) [Abrogé, DORS/87-719, art. 1]

DORS/87-719, art. 1; DORS/90-829, art. 41; DORS/94-173, art. 3.

Application of International Agreements

86 The agreements referred to in Schedule IX, which were entered into under subsection 107(1) of the Act for the making of reciprocal arrangements relating to the administration or operation of the Act, shall, in order to give full effect to the Act, be applied in Canada in a manner that extends to common-law partners the treatment afforded to spouses.

SOR/2000-411, s. 16.

Application des accords internationaux

86 Pour donner effet à la Loi, tout accord visé à l'annexe IX, conclu en vertu du paragraphe 107(1) de la Loi pour prévoir l'établissement d'arrangements réciproques relatifs à l'application ou à l'effet de la Loi, s'applique au Canada de manière à accorder aux conjoints de fait les mêmes avantages qu'il prévoit pour les époux ou conjoints, selon la terminologie utilisée dans sa version française.

DORS/2000-411, art. 16.

Interest on Amounts Owing to Her Majesty

87 (1) The following definitions apply in this section.

average bank rate means the simple arithmetic mean of the bank rates that are established during the month before the month in respect of which interest is being calculated. (*taux d'escompte moyen*)

bank rate means the rate of interest established weekly by the Bank of Canada as the minimum rate at which the Bank of Canada makes short-term advances to members of the Canadian Payments Association. (*taux d'escompte*)

debt means

(a) a debt due under subsection 66(2) of the Act in respect of which a penalty has been imposed under section 90.1 of the Act; or

(b) a debt due under subsection 66(2.02) of the Act. (*créance*)

demand for payment means a demand for payment in writing and includes a notification of a decision to impose a penalty under section 90.1 of the Act or of the amount of a penalty imposed under that section. (*demande de paiement*)

due date means, in respect of a debt,

(a) where a payment schedule has been established, any day on which a scheduled payment is to be made; or

Intérêts à payer sur les sommes dues à sa majesté

87 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

créance

a) Créance aux termes du paragraphe 66(2) de la Loi à l'égard de laquelle une pénalité a été infligée en vertu de l'article 90.1 de la Loi;

b) créance aux termes du paragraphe 66(2.02) de la Loi. (*debt*)

date d'exigibilité À l'égard d'une créance :

a) dans le cas où un calendrier des paiements a été établi, toute date de paiement qui y est prévue;

b) à défaut de calendrier des paiements, le cent vingtième jour suivant la date de la demande de paiement. (*due date*)

demande de paiement Demande de paiement sous forme écrite, y compris la notification de la décision d'infliger une pénalité en vertu de l'article 90.1 de la Loi ou du montant d'une telle pénalité. (*demand for payment*)

taux d'escompte Taux d'intérêt fixé hebdomadairement par la Banque du Canada qui représente le taux minimum auquel elle consent des avances à court terme aux membres de l'Association canadienne des paiements. (*bank rate*)

taux d'escompte moyen Moyenne arithmétique simple des taux d'escompte fixés au cours du mois précédant celui visé par le calcul des intérêts. (*average bank rate*)

(b) where no payment schedule has been established, the day that is 120 days after the day on which a demand for payment was issued. (*date d'exigibilité*)

(2) Interest is payable on all debts that are recoverable on or after the day on which this section comes into force.

(3) The accrual of interest on a debt, at the rate set out in subsection (4), begins on the due date.

(4) Interest accrues on a debt at a rate that is calculated daily and compounded monthly at the average bank rate plus three per cent.

(5) Interest does not accrue on a debt during the period in which a reconsideration under subsection 81(2) of the Act, an appeal under section 82 of the Act or section 55 of the *Department of Employment and Social Development Act*, or a judicial review under the *Federal Courts Act* is pending in respect of that debt.

(6) The accrual of interest on a debt or on a portion of the debt, as applicable, ceases on

(a) the day before the day on which a scheduled payment in respect of the debt or a payment of the debt in full is received by Her Majesty;

(b) the day on which the debt or the portion of the debt is remitted under subsection 66(3) of the Act;

(c) the day on which the penalty that constitutes the debt is reduced or the decision imposing that penalty is rescinded under

(i) subsection 90.1(4) of the Act, or

(ii) the latest of the following decisions in respect of a decision or determination of the Minister under section 90.1 of the Act:

(A) a decision of the Minister under subsection 81(2) of the Act, and

(B) a decision on an appeal under section 82 of the Act or section 55 of the *Department of Employment and Social Development Act* or a judicial review under the *Federal Courts Act*;

(d) the day on which the accrued interest is remitted under subsection (7); or

(e) the day on which the debtor dies.

(2) Des intérêts sont à payer sur les créances dont le recouvrement peut être poursuivi à la date d'entrée en vigueur du présent article ou après cette date.

(3) Les intérêts sur une créance commencent à courir, au taux prévu au paragraphe (4), à sa date d'exigibilité.

(4) Les intérêts courent sur une créance à un taux qui est calculé quotidiennement et composé mensuellement au taux d'escompte moyen majoré de 3 %.

(5) Aucun intérêt ne court sur une créance pendant toute période de reconsidération en vertu du paragraphe 81(2) de la Loi, la durée de tout appel en vertu de l'article 82 de la Loi, tout appel porté en vertu de l'article 55 de la *Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social* ou tout contrôle judiciaire en vertu de la *Loi sur les Cours fédérales* à l'égard de cette créance.

(6) Les intérêts sur la créance ou une partie de la créance, selon le cas, cessent de courir le jour :

a) précédant celui où un paiement prévu à l'égard de la créance ou le paiement intégral de la créance, selon le cas, est reçu par Sa Majesté;

b) où une remise totale ou partielle de la créance est accordée en vertu du paragraphe 66(3) de la Loi;

c) où la pénalité qui constitue la créance est réduite ou la décision qui l'inflige est annulée :

(i) soit en vertu du paragraphe 90.1(4) de la Loi,

(ii) soit par suite de la dernière en date des décisions ci-après relatives à la décision du ministre en vertu de l'article 90.1 de la Loi :

(A) celle du ministre en vertu du paragraphe 81(2) de la Loi,

(B) celle faisant suite à un appel en vertu de l'article 82 de la Loi, un appel porté en vertu de l'article 55 de la *Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social* ou à un contrôle judiciaire en vertu de la *Loi sur les Cours fédérales*;

d) où il est fait remise, en vertu du paragraphe (7), des intérêts courus;

e) où le débiteur décède.

(7) The conditions under which the Minister may remit in whole or in part the interest payable under this section are that

(a) the interest has ceased to accrue in accordance with paragraph (6)(c);

(b) the interest cannot be collected within the reasonably foreseeable future;

(c) the administrative costs of collecting the interest would exceed the amount of that interest; and

(d) the payment of the interest would result in undue hardship to the debtor.

SOR/2010-45, s. 13; 2013, c. 40, s. 236; SOR/2013-61, s. 5.

Social Insurance Number

88 (1) The Minister or the Minister of National Revenue may cause a Social Insurance Number to be assigned to an individual who has not been assigned a Social Insurance Number.

(2) The Minister or the Minister of National Revenue may cause a Social Insurance Number Card to be issued to an individual to whom a Social Insurance Number was caused to be assigned under subsection (1).

SOR/2017-120, s. 1.

(7) Remise totale ou partielle des intérêts à payer en vertu du présent article ne peut être accordée par le ministre que si, selon le cas :

a) les intérêts ont cessé de courir aux termes de l'alinéa (6)c);

b) les intérêts ne pourront être recouvrés dans un avenir suffisamment rapproché;

c) les frais administratifs associés au recouvrement des intérêts seraient plus élevés que les intérêts dus;

d) le paiement des intérêts causerait un préjudice injustifié au débiteur.

DORS/2010-45, art. 13; 2013, ch. 40, art. 236; DORS/2013-61, art. 5.

Numéro d'assurance sociale

88 (1) Le ministre ou le ministre du Revenu national peut faire attribuer un numéro d'assurance sociale à quiconque n'en a pas.

(2) L'un ou l'autre de ces ministres peut faire délivrer une carte matricule d'assurance sociale à quiconque s'est fait attribuer un numéro d'assurance sociale en vertu du paragraphe (1).

DORS/2017-120, art. 1.

SCHEDULE I
[Repealed, SOR/2002-245, s. 3]

ANNEXE I
[Abrogée, DORS/2002-245, art. 3]

SCHEDULE II
[Repealed, SOR/85-39, s. 4]

ANNEXE II
[Abrogée, DORS/85-39, art. 4]

SCHEDULE III

(Section 24)

1 Province of Ontario.
2 Province of Alberta.
3 Province of Manitoba.
4 Province of Newfoundland.
5 Province of Nova Scotia.
6 Province of British Columbia.
7 Province of Saskatchewan.
8 Province of Prince Edward Island.
9 Province of New Brunswick.

ANNEXE III

(article 24)

1 Province d’Ontario.
2 Province d’Alberta.
3 Province du Manitoba.
4 Province de Terre-Neuve.
5 Province de la Nouvelle-Écosse.
6 Province de la Colombie-Britannique.
7 Province de la Saskatchewan.
8 Province de l’Île-du-Prince-Édouard.
9 Province du Nouveau-Brunswick.

SCHEDULE IV

(Section 24)

1 *Province of Ontario*

(a) Employment as a judge appointed by the Government of Canada.

(b) Employment by appointment of Her Majesty in right of Ontario, or of an agent of Her Majesty in right of Ontario, as a member of an agency, board, commission, committee or other incorporated or unincorporated body, who is paid fees or other remuneration on a per diem basis, or a retainer or honorarium, and who is not in the full-time employment of Her Majesty in right of Ontario or of an agent of Her Majesty in right of Ontario.

2 *Province of Alberta*

(a) Employment as members of the Legislative Assembly of Alberta and who have not contributed to the General Revenue Fund such contributions as are required by the *Public Service Pension Act*, being chapter 299, Revised Statutes of Alberta, 1970, as amended.

(b) Employment as members of Commissions, Boards or Committees by appointment of Her Majesty in right of Alberta or of an agent of Her Majesty in right of the said Province and who are paid fees or other remuneration on a per diem basis and who are not regularly employed by Her Majesty in right of the Province of Alberta or by an agent of Her Majesty in right of the said Province.

(c) Employment to provide services for which the employee is paid a retainer, an honorarium or on a fee basis.

3 *Province of Manitoba*

Employment as members of boards, commissions or committees by appointment of Her Majesty in right of Manitoba or of an agent of Her Majesty in right of that province, who are paid a retainer, an honorarium or on a fee basis.

4 *Province of Newfoundland*

(a) Employment as Chairman or a member of

(i) the Labour Relations Board of Newfoundland;

(ii) the Apprenticeship Board of Newfoundland;

(iii) the Minimum Wage Board of Newfoundland;

(iv) the Conciliation Boards of Newfoundland;

(v) the Apprenticeship Advisory and Examining Committees of Newfoundland;

ANNEXE IV

(article 24)

1 *Province d'Ontario*

a) Emploi à titre de juge nommé par le gouvernement du Canada.

b) Emploi à titre de membres d'une agence, d'un conseil, d'une commission, d'un comité ou de tout autre organisme, doté ou non de la personnalité morale, nommés par Sa Majesté du chef de l'Ontario ou par un de ses mandataires, qui touchent une rétribution ou une autre rémunération à la journée, des avances, des honoraires ou des allocations, mais qui ne sont pas employés à plein temps de Sa Majesté du chef de l'Ontario ou d'un de ses mandataires.

2 *Province d'Alberta*

a) Emploi à titre de membres de l'Assemblée législative d'Alberta qui n'ont pas versé au General Revenue Fund les cotisations exigées par la loi dite *Public Service Pension Act*, chapitre 299, Revised Statutes of Alberta, 1970, dans sa forme modifiée.

b) Emploi à titre de membres de commissions, régies, bureaux, conseils, offices ou comités nommés par Sa Majesté du chef d'Alberta ou par un mandataire de Sa Majesté du chef de ladite province, qui touchent des honoraires ou une autre rémunération à la journée mais ne sont pas employés régulièrement par Sa Majesté du chef de la province d'Alberta, ni par un mandataire de Sa Majesté du chef de ladite province.

c) Emploi pour rendre les services pour lesquels l'employé est payé au moyen d'émoluments, d'appointements ou d'honoraires.

3 *Province du Manitoba*

Emploi à titre de membre de tout conseil, commission ou comité nommé par Sa Majesté du chef du Manitoba ou par un de ses mandataires, pour lequel le membre touche des honoraires.

4 *Province de Terre-Neuve*

a) Emploi à titre de président ou de membre des organismes suivants :

(i) le Labour Relations Board de Terre-Neuve;

(ii) l'Apprenticeship Board de Terre-Neuve;

(iii) le Minimum Wage Board de Terre-Neuve;

(iv) les Conciliation Boards de Terre-Neuve;

(v) les Apprenticeship Advisory and Examining Committees de Terre-Neuve;

(vi) the Industrial Inquiry Commissions of Newfoundland; or

(vii) the Boiler Inspection Advisory Committees of Newfoundland.

(b) Employment as Chairman of the St. John's Metropolitan Area Board.

(c) Employment as a member of the Boiler Inspection Board of Examiners of Newfoundland.

(d) Employment as

(i) a Government of Newfoundland charring contractor;

(ii) a part-time medical practitioner or specialist who is paid a fixed annual retainer; or

(iii) a local road employee.

5 *Province of Nova Scotia*

(a) Employment as a member of a board, commission or agency of Her Majesty in right of Nova Scotia who is employed otherwise than full time as such member.

(b) Employment to provide services for which the employee is paid a retainer, an honorarium or on a fee basis.

(c) [Repealed, SOR/88-638, s. 1]

6 *Province of British Columbia*

Employment as members of agencies, boards, commissions or committees by appointment of Her Majesty in right of British Columbia or of an agent of Her Majesty in right of that province, who are paid fees or other remuneration on a per diem basis.

7 *Province of Saskatchewan*

(a) [Repealed, SOR/89-304, s. 1]

(b) Employment as Judges of the Surrogate Courts of Saskatchewan.

(c) Employment as members of Boards, Commissions or Committees by appointment of Her Majesty in right of Saskatchewan, who are paid fees or honorariums on a per diem basis.

8 *Province of Prince Edward Island*

(a) Substitute and remedial teachers employed on a casual basis.

(b) Highway road section foremen employed on a casual basis and labourers working under their supervision.

(vi) les Industrial Inquiry Commissions de Terre-Neuve; ou

(vii) les Boiler Inspection Advisory Committees de Terre-Neuve.

b) Emploi à titre de président du St. John's Metropolitan Area Board.

c) Emploi à titre de membre du Boiler Inspection Board of Examiners de Terre-Neuve.

d) Emploi à titre

(i) d'entrepreneur en entretien pour le compte du gouvernement de Terre-Neuve;

(ii) de médecin ou de spécialiste, travaillant à temps partiel, qui est rémunéré au moyen d'honoraires annuels fixes; ou

(iii) d'employé local de la voirie.

5 *Province de la Nouvelle-Écosse*

a) Emploi à titre de membre de bureau, conseil, régie, commission, office ou organisme mandataire de Sa Majesté du chef de la Nouvelle-Écosse, qui est employé comme tel autrement qu'à plein temps.

b) Emploi pour rendre des services pour lesquels l'employé est payé au moyen d'honoraires, avances ou émoluments.

c) [Abrogé, DORS/88-638, art. 1]

6 *Province de la Colombie-Britannique*

Emploi à titre de membre de tout bureau, agence, commission, régie, conseil, office ou comité nommé par Sa Majesté du chef de la Colombie-Britannique ou par un mandataire de Sa Majesté du chef de cette province, pour lequel le membre touche des honoraires ou une autre rémunération à la journée.

7 *Province de la Saskatchewan*

a) [Abrogé, DORS/89-304, art. 1]

b) Emploi comme juge des tribunaux des homologations de la Saskatchewan.

c) Emploi comme membre de Commissions, Régies, Bureaux, Conseils, Offices ou Comités nommés par Sa Majesté du chef de cette province, et pour lequel sont versés des rétributions ou des honoraires journaliers.

8 *Province de l'Île-du-Prince-Édouard*

a) Professeurs suppléants ou de récupération employés d'une façon intermittente.

b) Contremaîtres de section de la voirie employés d'une façon intermittente et manœuvres travaillant sous leur surveillance.

(c) Persons receiving training allowances during a period of education.

9 *Province of New Brunswick*

Employment as a member or an employee of any of the boards, commissions or committees hereinafter listed, except the employment as a member or an employee thereof whose duties require his full time attention and who receives for performing such duties a regular salary:

(a) Advisory Board to the Children's Hospital School, Lancaster.

(b) Advisory Board — Water Authority.

(c) Advisory Committee to the Alcohol Education and Rehabilitation Division.

(d) Barbering Advisory Committee.

(e) Board of Examiners for Stationary Engineers.

(f) Business Technology Board.

(g) Cancer Advisory Committee.

(h) Film Classification Board.

(i) Chemical Technology Board.

(j) Civil Service Commission.

(k) Civil Technology Board.

(l) Community Improvement Corporation.

(m) Conciliation Board.

(n) Electrical & Electronic Technology Board.

(o) Farm Adjustment Board.

(p) Federal-Provincial Manpower Committee.

(q) Fishermen's Loan Board of New Brunswick.

(r) Fitness and Amateur Sport Scholarship and Bursary Selection Committee.

(s) Hospital Services Advisory Board.

(t) Industrial Development Board.

(u) Industrial Relations Board.

(v) Land Compensation Board.

(w) Loan and Scholarship Advisory Committee.

(x) Low Pressure Gas Board of Examiners.

(y) Mechanical Technology Board.

(z) Medical Review Board.

(aa) Minimum Wage Board.

(bb) Motor Carrier Board and Public Utilities Board.

(cc) Motor Vehicle Dealer Licensing Board.

c) Personnes recevant une allocation de formation durant une période d'étude.

9 *Province du Nouveau-Brunswick*

L'emploi à titre de membre ou d'employé de n'importe lequel des organismes énumérés ci-après, sauf l'emploi d'un membre ou employé d'un de ces organismes qui doit travailler à plein temps et qui reçoit une rémunération régulière pour l'exercice de ses fonctions :

a) Advisory Board to the Children's Hospital School, Lancaster.

b) Advisory Board — Water Authority.

c) Advisory Committee to the Alcohol Education and Rehabilitation Division.

d) Barbering Advisory Committee.

e) Board of Examiners for Stationary Engineers.

f) Business Technology Board.

g) Cancer Advisory Committee.

h) Film Classification Board.

i) Chemical Technology Board.

j) Civil Service Commission.

k) Civil Technology Board.

l) Community Improvement Corporation.

m) Conciliation Board.

n) Electrical & Electronic Technology Board.

o) Farm Adjustment Board.

p) Federal-Provincial Manpower Committee.

q) Fishermen's Loan Board of New Brunswick.

r) Fitness and Amateur Sport Scholarship and Bursary Selection Committee.

s) Hospital Services Advisory Board.

t) Industrial Development Board.

u) Industrial Relations Board.

v) Land Compensation Board.

w) Loan and Scholarship Advisory Committee.

x) Low Pressure Gas Board of Examiners.

y) Mechanical Technology Board.

z) Medical Review Board.

aa) Minimum Wage Board.

bb) Motor Carrier Board and Public Utilities Board.

cc) Motor Vehicle Dealer Licensing Board.

(dd) Motor Vehicle Repair (Mechanical), Barbering, Powderman, Electrical, Plumbing, Heavy Equipment Repair Trade, Refrigeration and Air Conditioning Trade and the Oil Burner Installation and Service Trade Examining Committees.

(ee) Natural Products Control Board.

(ff) New Brunswick Dairy Products Commission.

(gg) New Brunswick Development Corporation.

(hh) New Brunswick Electric Power Commission.

(ii) New Brunswick Industrial Safety Council.

(jj) New Brunswick Liquor Control Commission.

(kk) New Brunswick Liquor Licensing Board.

(ll) New Brunswick Museum Board.

(mm) New Brunswick Parole Board.

(nn) New Brunswick Water Authority Board.

(oo) Old Age and Blind Assistance Board.

(pp) Plumbing Technical Advisory Council.

(qq) Provincial Apprenticeship Committee and its 10 Provincial Advisory Committees.

(rr) Provincial Equalization and Appeal Board.

(ss) Provincial Planning Commission.

(tt) Social Assistance Commissioners.

(uu) Study Committee on Mental Health.

(vv) Tradesmen's Qualification Board.

(ww) Vocational Education Board.

(xx) Workmen's Compensation Board.

SOR/78-591, s. 1; SOR/82-784, s. 1; SOR/88-638, ss. 1, 2; SOR/89-304, s. 1; SOR/99-60, s. 3; SOR/2007-55, s. 1; SOR/2013-233, s. 1; SOR/2015-158, s. 2(F).

dd) Motor Vehicle Repair (Mechanical), Barbering, Powderman, Electrical, Plumbing, Heavy Equipment Repair Trade, Refrigeration and Air Conditioning Trade and the Oil Burner Installation and Service Trade Examining Committees.

ee) Natural Products Control Board.

ff) New Brunswick Dairy Products Commission.

gg) New Brunswick Development Corporation.

hh) New Brunswick Electric Power Commission.

ii) New Brunswick Industrial Safety Council.

jj) New Brunswick Liquor Control Commission.

kk) New Brunswick Liquor Licensing Board.

ll) New Brunswick Museum Board.

mm) New Brunswick Parole Board.

nn) New Brunswick Water Authority Board.

oo) Old Age and Blind Assistance Board.

pp) Plumbing Technical Advisory Council.

qq) Provincial Apprenticeship Committee et ses 10 comités consultatifs provinciaux.

rr) Provincial Equalization and Appeal Board.

ss) Provincial Planning Commission.

tt) Social Assistance Commissioners.

uu) Study Committee on Mental Health.

vv) Tradesmen's Qualification Board.

ww) Vocational Education Board.

xx) Workmen's Compensation Board.

DORS/78-591, art. 1; DORS/82-784, art. 1; DORS/88-638, art. 1 et 2; DORS/89-304, art. 1; DORS/99-60, art. 3; DORS/2007-55, art. 1; DORS/2013-233, art. 1; DORS/2015-158, art. 2(F).

SCHEDULE V

(Section 25)

1 Northwest Atlantic Fisheries Organization.

2 International Pacific Salmon Fisheries Commission.

3 International North Pacific Fisheries Commission.

4 Commonwealth of Learning.

5 North Pacific Marine Science Organization.

6 North Pacific Anadromous Fish Commission.

SOR/81-448, s. 1; SOR/90-687, s. 1; SOR/91-682, s. 1(F); SOR/93-398, s. 1; SOR/96-161, ss. 1(F), 2.

ANNEXE V

(article 25)

1 Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest.

2 Commission internationale des pêches de saumon du Pacifique.

3 Commission internationale des pêcheries du Pacifique Nord.

4 Agence du Commonwealth pour l'enseignement.

5 Organisation pour les sciences marines dans le Pacifique Nord.

6 Commission des poissons anadromes du Pacifique Nord.

DORS/81-448, art. 1; DORS/90-687, art. 1; DORS/91-682, art. 1(F); DORS/93-398, art. 1; DORS/96-161, art. 1(F) et 2.

SCHEDULE VI

(Section 25)

1 *Northwest Atlantic Fisheries Organization*

(a) Employment of a person who is exempt from Canadian income tax by virtue of a Tax Convention to which Canada is a party.

(b) Employment of a person who is exempt from Canadian income tax by virtue of paragraph 149(1)(a) of the *Income Tax Act*.

(c) Employment of a person who is exempt from Canadian income tax by virtue of an order of the Governor in Council.

(d) Employment of a person who is not

(i) a citizen within the meaning of section 3 of the *Citizenship Act*, or

(ii) a permanent resident as defined in subsection 2(1) of the *Immigration Act*.

2 *International Pacific Salmon Fisheries Commission*

(a) Employment of a person who is exempt from Canadian income tax by virtue of a Tax Convention to which Canada is a party.

(b) Employment of a person who is exempt from Canadian income tax by virtue of paragraph 149(1)(a) of the *Income Tax Act*.

3 *International North Pacific Fisheries Commission*

(a) Employment of a person who is exempt from Canadian income tax by virtue of a Tax Convention to which Canada is a party.

(b) Employment of a person who is exempt from Canadian income tax by virtue of paragraph 149(1)(a) of the *Income Tax Act*.

4 *Commonwealth of Learning*

(a) Employment of a person who is an official of the Commonwealth of Learning.

(b) Employment of a person who is exempt from Canadian income tax by virtue of paragraph 149(1)(a) of the *Income Tax Act*.

5 *North Pacific Marine Science Organization*

(a) Employment of a person who is exempt from Canadian income tax by virtue of a Tax Convention to which Canada is a party.

(b) Employment of a person who is exempt from Canadian income tax by virtue of paragraph 149(1)(a) of the *Income Tax Act*.

ANNEXE VI

(article 25)

1 *Organisation des pêches de l'Atlantique nord-ouest*

a) Emploi d'une personne qui, en vertu d'une convention fiscale à laquelle le Canada est partie, est exemptée de l'impôt canadien sur le revenu.

b) Emploi d'une personne qui, en vertu de l'alinéa 149(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, est exemptée de l'impôt canadien sur le revenu.

c) Emploi d'une personne qui, en vertu d'un décret, est exemptée de l'impôt canadien sur le revenu.

d) Emploi d'une personne qui n'est :

(i) ni un citoyen au sens de l'article 3 de la *Loi sur la citoyenneté*,

(ii) ni un résident permanent au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration*.

2 *Commission internationale des pêches de saumon du Pacifique*

a) Emploi d'une personne qui, en vertu d'une convention fiscale à laquelle le Canada est partie, est exemptée de l'impôt canadien sur le revenu.

b) Emploi d'une personne qui, en vertu de l'alinéa 149(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, est exemptée de l'impôt canadien sur le revenu.

3 *Commission internationale des pêcheries du Pacifique Nord*

a) Emploi d'une personne qui, en vertu d'une convention fiscale à laquelle le Canada est partie, est exemptée de l'impôt canadien sur le revenu.

b) Emploi d'une personne qui, en vertu de l'alinéa 149(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, est exemptée de l'impôt canadien sur le revenu.

4 *Agence du Commonwealth pour l'enseignement*

a) Emploi d'une personne qui est un fonctionnaire de l'Agence du Commonwealth pour l'enseignement.

b) Emploi d'une personne qui, en vertu de l'alinéa 149(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, est exemptée de l'impôt canadien sur le revenu.

5 *Organisation pour les sciences marines dans le Pacifique Nord*

a) Emploi d'une personne qui, en vertu d'une convention fiscale à laquelle le Canada est partie, est exemptée de l'impôt canadien sur le revenu.

(c) Employment of a person who is exempt from Canadian income tax by virtue of an order of the Governor in Council.

(d) Employment of a person who is not

(i) a citizen within the meaning of section 3 of the *Citizenship Act*, or

(ii) a permanent resident as defined in subsection 2(1) of the *Immigration Act*.

6 *North Pacific Anadromous Fish Commission*

(a) Employment of a person who is exempt from Canadian income tax by virtue of a Tax Convention to which Canada is a party.

(b) Employment of a person who is exempt from Canadian income tax by virtue of paragraph 149(1)(a) of the *Income Tax Act*.

(c) Employment of a person who is exempt from Canadian income tax by virtue of an order of the Governor in Council.

(d) Employment of a person who is not

(i) a citizen within the meaning of section 3 of the *Citizenship Act*, or

(ii) a permanent resident as defined in subsection 2(1) of the *Immigration Act*.

SOR/81-448, s. 2; SOR/90-687, s. 2; SOR/91-682, s. 2(F); SOR/96-161, ss. 3, 4.

b) Emploi d'une personne qui, en vertu de l'alinéa 149(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, est exemptée de l'impôt canadien sur le revenu.

c) Emploi d'une personne qui, en vertu d'un décret, est exemptée de l'impôt canadien sur le revenu.

d) Emploi d'une personne qui n'est :

(i) ni un citoyen au sens de l'article 3 de la *Loi sur la citoyenneté*,

(ii) ni un résident permanent au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration*.

6 *Commission des poissons anadromes du Pacifique Nord*

a) Emploi d'une personne qui, en vertu d'une convention fiscale à laquelle le Canada est partie, est exemptée de l'impôt canadien sur le revenu.

b) Emploi d'une personne qui, en vertu de l'alinéa 149(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, est exemptée de l'impôt canadien sur le revenu.

c) Emploi d'une personne qui, en vertu d'un décret, est exemptée de l'impôt canadien sur le revenu.

d) Emploi d'une personne qui n'est :

(i) ni un citoyen au sens de l'article 3 de la *Loi sur la citoyenneté*,

(ii) ni un résident permanent au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration*.

DORS/81-448, art. 2; DORS/90-687, art. 2; DORS/91-682, art. 2(F); DORS/96-161, art. 3 et 4.

SCHEDULE VII

(Section 26)

1	New Zealand.
2	[Repealed, SOR/2015-158, s. 3]
3	Australia.
4	[Repealed, SOR/2015-158, s. 3]
5	France
6	United States
7	[Repealed, SOR/88-239, s. 1]
8	Japan.
9	India.
10 to 12	[Repealed, SOR/88-239, s. 1]
13	South Africa.
14	[Repealed, SOR/2015-158, s. 3]
15	[Repealed, SOR/80-877, s. 2]
16 to 19	[Repealed, SOR/2015-158, s. 3]
20	Malaysia.
21	Senegal.

SOR/80-877, s. 2; SOR/81-197, s. 1; SOR/88-239, s. 1; SOR/89-304, s. 2; SOR/90-687, s. 3; SOR/97-34, s. 1; SOR/2015-158, s. 3.

ANNEXE VII

(article 26)

1	Nouvelle-Zélande.
2	[Abrogé, DORS/2015-158, art. 3]
3	Australie.
4	[Abrogé, DORS/2015-158, art. 3]
5	France.
6	États-Unis.
7	[Abrogé, DORS/88-239, art. 1]
8	Japon.
9	Inde.
10 à 12	[Abrogés, DORS/88-239, art. 1]
13	Afrique du Sud.
14	[Abrogé, DORS/2015-158, art. 3]
15	[Abrogé, DORS/80-877, art. 2]
16 à 19	[Abrogés, DORS/2015-158, art. 3]
20	Malaisie.
21	Sénégal.

DORS/80-877, art. 2; DORS/81-197, art. 1; DORS/88-239, art. 1; DORS/89-304, art. 2; DORS/90-687, art. 3; DORS/97-34, art. 1; DORS/2015-158, art. 3.

SCHEDULE VIII

(Section 26)

1 *New Zealand*

Employment in Canada by the Government of New Zealand of a person who

(a) is a subject or citizen of New Zealand; or

(b) is exempt from Canadian income tax by virtue of the New Zealand-Canada Tax Convention.

2 [Repealed, SOR/2015-158, s. 4]

3 *Australia*

Employment in Canada by the Government of Australia of a person who

(a) is not a citizen of Canada; or

(b) is not permanently resident in Canada.

4 [Repealed, SOR/2015-158, s. 4]

5 *France*

Employment in Canada by the Government of France of a person who

(a) contributes to a pension plan of the French Republic or on behalf of whom contributions are made to a pension plan by the French Republic; or

(b) is exempt from Canadian income tax.

6 *United States*

Employment in Canada by the Government of the United States of a person who

(a) is a citizen of the United States;

(b) participates in the Civil Service Retirement System of the United States or other pension plan financed by the Government of the United States, where that person has participated in that System or plan continuously since before October 1, 1983 and has elected not to participate in the *Canada Pension Plan*; or

(c) is not a locally engaged employee of the Government of the United States.

7 [Repealed, SOR/88-239, s. 2]

8 *Japan*

Employment in Canada by the Government of Japan of a person who

(a) is a national of Japan and is neither a national of nor permanently resident in Canada; or

ANNEXE VIII

(article 26)

1 *Nouvelle-Zélande*

Emploi au Canada, par le gouvernement de la Nouvelle-Zélande, d'une personne qui

a) est un sujet ou citoyen de la Nouvelle-Zélande; ou

b) est exemptée de l'impôt canadien sur le revenu en vertu de la Convention fiscale entre la Nouvelle-Zélande et le Canada.

2 [Abrogé, DORS/2015-158, art. 4]

3 *Australie*

Emploi au Canada, par le gouvernement de l'Australie, d'une personne qui

a) n'est pas un citoyen du Canada; ou

b) n'est pas un résident permanent du Canada.

4 [Abrogé, DORS/2015-158, art. 4]

5 *France*

Emploi au Canada, par le gouvernement de la France, d'une personne qui, selon le cas :

a) participe à un régime de pensions de la République française ou au nom de laquelle des contributions sont versées par la République française à un régime de pensions;

b) est exemptée de l'impôt canadien sur le revenu.

6 *États-Unis*

Emploi au Canada, par le gouvernement des États-Unis, d'une personne qui, selon le cas :

a) est un citoyen des États-Unis;

b) participe au Régime de pensions de retraite de la Fonction publique des États-Unis ou à un autre régime de pensions financé par le gouvernement des États-Unis, et ce, sans interruption depuis une date antérieure au 1er octobre 1983, et a choisi de ne pas participer au *Régime de pensions du Canada*;

c) n'est pas un employé du gouvernement des États-Unis engagé sur place.

7 [Abrogé, DORS/88-239, art. 2]

8 *Japon*

Emploi au Canada, par le gouvernement du Japon, d'une personne qui

a) est un citoyen du Japon et qui n'est ni un citoyen ni un résident permanent du Canada; ou

(b) is exempt from Canadian income tax by virtue of the *Canada-Japan Income Tax Convention Act, 1965*.

9 *India*

Employment in Canada by the Government of India of a person who is exempt from Canadian income tax by virtue of paragraph 149(1)(a) or (b) of the *Income Tax Act*.

10 to 12 [Repealed, SOR/88-239, s. 2]

13 *South Africa*

Employment in Canada by the Government of the Republic of South Africa of a person who is exempt from Canadian income tax by virtue of paragraph 149(1)(a) or (b) of the *Income Tax Act*.

14 [Repealed, SOR/2015-158, s. 4]

15 [Repealed, SOR/80-877, s. 3]

16 to 19 [Repealed, SOR/2015-158, s. 4]

20 *Malaysia*

Employment in Canada by the Government of Malaysia of a person who

(a) is exempt from Canadian income tax by virtue of paragraph 149(1)(a) of the *Income Tax Act*; or

(b) participates in the Government of Malaysia's non-contributory gratuity scheme.

21 *Senegal*

Employment in Canada by the Government of Senegal of a person who

(a) is a citizen of Senegal and is not permanently resident in Canada; or

(b) is exempt from Canadian income tax by virtue of paragraph 149(1)(a) or (b) of the *Income Tax Act*.

SOR/80-877, s. 3; SOR/81-197, s. 2; SOR/85-1087, s. 1; SOR/88-239, s. 2; SOR/89-304, s. 3; SOR/90-687, s. 4; SOR/97-34, s. 2; SOR/2015-158, s. 4.

b) est exemptée de l'impôt canadien sur le revenu en vertu de la *Loi de 1965 sur une Convention entre le Canada et le Japon en matière d'impôt sur le revenu*.

9 *Inde*

Emploi au Canada, par le gouvernement de l'Inde, d'une personne qui, en vertu de l'alinéa 149(1)a) ou b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, est exemptée de l'impôt canadien sur le revenu.

10 à 12 [Abrogés, DORS/88-239, art. 2]

13 *Afrique du Sud*

Emploi au Canada par le gouvernement de la République d'Afrique du Sud d'une personne qui est exemptée de l'impôt canadien sur le revenu en vertu de l'alinéa 149(1)a) ou b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

14 [Abrogé, DORS/2015-158, art. 4]

15 [Abrogé, DORS/80-877, art. 3]

16 à 19 [Abrogés, DORS/2015-158, art. 4]

20 *Malaisie*

Emploi au Canada par le gouvernement de la Malaisie d'une personne qui selon le cas :

a) est, en vertu de l'alinéa 149(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, exemptée de l'impôt canadien sur le revenu;

b) participe au régime gratuit non contributif du gouvernement de la Malaisie.

21 *Sénégal*

Emploi au Canada par le gouvernement du Sénégal d'une personne qui, selon le cas :

a) est un citoyen du Sénégal et n'est pas un résident permanent du Canada;

b) est, en vertu des alinéas 149(1)a) ou b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, exemptée de l'impôt canadien sur le revenu.

DORS/80-877, art. 3; DORS/81-197, art. 2; DORS/85-1087, art. 1; DORS/88-239, art. 2; DORS/89-304, art. 3; DORS/90-687, art. 4; DORS/97-34, art. 2; DORS/2015-158, art. 4.

SCHEDULE IX

(Section 86)

Country	Agreement
Antigua and Barbuda *Antigua-et-Barbuda*	Agreement on Social Security between Canada and Antigua and Barbuda, signed at Ottawa on September 2, 1992
Australia *Australie*	Reciprocal Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of Australia, signed at Canberra on July 4, 1988 Protocol amending the Reciprocal Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of Australia, signed at Ottawa, on October 11, 1990
Austria (Republic of) *Autriche (République d')*	Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Republic of Austria, signed at Vienna on February 24, 1987 Supplementary Agreement to the Agreement on Social Security between Canada and the Republic of Austria, signed at Vienna on September 12, 1995
Barbados *Barbade*	Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of Barbados, signed at Bridgetown on February 11, 1985
Belgium *Belgique*	Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of Belgium, signed at Brussels on May 10, 1984
Chile (Republic of) *Chili (République du)*	Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Republic of Chile, signed on November 18, 1996
Croatia (Republic of) *Croatie (République de)*	Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Republic of Croatia, signed on April 22, 1998
Cyprus (Republic of) *Chypre (République de)*	Agreement on Social Security between Canada and the Republic of Cyprus, signed at Ottawa on January 24, 1990
Denmark *Danemark*	Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of Denmark, signed at Copenhagen on April 12, 1985
Dominica (Commonwealth of) *Dominique (Commonwealth de la)*	Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Commonwealth of Dominica, signed at Roseau on January 14, 1988
Finland (Republic of) *Finlande (République de)*	Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Republic of Finland, signed at Ottawa on October 28, 1986
France *France*	Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of France, signed at Ottawa on February 9, 1979
Germany (Federal Republic of) *Allemagne (République fédérale d')*	Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Federal Republic of Germany, signed at Bonn on November 14, 1985
Greece (Hellenic Republic) *Grèce (République hellénique)*	Agreement on Social Security between Canada and the Hellenic Republic, signed at Toronto on November 10, 1995
Grenada *Grenade*	Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of Grenada, signed on January 8, 1998
Guernsey *Guernesey*	Agreement on Social Security between Jersey, Guernsey and Canada, in force in Canada as of January 1, 1994
Iceland *Islande*	Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of Iceland, signed at Gimli on June 25, 1988
Ireland *Irlande*	Agreement on Social Security between Canada and Ireland, signed at Ottawa on November 29, 1990
Israel *Israël*	Interim Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of Israel, signed at Jerusalem on April 9, 2000
Italy (Italian Republic) *Italie (République italienne)*	Agreement on Social Security between Canada and Italy, signed at Toronto on November 17, 1977

Country	Agreement
	Agreement on Social Security between Canada and the Italian Republic, signed at Rome on May 22, 1995
Jamaica *Jamaïque*	Agreement between the Government of Canada and the Government of Jamaica with respect to Social Security, signed at Kingston, Jamaica on January 10, 1983
Jersey *Jersey*	Agreement on Social Security between Jersey, Guernsey and Canada, in force in Canada as of January 1, 1994
Korea (Republic of) *Corée (République de)*	Agreement on Social Security between Canada and the Republic of Korea, signed at Seoul on January 10, 1997
Luxembourg *Luxembourg*	Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of Luxembourg, signed at Ottawa on May 22, 1986
Malta (Republic of) *Malte (République de)*	Agreement on Social Security between Canada and the Republic of Malta, signed at Toronto on April 4, 1991
Mexico (United Mexican States) *Mexique (États-Unis du)*	Agreement on Social Security between Canada and the United Mexican States, signed at Ottawa on April 25, 1995
Morocco (Kingdom of) *Maroc (Royaume du)*	Convention on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Morocco, signed on July 1, 1998
Netherlands (Kingdom of the) *Pays-Bas (Royaume des)*	Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of the Netherlands, signed at The Hague on February 26, 1987
New Zealand *Nouvelle-Zélande*	Agreement on Social Security between Canada and New Zealand, signed on April 9, 1996
Norway (Kingdom of) *Norvège (Royaume de)*	Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Kingdom of Norway, signed at Oslo on November 12, 1985
Philippines (Republic of the) *Philippines (République des)*	Agreement on Social Security between Canada and the Republic of the Philippines, signed at Winnipeg on September 9, 1994 Supplementary Agreement to the Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Republic of the Philippines, signed at Winnipeg on November 13, 1999
Portugal *Portugal*	Agreement between Canada and Portugal with respect to Social Security, signed at Toronto on December 15, 1980
Saint Lucia *Sainte-Lucie*	Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of Saint Lucia, signed at Castries on January 5, 1987
Saint-Vincent and the Grenadines *Saint-Vincent-et-les-Grenadines*	Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of Saint-Vincent and the Grenadines, signed on January 6, 1998
Slovenia (Republic of) *Slovénie (République de)*	Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Republic of Slovenia, signed on May 17, 1998
Spain *Espagne*	Protocol to the Convention on Social Security between Canada and Spain, signed at Ottawa on October 19, 1995
St. Kitts and Nevis (Federation of) *Saint-Kitts-et-Nevis (Fédération de)*	Agreement on Social Security between Canada and the Federation of St. Kitts and Nevis, signed at Ottawa on August 17, 1992
Sweden *Suède*	Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of Sweden, signed at Stockholm on April 10, 1985
Switzerland (Swiss Confederation) *Suisse (Confédération suisse)*	Convention on Social Security between Canada and the Swiss Confederation, signed at Ottawa on February 24, 1994
Trinidad and Tobago (Republic of) *Trinité-et-Tobago (République de)*	Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Republic of Trinidad and Tobago, signed on April 9, 1997
Turkey (Republic of) *Turquie (République turque)*	Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Republic of Turkey, signed on June 19, 1998

Country	Agreement
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland *Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord*	Memorandum of Understanding between the Government of Canada and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning Co-operation and Mutual Assistance in the Administration of Social Security Programmes, signed on January 16, 1997
United States of America *États-Unis d'Amérique*	Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America with respect to Social Security, signed at Ottawa on March 11, 1981 Supplementary Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America with respect to Social Security, signed at Ottawa on May 10, 1983 Second Supplementary Agreement amending the Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America with respect to Social Security, signed on May 28, 1996 Administrative Understanding on Mutual Assistance, concluded pursuant to the Agreement between the Government of Canada and the Government of the United States of America with respect to Social Security and signed on December 4, 1996
Uruguay (Eastern Republic of) *Uruguay (République orientale de l')*	Agreement on Social Security between the Government of Canada and the Government of the Eastern Republic of Uruguay, signed at Ottawa on June 2, 1999

SOR/2000-411, s. 17; err.(E), Vol. 135, No. 9.

ANNEXE IX

(article 86)

Pays	Accord
Allemagne (République fédérale d') *Germany (Federal Republic of)*	Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, signé à Bonn le 14 novembre 1985
Antigua-et-Barbuda *Antigua and Barbuda*	Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et Antigua et Barbuda, signé à Ottawa le 2 septembre 1992
Australie *Australia*	Accord réciproque de sécurité sociale entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'Australie, signé à Canberra le 4 juillet 1988 Protocole modifiant l'Accord réciproque de sécurité sociale entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de l'Australie, signé à Ottawa le 11 octobre 1990
Autriche (République d') *Austria (Republic of)*	Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République d'Autriche, signé à Vienne le 24 février 1987 Accord supplémentaire à l'Accord de sécurité sociale entre le Canada et la République d'Autriche, signé à Vienne le 12 septembre 1995
Barbade *Barbados*	Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Barbade, signé à Bridgetown le 11 février 1985
Belgique *Belgium*	Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Belgique, signé à Bruxelles le 10 mai 1984
Chili (République du) *Chile (Republic of)*	Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République du Chili, signé le 18 novembre 1996
Chypre (République de) *Cyprus (Republic of)*	Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et la République de Chypre, signé à Ottawa le 24 janvier 1990
Corée (République de) *Korea (Republic of)*	Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et la République de Corée, signé à Séoul le 10 janvier 1997
Croatie (République de la) *Croatia (Republic of)*	Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République de Croatie, signé le 22 avril 1998
Danemark *Denmark*	Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Danemark, signé à Copenhague le 12 avril 1985
Dominique (Commonwealth de la) *Dominica (Commonwealth of)*	Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Commonwealth de la Dominique, signé à Roseau le 14 janvier 1988
Espagne *Spain*	Protocole de la Convention sur la sécurité sociale entre le Canada et l'Espagne, signé à Ottawa le 19 octobre 1995
États-Unis d'Amérique *United States of America*	Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en matière de sécurité sociale, signé à Ottawa le 11 mars 1981 Accord supplémentaire entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique en matière de sécurité sociale, signé à Ottawa le 10 mai 1983 Deuxième Accord supplémentaire modifiant l'Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en matière de sécurité sociale, signé le 28 mai 1996 Entente administrative sur l'assistance mutuelle, conclue en vertu de l'Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique en matière de sécurité sociale et signée le 4 décembre 1996
Finlande (République de) *Finland (Republic of)*	Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République de Finlande, signé à Ottawa le 28 octobre 1986
France *France*	Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la France, signé à Ottawa le 9 février 1979

Pays	Accord
Grèce (République hellénique) *Greece (Hellenic Republic)*	Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et la République hellénique, signé à Toronto le 10 novembre 1995
Grenade *Grenada*	Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Grenade, signé le 8 janvier 1998
Guernesey *Guernsey*	Accord sur la sécurité sociale entre Jersey, Guernesey et le Canada, en vigueur au Canada à compter du 1er janvier 1994
Irlande *Ireland*	Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et l'Irlande, signé à Ottawa le 29 novembre 1990
Islande *Iceland*	Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Islande, signé à Gimli le 25 juin 1988
Israël *Israel*	Accord intérimaire sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement d'Israël, signé à Jérusalem le 9 avril 2000
Italie (République italienne) *Italy (Italian Republic)*	Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et l'Italie, signé à Toronto le 17 novembre 1977 Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et la République italienne, signé à Rome le 22 mai 1995
Jamaïque *Jamaica*	Accord en matière de sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Jamaïque, signé à Kingston, Jamaïque, le 10 janvier 1983
Jersey *Jersey*	Accord sur la sécurité sociale entre Jersey, Guernesey et le Canada, en vigueur au Canada à compter du 1er janvier 1994
Luxembourg *Luxembourg*	Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Luxembourg, signé à Ottawa le 22 mai 1986
Malte (République de) *Malta (Republic of)*	Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et la République de Malte, signé à Toronto le 4 avril 1991
Maroc (Royaume du) *Morocco (Kingdom of)*	Convention sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume du Maroc, signée le 1er juillet 1998
Mexique (États-Unis du) *Mexico (United Mexican States)*	Convention de sécurité sociale entre le Canada et les États-Unis du Mexique, signée à Ottawa le 25 avril 1995
Norvège (Royaume de) *Norway (Kingdom of)*	Accord entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du royaume de Norvège, signé à Oslo le 12 novembre 1985
Nouvelle-Zélande *New Zealand*	Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et la Nouvelle-Zélande, signé le 9 avril 1996
Pays-Bas (Royaume des) *Netherlands (Kingdom of the)*	Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume des Pays-Bas, signé à La Haye le 26 février 1987
Philippines (République des) *Philippines (Republic of the)*	Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et la République des Philippines, signé à Winnipeg le 9 septembre 1994 Accord supplémentaire à l'Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République des Philippines, signé à Winnipeg le 13 novembre 1999
Portugal *Portugal*	Accord entre le Canada et le Portugal en matière de sécurité sociale, signé à Toronto le 15 décembre 1980
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord *United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland*	Protocole d'entente entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant la coopération et l'assistance mutuelle en vue de l'administration des programmes de sécurité sociale, signé le 16 janvier 1997
Sainte-Lucie *Saint Lucia*	Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de Sainte-Lucie, signé à Castries le 5 janvier 1987

Pays	Accord
Saint-Kitts-et-Nevis (Fédération de) *St. Kitts and Nevis (Federation of)*	Accord sur la sécurité sociale entre le Canada et la Fédération de Saint-Kitts-et-Nevis, signé à Ottawa le 17 août 1992
Saint-Vincent-et-les-Grenadines *Saint-Vincent and the Grenadines*	Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de Saint-Vincent et les Grenadines, signé le 6 janvier 1998
Slovénie (République de) *Slovenia (Republic of)*	Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République de Slovénie, signé le 17 mai 1998
Suède *Sweden*	Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la Suède, signé à Stockholm le 10 avril 1985
Suisse (Confédération suisse) *Switzerland (Swiss Confederation)*	Convention de sécurité sociale entre le Canada et la Confédération suisse, signée à Ottawa le 24 février 1994
Trinité-et-Tobago (République de) *Trinidad and Tobago (Republic of)*	Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République de Trinité et Tobago, signé le 9 avril 1997
Turquie (République turque) *Turkey (Republic of)*	Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République de la Turquie, signé le 19 juin 1998
Uruguay (République orientale de l') *Uruguay (Eastern Republic of)*	Accord sur la sécurité sociale entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République orientale de l'Uruguay, signé à Ottawa le 2 juin 1999

DORS/2000-411, art. 17; err.(A), Vol. 135, nº 9.

RELATED PROVISIONS

— SOR/97-472, s. 4

4 These Regulations apply to amounts and contributions required to be remitted to the Receiver General after October 1997.

— 2015, c. 36, s. 27(3)

27 (3) Subsections (1) and (2) apply to amounts and contributions required to be remitted to the Receiver General after 2015.

DISPOSITIONS CONNEXES

— DORS/97-472, art. 4

4 Le présent règlement s'applique aux montants et cotisations qui doivent être remis après octobre 1997 au receveur général.

— 2015, ch. 36, par. 27(3)

27 (3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux montants et cotisations qui doivent être remis après 2015 au receveur général.